



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Woensdag

Mercredi

11-10-2017

11-10-2017

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basissnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be
--	--

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering	1
<i>Algemene bespreking (vervolg)</i>	1
<i>Sprekers: Patrick Dewael, voorzitter van de Open Vld-fractie, Kristof Calvo, Meryame Kitir, voorzitter van de sp.a-fractie, Monica De Coninck, Wouter Beke, Hendrik Vuye, Stéphane Crusnière, Griet Smaers, Servais Verherstraeten, voorzitter van de CD&V-fractie, Peter De Roover, voorzitter van de N-VA-fractie, Ahmed Laaouej, voorzitter van de PS-fractie, Hendrik Bogaert, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Karin Jiroflée, Jan Spooren, Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Charles Michel, eerste minister, Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude, Zuhail Demir, staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Wetenschapsbeleid - Grote Steden, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Sophie Wilmès, minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, Georges Dallemagne, François Bellot, minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, Barbara Pas, Olivier Maingain, Veerle Wouters, Raoul Hedebouw, Daniel Bacquelaine, minister van Pensioenen, Aldo Carcaci</i>	

SOMMAIRE

Excusés	1
Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement	1
<i>Discussion générale (continuation)</i>	1
<i>Orateurs: Patrick Dewael, président du groupe Open Vld, Kristof Calvo, Meryame Kitir, présidente du groupe sp.a, Monica De Coninck, Wouter Beke, Hendrik Vuye, Stéphane Crusnière, Griet Smaers, Servais Verherstraeten, président du groupe CD&V, Peter De Roover, président du groupe N-VA, Ahmed Laaouej, président du groupe PS, Hendrik Bogaert, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Karin Jiroflée, Jan Spooren, Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen, Charles Michel, premier ministre, Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, Zuhail Demir, secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Politique scientifique - Grandes villes, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Sophie Wilmès, ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, Georges Dallemagne, François Bellot, ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, Barbara Pas, Olivier Maingain, Veerle Wouters, Raoul Hedebouw, Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions, Aldo Carcaci</i>	

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 11 OKTOBER 2017

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 11 OCTOBRE 2017

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.52 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Alexander De Croo, mevrouw Maggie De Block, de heren Daniel Bacquelaine en Johan Van Overtveldt, de dames Marie-Christine Marghem en Sophie Wilmès en de heer François Bellot.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Meyrem Almaci, Maya Detiège, Renate Hufkens, Vanessa Matz
Met zending buitenslands: Stefaan Vercamer
Raad van Europa: Philippe Blanchart
OCDE: Dirk Van der Maelen

Federale regering

Koen Geens, minister van Justitie: Europese ministerraad Justitie en Binnenlandse Zaken (*Luxemburg*)
Pieter De Crem, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: ambtsplicht

01 Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering

Algemene bespreking (vervolg)

01.01 **Patrick Dewael** (Open Vld): De eerste minister heeft gisteren een optimistische regeringsverklaring afgelegd. Ons land en onze burgers staan er een pak beter voor dan drie jaar geleden. De hervormingen in het zomerakkoord versterken deze trend. Ik zou rapporten van de OESO, het IMF en de NBB kunnen citeren, alsook de opmerkingen van de EU. Alle economische

La séance est ouverte à 14 h 52 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: La séance est ouverte.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Alexander De Croo, Mme Maggie De Block, MM. Daniel Bacquelaine et Johan Van Overtveldt, Mesdames Marie-Christine Marghem et Sophie Wilmès et M. François Bellot.

Excusés

Raisons de santé: Meyrem Almaci, Maya Detiège, Renate Hufkens, Vanessa Matz
En mission à l'étranger: Stefaan Vercamer
Conseil de l'Europe: Philippe Blanchart
OESO: Dirk Van der Maelen

Gouvernement fédéral

Koen Geens, ministre de la Justice: Conseil des ministres européens Justice et Intérieur (*Luxembourg*)
Pieter De Crem, secrétaire d'État au Commerce extérieur: devoirs de mandat

01 Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement

Discussion générale (continuation)

01.01 **Patrick Dewael** (Open Vld): Hier, le premier ministre a présenté une déclaration de politique générale optimiste. Notre pays et nos citoyens se portent nettement mieux qu'il y a trois ans. Les réformes contenues dans l'accord de l'été consolident cette tendance. Je pourrais citer des rapports de l'OCDE, du FMI et de la BNB, ainsi que les observations de l'UE. Tous les indicateurs

indicatoren staan op groen. Aangezien dit een debat over een beleidsverklaring is, beperk ik mij tot drie cijfers. Die cijfers illustreren de weg die de eerste minister heeft afgelegd en tevens het werk dat nog op de plank ligt.

Het zou ongepast zijn om achterover te leunen nu de economie opnieuw aantrekt. Er blijft nog een weg te gaan. De uitdagingen blijven groot. Hervormingen blijven nodig.

Het eerste cijfer is 1.752 euro. Dat zal een werknemer met een minimumloon per jaar netto extra verdienen. Het is het resultaat van een taxshift die sommigen hebben verguisd omdat hij niet helemaal zou gefinancierd zijn. De belastingen op arbeid gaan eindelijk omlaag. Op 1 januari 2018 en op 1 januari 2019 wordt dit nog eens versterkt, wanneer de belastingschijf van 30% definitief wegvalt.

We pompen tijdens deze regeerperiode 5,4 miljard euro in de koopkracht van de mensen, een operatie die in de voorbije regeerperiodes haar gelijke niet kent.

Een debat over de State of the Union moet een debat zijn waarin de politiek maatschappijkeuzes maakt. Onze maatschappijkeuze is dat mensen die werken, daarvoor mogen en zelfs moeten worden beloond, omdat zij effectief moeten kunnen vooruitgaan. De zwakste schouders moeten echter het meest kunnen vooruitgaan en daarom focussen wij vooral op de lage lonen. Het is een extra stimulant om aan de slag te gaan voor mensen zonder werk. Werken moet opnieuw aantrekkelijk worden.

Sommigen noemden deze morgen de taxshift een druppel op een hete plaat. Er werd ook gezegd dat de koopkracht eigenlijk daalt. Dit zou betekenen dat de Nationale Bank en het Planbureau liegen.

De Nationale Bank en het Planbureau becijferden een nettostijging van de koopkracht sinds 2014. Hierbij werd rekening gehouden met de inflatie, de energiefactuur en de verhoogde accijnzen.

De regering belooft mensen die werken op verschillende manieren, niet alleen door de taxshift en het verlagen van de lasten op arbeid. De flexi-jobs zorgden deze morgen voor animositeit: maar liefst 28.000 mensen die werk hebben, kunnen op die manier bijklussen. Zwartwerk, dat wij allemaal

économiques sont positifs. Étant donné que ce débat porte sur une déclaration de politique générale, je me limiterai à trois chiffres. Ces chiffres illustrent le parcours que le premier ministre a déjà accompli, mais aussi le travail qui reste à faire.

Il serait malvenu de relâcher nos efforts dès lors que l'économie a repris. Il reste encore du chemin à parcourir. Les défis demeurent importants et les réformes, nécessaires.

Le premier chiffre est 1 752 euros. Il s'agit du montant net annuel supplémentaire que touchera un travailleur bénéficiant d'un salaire minimum. C'est le résultat d'un *tax shift* que certains ont vilipendé parce qu'il ne serait pas entièrement financé. Les impôts sur le travail ont enfin diminué. Le 1^{er} janvier 2018 et le 1^{er} janvier 2019, cette mesure sera encore renforcée lorsque la tranche d'imposition de 30 % aura définitivement disparu.

Nous injectons 5,4 milliards d'euros dans le pouvoir d'achat de nos concitoyens sous cette législature, une opération sans précédent au cours des législatures antérieures.

Un débat sur la déclaration gouvernementale doit être un débat où le politique opère des choix de société. Notre choix est celui d'une société où les personnes qui travaillent peuvent, et même doivent, être rétribuées pour ce travail, car elles doivent pouvoir effectivement améliorer leur qualité de vie. Les épaules les plus frêles sont néanmoins celles qui doivent le plus améliorer leur qualité de vie et c'est la raison pour laquelle nous nous concentrons surtout sur les petits salaires. Cela représente pour les personnes sans emploi un incitant de plus pour aller travailler. Il faut à nouveau rendre le travail attrayant.

Certains ont qualifié ce matin le *tax shift* d'emplâtre sur une jambe de bois. Il a aussi été dit que le pouvoir d'achat diminuait en réalité. Cela voudrait dire que la Banque nationale et le Bureau du Plan mentent.

La Banque nationale et le Bureau fédéral du Plan ont constaté chiffres à l'appui une augmentation nette du pouvoir d'achat depuis 2014. Ils ont tenu compte de l'inflation, de la facture énergétique et de l'augmentation des accises.

Le gouvernement récompense les travailleurs par le *tax shift*, la diminution des charges sur le travail et par bien d'autres mesures. Il y a eu de l'animosité à propos des flexi-jobs ce matin, mais ce système permet à 28 000 travailleurs d'avoir des à-côtés. Le travail au noir, que nous condamnons tous, devient

veroordelen, wordt wit. De werkgever betaalt sociale lasten en de werknemer steekt extra netto op zak. Het Grondwettelijk Hof heeft beslist dat er niets mis is met dat systeem. Onze fractie is verheugd dat het systeem wordt uitgebreid tot de handel en dat het ook toegankelijk wordt voor gepensioneerden.

Dankzij een derde maatregel, de winstpremie, zullen bedrijven hun winst makkelijker kunnen delen met hun werknemers. Ook deze maatregel laat toe mensen te belonen.

Voorts kunnen werkende mensen of gepensioneerden die een werkje opknappen voor hun buurman of zich inzetten in de zorgsector of het verenigingsleven, weldra maandelijks tot 500 euro extra onbelast mogen verdienen. Wie kan nu tegen dergelijke maatregelen zijn? Tegenstanders spreken over concurrentievervalsing of minderwaardige jobs, maar deze regering kiest eenvoudigweg voor de filosofie dat werken mag lonen.

Een andere maatregel betreft de 260 miljard euro op de spaarboekjes, geld dat door de nulrente eigenlijk niets opbrengt. Door een wet-Cooreman-De Clercq-bis kan de spaarder in aandelen investeren, waarbij een gedeelte van de dividenden wordt vrijgesteld van roerende voorheffing.

Naast het bedrag dat mensen netto meer kunnen verdienen dankzij de taxshift, is er een tweede cijfer: 37.000 zelfstandige ondernemers zijn er bij gekomen en tegen het einde van deze regeerperiode zullen dat er 50.000 zijn. De voorbije tien jaar zijn er nog nooit zoveel nieuwe bedrijven opgericht als vandaag, het aantal faillissementen daalt en het ondernemersvertrouwen stijgt. Volgens de Nationale Bank zijn er zo 144.000 jobs bijgekomen en tegen het einde van de regeerperiode zouden dat er 242.000 moeten zijn. Het gaat daarbij ook voornamelijk over voltijdse jobs in de privésector en dat is een verdienste van deze regering, maar vooral van de ondernemers zelf.

Bovendien hebben we met de verlaging van de patronale bijdragen eindelijk de loonkostenhandicap ten opzichte van onze buurlanden weggewerkt, iets wat hier nog niet ter sprake is gekomen. Onze bedrijven zijn aldus weer competitief en rendabel. Zo kunnen ze opnieuw investeren in groei en in de jobs van morgen.

légal. L'employeur paie des charges sociales et l'employé empoche un salaire net. La Cour constitutionnelle a confirmé la validité du système. Notre groupe se réjouit de l'élargissement du système au commerce et aux personnes pensionnées.

Grâce à une troisième mesure, la participation aux bénéfiques, les entreprises pourront partager plus facilement leurs bénéfices avec leurs collaborateurs. Cette mesure permettra en outre de récompenser des travailleurs.

Par ailleurs, les personnes qui occupent un emploi ou les pensionnés qui font un petit travail pour leur voisin ou s'investissent dans le secteur des soins ou la vie associative pourront bientôt gagner par mois jusqu'à 500 euros supplémentaires exonérés d'impôts. Qui peut aujourd'hui désapprouver de telles mesures? Les adversaires parleront de distorsion de la concurrence ou d'emplois peu valorisants, mais l'actuel gouvernement choisit tout bonnement d'appliquer la philosophie "tout travail mérite salaire".

Une autre mesure porte sur les 260 milliards d'euros se trouvant sur les carnets d'épargne, de l'argent qui ne rapporte finalement rien en raison du taux d'intérêt nul. Une loi Cooreman-De Clercq bis permettra à l'épargnant d'investir dans des actions dont une partie des dividendes sera exemptée de précompte mobilier.

Outre le montant que les travailleurs gagneront en plus grâce au *tax shift*, je voudrais citer un deuxième chiffre: 37 000. Il s'agit du nombre total de nouveaux entrepreneurs indépendants, un chiffre qui passera à 50 000 d'ici la fin de la législature. Au cours des dix dernières années, la Belgique n'a jamais connu autant de créations de nouvelles entreprises qu'actuellement. De plus, le nombre de faillites baisse et la confiance des entreprises est en hausse. Selon les chiffres de la Banque nationale, 144 000 emplois ont été créés, un total qui devrait passer à 242 000 en fin de législature. Ces postes de travail sont majoritairement des emplois à temps plein dans le secteur privé et le gouvernement actuel, mais surtout les entrepreneurs eux-mêmes peuvent en être fiers.

Par ailleurs, personne n'a encore parlé de la réduction des cotisations patronales, qui nous a enfin permis de résorber notre handicap salarial vis-à-vis des pays voisins. Nos entreprises sont ainsi à nouveau compétitives, rentables et capables d'investir dans la croissance et dans les emplois de demain.

Bovendien zal met de hervorming van de vennootschapsbelastingen in het zomerakkoord het tarief van 33% voor alle ondernemingen dalen naar 25%, terwijl de kmo's – die inderdaad de ruggengraat vormen van onze economie – op hun eerste 100.000 euro winst slechts 20% zullen moeten betalen. Tegelijkertijd echter maken wij een einde aan de *race to the bottom* door de invoering van een minimumbelasting van 7,5% voor de grotere bedrijven en multinationals.

Mijn derde cijfer maakt echter duidelijk dat er nog werk aan de winkel is, want amper 67,6% van de mensen op arbeidsleeftijd is ook echt aan het werk. In Vlaanderen is dat 72%, in Wallonië amper 62%. Dit is nog altijd veel te weinig en het is ook de reden waarom onze begroting zo moeilijk in evenwicht raakt: er zijn te weinig schouders die de lasten kunnen dragen. Als wij een participatiegraad van 80% of meer zouden halen – naar het voorbeeld van Nederland, Duitsland en de Scandinavische landen – dan zou België geen begrotingstekort hebben van 6 miljard, maar een begrotingsoverschot van 7 miljard.

Dit probleem is te wijten aan een arbeidsmarkt die nog altijd vooral de werkende mensen beschermt, in plaats van de zwakkere groepen – laaggeschoolden, mensen van allochtone afkomst, jongeren en ouderen – aan te spreken. Zo schreef professor Marx onlangs in een opgemerkte tribune: "Gaan we nu eindelijk inzien dat we er niet gaan komen zonder structurele hervormingen in de arbeidsmarkt?"

Volgens hem creëren we te weinig jobs voor mensen met een lagere scholing. Met de nachtarbeid in de e-commerce, de uitzendarbeid bij de federale overheid, het herinvoeren van de proefperiode en de gerichte lastenverlaging voor jongeren en oudere werknemers wil de premier dat probleem aanpakken. En als ik de oppositie dergelijke maatregelen dan steevast hoor verketteren, vraag ik me af of zij dan niet gewonnen zijn voor meer jobs en of ze zich wel werkelijk bekommeren om mensen zonder werk? Zo zijn tijdens de discussie over nachtarbeid in de e-commerce 20.000 jobs weggevloeid over onze landsgrenzen. Deze regering pakt dit soort zaken tenminste aan.

01.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De voortvarendheid van de heer Dewael inzake

En outre, la réforme de l'impôt des sociétés dans le cadre de l'accord d'été fera passer le taux fiscal de 33 à 25 % pour l'ensemble des entreprises tandis que les PME, qui constituent effectivement la colonne vertébrale de notre économie, ne paieront que 20 % de taxes sur la première tranche de 100 000 euros de bénéfices. Simultanément, nous mettons fin au nivellement par le bas en instaurant un impôt minimum de 7,5 % pour les grandes entreprises et les multinationales.

Le troisième chiffre que je voudrais citer témoigne cependant du travail considérable qu'il reste à accomplir. En effet, 67,6 % à peine des personnes en âge de travailler sont encore réellement actives. En Flandre, ce taux s'élève à 72 % et seulement à 62 % en Wallonie. Cela demeure totalement insuffisant et c'est précisément pourquoi l'équilibre budgétaire reste tellement difficile à atteindre: les charges pèsent sur un nombre trop limité de personnes. Si, à l'instar des Pays-Bas, de l'Allemagne et des pays scandinaves, la Belgique réussissait à atteindre un taux d'emploi de 80 % ou plus, nous n'afficherions pas un déficit budgétaire de 6 milliards d'euros, mais bien un excédent budgétaire de 7 milliards d'euros.

Ce problème est le résultat d'un marché de l'emploi qui protège encore principalement les personnes actives, plutôt que se soucier des groupes plus vulnérables, comme les travailleurs peu qualifiés, les personnes d'origine allochtone, les jeunes et les travailleurs âgés. Dernièrement, le professeur Marx écrivait dans une tribune remarquée: "Allons-nous enfin prendre conscience qu'il est impossible de sortir de l'impasse sans des réformes structurelles du marché de l'emploi?"

D'après lui, nous créons trop peu d'emplois pour les personnes peu qualifiées. Le premier ministre veut s'attaquer à ce problème par le biais du travail de nuit dans l'e-commerce et du travail intérimaire auprès de l'administration fédérale, en ré-instaurant la période d'essai et en diminuant de manière ciblée les charges pour les travailleurs jeunes et âgés. En entendant les membres de l'opposition stigmatiser systématiquement de telles mesures, je me demande s'ils sont bien acquis à l'idée d'accroître le taux d'emploi et s'ils se soucient réellement des personnes qui n'ont pas de travail. Ainsi, pendant qu'on menait le débat sur le travail de nuit dans l'e-commerce, 20 000 emplois ont été drainés au-delà de nos frontières. Ce gouvernement prend au moins les problèmes de ce type à bras-le-corps.

01.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le dynamisme de M. Dewael quant aux carrières, aux conditions

loopbanen, arbeidsvoorwaarden en pensioenvoorwaarden van doorsnee werknemers staat in schril contrast met de terughoudendheid van deze meerderheid toen diezelfde thema's aan bod kwamen voor de politici.

En zijn uitspraak als zouden oppositie en vakbonden geen hart hebben voor mensen die op zoek zijn naar een job, is opruiend, gezien het pleidooi van de premier voor sociaal overleg en de inspanningen van minister Peeters om een en ander in goede banen te leiden. Dit komt dan van een politicus wiens partij de uitkering van werkzoekenden wil beperken in de tijd. Net als mevrouw Demir meent hij dat mensen beter solliciteren als zij minder verdienen en honger hebben. Een recordaantal mensen met een leefloon bewijst het tegendeel. (*Tumult*)

Ook deed hij er goed aan om het betoog van de heer Verherstraeten nog eens te lezen, die zei dat er ook grenzen zijn aan flexibiliteit. Nachtarbeid, ploegenarbeid, dagcontracten of flexi-jobs liggen voor pakweg een alleenstaande moeder wel wat moeilijker.

01.03 Patrick Dewael (Open Vld): Mocht het werkwoord stoken niet bestaan, de heer Calvo vond het uit. (*Applaus*)

Indien er geen verschillen zouden bestaan tussen partijen, zou het politieke landschap maar schraal zijn. Uiteraard staan wij soms andere oplossingen voor dan onze regeringspartners. Belangrijk is dat de premier een synthese kan maken en dat de regering als één geheel met een plan komt.

Welk perspectief biedt de heer Calvo aan mensen die een job zoeken? Wij willen mensen uit de armoede helpen en hen op weg zetten naar een job – de werkgevers kunnen daar trouwens ook bijkomende inspanningen voor leveren. Ik zie liever dat iemand via een interimjob de weg vindt naar het reguliere arbeidscircuit dan dat hij blijft hangen aan een uitkeringsinfuus. (*Applaus*)

Links blijft vastzitten in conservatisme en gelooft niet dat werk ook werk creëert. De cijfers bewijzen dat de flexi-jobs hebben gezorgd voor een toename van het reguliere werk in de horeca. Wie een job vindt, vindt zijn waardigheid terug en draagt bij in plaats van de overheid geld te kosten.

de travail et aux conditions relatives à la pension des travailleurs ordinaires contraste fortement avec la réserve dont a fait preuve la majorité lorsque ces thèmes ont été abordés.

En outre, les propos qu'il a tenus selon lesquels l'opposition et les organisations syndicales ne défendent pas les demandeurs d'emploi sont provocants, eu égard au plaidoyer du premier ministre en faveur d'une concertation sociale et aux efforts déployés par le ministre Peeters pour que les choses se déroulent dans de bonnes conditions. Ils émanent d'un homme politique dont le parti souhaite limiter dans le temps l'allocation des demandeurs d'emploi. À l'instar de Mme Demir, il pense que les gens qui gagnent moins et qui ont faim cherchent plus efficacement un emploi. Le nombre record de bénéficiaires du revenu d'intégration prouve le contraire. (*Tumulte*)

Il a également bien fait de relire l'argumentation de M. Verherstraeten selon laquelle la flexibilité se heurte à des limites. Le travail de nuit, le travail en équipe, les contrats journaliers ou les flexi-jobs représentent, pour une mère de famille monoparentale, un peu plus de difficulté.

01.03 Patrick Dewael (Open Vld): Si l'expression "jeter de l'huile sur le feu" n'existait pas, M. Calvo l'inventerait. (*Applaudissements*)

S'il n'y avait aucune différence entre les partis, le paysage politique serait bien triste. Il nous arrive bien entendu de proposer des solutions différentes de celles de nos partenaires de la majorité. L'important est que le premier ministre puisse en faire une synthèse et présenter un plan du gouvernement dans son ensemble.

Quelles perspectives M. Calvo offre-t-il aux demandeurs d'emploi? Nous voulons sortir nos concitoyens en difficulté de la précarité et les accompagner vers l'emploi – les employeurs peuvent d'ailleurs aussi faire des efforts supplémentaires dans ce cadre. Pour un demandeur d'emploi, mieux vaut passer par l'interim pour intégrer le circuit de travail ordinaire que continuer à dépendre d'allocations de chômage. (*Applaudissements*)

La gauche s'accroche au conservatisme et ne croit pas que l'emploi soit générateur d'emplois. Les chiffres montrent que les flexi-jobs ont amené un accroissement du travail régulier dans l'horeca. La personne qui trouve un emploi retrouve sa dignité et au lieu de coûter à l'État, elle lui rapporte.

Wij hebben de welvaartsenveloppe, die de vorige regering had bevroren op 60%, gedurende twee jaar opgetrokken, vorig jaar tot 100% en nu tot 75%. De laagste uitkeringen gaan er fors op vooruit.

Ik wil mensen emanciperen, ik wil dat zij een job vinden. De discussie over de liberalisering van de arbeidsmarkt is een fundamentele discussie. Neem nu de anciënniteit. Hoe hoger die is, hoe duurder werknemers worden voor de werkgever. Ze verdienen niet te veel, maar ze kosten te veel. In Scandinavië werd dat opgelost met een flexibele arbeidsmarkt, waardoor 80% van de actieve bevolking aan de slag is.

Hoe kan men tegen interimarbeid bij de overheid zijn?

(Frans) De Parti Socialiste decreeteert een verbod op arbeid! *(Applaus)*

(Nederlands) Dat is het in stand houden van systemen die ervoor zorgen dat mensen niet vrij kunnen doorstromen. Wij willen dat mensen wél kunnen doorstromen naar de arbeidsmarkt. Is er een betere indicator dan het budget voor de werkloosheidsuitkeringen? Als de budgetten voor de leefloners dalen, dan wil dat zeggen dat zij de weg naar de arbeidsmarkt hebben gevonden. Onze maatschappijvisie is optimistisch, emancipatorisch en liberaal.

01.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Wij willen allerminst dat alles bij het oude blijft. Ons land heeft op vele vlakken een hervorming nodig. Na Malta raken vacatures bij ons het minst vlot ingevuld van alle EU-landen, daar moet inderdaad iets aan worden gedaan. Ik verwijs graag naar Vlaams minister Muyters die in zijn beleid inzake de arbeidsbemiddeling mede dankzij ons geen rekening meer moet houden met Franstalig België. Wij staan open voor debatten over de hervorming van de arbeidsmarkt, maar wij vertrekken vanuit een positief mensbeeld. Het donkerblauwe liberalisme van de heer Dewael gaat uit van een negatief mensbeeld en wantrouwen. *(Rumoer)*

De heer Dewael wantrouwt de mensen. Alsof iemand die geen werk heeft ook geen werk wil. Hij verzet zich tegen een vermogenskadaster, maar op mensen die pech hebben wil hij privédetectives afsturen. Wij daarentegen geloven dat wie geen werk heeft wel werk wil. Hun uitkering afnemen, zal hen niet verder helpen. Mensen helpen om een baan te vinden zal veel doeltreffender zijn dan het bestraffende beleid waarvoor de heer Dewael pleit.

Nous avons augmenté pour deux ans l'enveloppe bien-être que le gouvernement précédent avait gelée à 60 %, l'année passée jusqu'à 100 % et cette année-ci jusqu'à 75 %. Les allocations les plus basses ont fortement augmenté.

Je veux émanciper nos concitoyens, je veux qu'ils trouvent un emploi. La discussion sur la libéralisation du marché du travail est fondamentale. Ainsi, un travailleur coûtera de plus en plus cher à son employeur en fonction de son ancienneté. Les travailleurs ne gagnent pas trop, mais ils coûtent trop. En Scandinavie, on y remédie en recourant à un marché du travail flexible, où 80 % de la population active travaille.

Comment peut-on s'opposer au travail intérimaire au sein de la fonction publique?

(En français) C'est l'interdiction de travail décrétée par le Parti socialiste! *(Applaudissements)*

(En néerlandais) C'est le maintien de systèmes qui empêche les travailleurs de circuler librement. Mais nous voulons que nos concitoyens puissent affluer vers le marché du travail. Existe-t-il un meilleur indicateur que le budget pour les allocations de chômage? Si les budgets consacrés aux bénéficiaires du revenu d'intégration sociale diminuent, cela signifie que ceux-ci ont trouvé le chemin du marché de l'emploi. Notre vision de la société est optimiste, émancipatrice et libérale.

01.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Pour rien au monde nous ne souhaitons tout conserver à l'ancienne. Notre pays a besoin d'une réforme sous de nombreux aspects. Parmi tous les pays de l'UE, nous sommes le plus lent, après Malte, à pourvoir aux offres d'emploi. Il faut effectivement prévoir quelque chose pour y remédier. Je cite volontiers le ministre flamand Philippe Muyters qui, dans sa politique en matière de placement, en partie grâce à nous, ne doit plus tenir compte de la Belgique francophone. Nous restons ouverts aux débats sur la réforme du marché du travail, mais nous partons d'une image positive de l'homme. Le libéralisme bleu foncé de M. Dewael se fonde sur une image négative de l'homme et sur la défiance. *(Tumulte)*

M. Dewael ne fait pas confiance aux individus. Il laisse sous-entendre qu'une personne sans travail ne souhaite pas en trouver un. Il s'oppose à la création d'un cadastre des fortunes, mais est prêt à envoyer des détectives privés aux trousseaux des personnes en difficulté. Contrairement à lui, nous pensons qu'un chômeur souhaite réellement trouver un emploi. Priver les chômeurs de leurs allocations ne va pas les aider. Aider les personnes à trouver

(Rumoer)

un travail s'avérera une politique nettement plus efficace que la politique de répression préconisée par M. Dewael. (Brouhaha)

01.05 Meryame Kitir (sp.a): Er is hier veel rumoer en er wordt nogal lacherig gedaan over zaken waar veel mensen van wakker liggen. De heer Dewael spreekt hier over werknemers als een kostenpost voor werkgevers. Een beetje meer respect zou op zijn plaats zijn.

01.05 Meryame Kitir (sp.a): Certains ici font beaucoup de tapage et tournent en dérision des réalités qui font perdre le sommeil à de nombreux citoyens. M. Dewael parle des travailleurs comme d'un poste budgétaire pour les employeurs. Un peu plus de respect ne serait pas superflu.

Ik hoor het graag, dat een job de beste weg uit de armoede is, maar hoe komt het dan dat er tijdens deze regering 45.000 werkende armen zijn bijgekomen?

J'aime entendre dire qu'un emploi constitue le meilleur moyen de sortir de la pauvreté, mais comment expliquer dès lors que notre pays compte 45 000 travailleurs pauvres de plus depuis le début de la législature?

Louter uitkeringen geven is inderdaad geen oplossing om mensen uit de armoede te halen, maar die uitkeringen verlagen of afnemen is dat nog veel minder. De heer Dewael wil van ons oplossingen horen, maar zijn partij is nu al drie jaar aan de macht en ik wil horen wat zij doen voor wie vandaag geen job heeft. Alle maatregelen – de flexi-jobs en andere – zijn voor mensen die al werk hebben.

Il ne suffit pas, en effet, d'octroyer des allocations pour faire sortir les citoyens de la pauvreté. Toutefois, réduire ou supprimer ces allocations n'est pas davantage une solution. M. Dewael voudrait connaître nos recettes, mais son parti est au pouvoir depuis trois ans et je voudrais également savoir quelles mesures il compte prendre à l'égard des personnes qui n'ont actuellement aucun emploi. Toutes les mesures, qu'il s'agisse des flexi-jobs ou d'autres emplois, s'adressent à ceux qui ont déjà du travail.

01.06 Patrick Dewael (Open Vld): De cijfers zijn er: in het afgelopen jaar zijn er nog nooit zoveel jobs bijgekomen en is de werkloosheid nog nooit zo sterk gedaald. Dat is het beste bewijs dat onze recepten werken. Wat stellen de heer Calvo en mevrouw Kitir voor?

01.06 Patrick Dewael (Open Vld): Les chiffres sont là: le nombre d'emplois créés au cours de l'année passée a dépassé tous les records et le chômage n'a jamais autant baissé que durant cette même période. C'est la preuve évidente que nos recettes fonctionnent. Que proposent M. Calvo et Mme Kitir?

De uitkeringen zijn nog nooit zo hoog geweest als nu. Elke hervorming die wij voorstellen wordt per definitie door links verketterd, zoals de e-commerce, de flexi-jobs als toemaatje voor wie werkt, of de pensioenmaatregelen om ervoor te zorgen dat mensen te snel de arbeidsmarkt verlaten. Altijd is links tegen. Ons mensbeeld is wel degelijk een stuk optimistischer dan dat van de conservatieve vakbondspraak die de heer Calvo uitkraamt. Men wil stug behouden wat bestaat zonder te merken dat de wereld rondom verandert. Met welke concrete maatregelen wil links de mensen naar de reguliere arbeidsmarkt leiden?

Les allocations n'ont jamais été aussi élevées. Chaque réforme que nous proposons est d'office contestée par la gauche. Je pense notamment au commerce électronique, aux flexi-jobs permettant aux personnes qui ont un emploi d'exercer une activité complémentaire ou aux mesures prises en matière de pensions pour éviter que les travailleurs sortent trop rapidement du marché du travail. La gauche est toujours "contre". Notre vision de l'être humain est nettement plus optimiste que celle qui transparaît au travers du discours syndicaliste conservateur débité par M. Calvo. On s'accroche farouchement à ce qui existe sans même remarquer que le monde change. Quelles mesures concrètes la gauche propose-t-elle pour guider les travailleurs vers le marché du travail régulier?

01.07 Meryame Kitir (sp.a): E-commerce kan vandaag al, maar de werkgevers weigerden de werknemers te betalen volgens de loon- en arbeidsvoorwaarden in ons land. Ze keken naar

01.07 Meryame Kitir (sp.a): Le commerce électronique est aujourd'hui une réalité, mais les employeurs ont refusé d'accorder aux travailleurs les salaires et les conditions de travail en vigueur en

Nederland, maar beseft men wel welke lonen ze daar maar betalen? Gisteren zei de premier nog dat de regering sociale dumping wil aanpakken. *(Onderbrekingen van de heer Van Biesen)*

Mag ik nu alstublieft? Gisteren is er opgeroepen tot dialoog. Daarvoor moet men tenminste naar elkaar luisteren!

Als het ons menens is met het aanpakken van sociale dumping, dan moeten onze werknemers dezelfde loon- en arbeidsvoorwaarden krijgen en moeten we hen niet tegen elkaar uitspelen.

We hebben al gedebatteerd over de misbruiken in de interimarbeid. Iedereen was verontwaardigd door de reportage van *Pano*. Er waren zelfs mensen die niet wisten dat interimarbeiders onder die voorwaarden moesten werken. Het enige wat de regering nu doet, is het mogelijk maken van een vast contract bij interimarbeid, maar zonder garantie dat men weet waar men morgen zal werken of tegen welke loon- en arbeidsvoorwaarden. Daar staat mijn partij niet achter. De regering heeft hier geen antwoord op.

01.08 Patrick Dewael (Open Vld): De regering heeft daar wel een antwoord op. Om sociale dumping tegen te gaan wordt een extra enveloppe uitgetrokken van 100 miljoen euro.

Mensen die ouder worden en de druk niet meer aankunnen, worden aangemoedigd om te blijven werken in een viervijfdereregeling met een parafiscaal voordeel voor de werkgever. Toen mevrouw De Coninck deel uitmaakte van de regering zei ze 'dat iedereen met poten en oren aan de slag moest'. Wij zeggen het iets respectvoller, namelijk dat er meer mensen aan de slag moeten. De maatregel voor deeltijds werken voor oudere werknemers is geen stok, maar een aanmoediging om hen langer aan het werk te houden.

Tijdens het debat over de pensioenhervormingen werden we verketterd omdat wij de pensioenleeftijd wilden optrekken. Al onze omringende landen deden dat al veel eerder. Het is evident dat wanneer mensen langer leven, zij ook langer aan de slag kunnen blijven.

Belgique. Ils ont préféré se tourner vers les Pays-Bas, mais avez-vous la moindre idée des salaires qu'ils y paient? Pas plus tard qu'hier, le premier ministre déclarait que le gouvernement voulait lutter contre le dumping social. *(Interruptions de M. Van Biesen)*

Vous permettez? Un appel au dialogue a été lancé hier, mais pour nouer un dialogue, il faut être disposé à écouter l'autre!

Si la volonté de lutter contre le dumping social est bien réelle, il faut alors accorder à nos travailleurs des salaires et des conditions de travail identiques et ne pas les mettre en concurrence.

Nous avons déjà discuté des abus dans le secteur du travail intérimaire. Le reportage diffusé dans l'émission *Pano* a soulevé l'indignation générale. Certains ignoraient tout des conditions de travail imposées aux travailleurs intérimaires. Le seul remède proposé par le gouvernement est l'instauration d'un contrat à durée indéterminée dans ce secteur, mais sans donner aux travailleurs aucune garantie sur leur futur lieu de travail ni sur leur salaire ou leurs conditions de travail. Mon parti ne peut pas soutenir une telle mesure. Le gouvernement ne propose aucune solution pour remédier au problème.

01.08 Patrick Dewael (Open Vld): Vous vous trompez sur ce point. Une enveloppe additionnelle de 100 millions d'euros sera allouée à la lutte contre le dumping social.

Les travailleurs plus âgés qui éprouvent des difficultés à gérer la pression sont encouragés à rester en activité sur la base d'un régime de quatre cinquièmes temps, assorti d'un avantage parafiscal pour l'employeur. Lorsque Mme De Coninck était ministre, elle a déclaré que "toutes les personnes qui avaient deux bras et deux jambes" devaient travailler. Nous disons exactement la même chose, en des termes légèrement plus respectueux; en d'autres termes, il faut accroître le nombre de travailleurs actifs. Le régime de temps partiel pour les travailleurs âgés n'est pas une sanction, mais un encouragement à les garder en activité plus longtemps.

On nous a jeté l'anathème lors du débat sur la réforme des pensions parce que nous voulions relever l'âge du départ à la retraite. Tous les pays qui nous entourent s'y sont employés bien plus tôt. Il va de soi que lorsque l'espérance de vie augmente, on peut continuer à travailler plus longtemps.

Vandaag is de gemiddelde pensioenleeftijd nog altijd 60 jaar. Er is dus nog werk aan de winkel opdat de pensioenleeftijd in werkelijkheid stijgt. Daarvoor moeten wij allemaal een steentje bijdragen, bijvoorbeeld om viervijfde werken mogelijk te maken voor oudere werknemers die dreigen uit te vallen. Ook de statuten van ambtenaren, werknemers en zelfstandigen moeten naar elkaar evolueren. Is het nog verdedigbaar dat het gemiddeld pensioen van een ambtenaar 2.000 euro is, van een werknemer 1.200 euro en van een zelfstandige 800 euro?

Voor ons is het fundamenteel dat werken altijd meer moet lonen dan niet werken voor de opbouw van pensioenrechten. Vandaag wordt 30% van de pensioenen uitgekeerd aan mensen die nooit gewerkt hebben.

Ik stel vast dat men aan linkerkant behoudsgezind en conservatief is en hierin geen stappen durft te zetten. Ik vond het wel frappant dat zij ons eerder in dit debat confronteerden met landen als Duitsland, Nederland of de Scandinavische landen, waar 80% van de actieve bevolking aan de slag is, terwijl alle maatregelen die in die landen zijn genomen, door hen in het verleden werden verketterd. Er werd zelfs verwezen naar de economische groei in Spanje, Portugal en Griekenland. Beseffen ze wel van hoever die landen komen? Globaal gezien zijn de resultaten van ons land voortreffelijk en dat is het resultaat van een beleid dat de oppositie morgen niet zal goedkeuren. Ik vraag mij nog altijd af waarom.

01.09 **Monica De Coninck** (sp.a): Ik vind dat de heer Dewael intellectueel bijzonder oneerlijk is. Hij zegt dat de linkerkant niets wil veranderen, maar verwijst wel naar mijn uitspraak 'dat al wie poten en oren heeft, moet werken'. Was dat dan niet vernieuwend? Was dat conservatief?

De heer Frank Vandenbroucke heeft als voorzitter van de Pensioencommissie voorgesteld om te zorgen voor langere loopbanen. Langer werken en werk voor iedereen nemen wij als basis voor onze partij, maar we pleiten natuurlijk ook voor het recht op menswaardig werk.

De heer Dewael haalt aan dat de werkloosheidscijfers gedaald zijn, maar het aantal leefloners, langdurig zieken en het aantal schorsingen in de werkloosheid was nog nooit zo hoog. Ik vind de uitspraak dat we werklozen met een uitkering aan het infuus houden eigenlijk onaanvaardbaar. De meeste mensen streven een gewoon leven na, met een goede job, een huis, een

L'âge moyen du départ à la retraite est aujourd'hui encore de 60 ans. Il y a encore beaucoup à faire pour relever effectivement cette moyenne. Nous devons tous contribuer à ce changement pour que les aînés qui risquent de décrocher puissent, par exemple, travailler à quatre cinquièmes. De plus, les statuts des fonctionnaires, des salariés et des indépendants doivent se rejoindre. Est-il encore défendable que la pension moyenne d'un fonctionnaire atteigne 2 000 euros, celle d'un salarié 1 200 euros et celle d'un indépendant, 800 euros?

Il est pour nous fondamental que le travail soit récompensé pour la constitution de droits à la pension. Dans les pensions octroyées aujourd'hui, 30 % vont à des personnes qui n'ont jamais travaillé.

Je constate que la gauche est très conservatrice et n'ose pas réaliser d'avancées dans ce domaine. J'ai été frappé par le fait que ce matin, elle nous a cité des exemples de pays tels que l'Allemagne, les Pays-Bas ou la Scandinavie, où 80 % de la population active travaille, alors que par le passé, elle avait attaqué toutes les mesures prises par ces pays. Elle a même fait référence à la croissance économique en Espagne, au Portugal et en Grèce. Les intéressés savent-ils réellement d'où viennent ces pays? Les résultats de notre pays sont, globalement, excellents et ils sont le résultat d'une politique que l'opposition n'approuvera pas demain. Je continue à me demander pourquoi.

01.09 **Monica De Coninck** (sp.a): Je trouve que M. Dewael fait preuve d'une malhonnêteté intellectuelle inouïe. Alors qu'il prétend que la gauche ne veut rien changer, il reprend ma citation "Quiconque peut travailler doit le faire". Cette idée n'était-elle donc pas novatrice? Était-elle conservatrice?

En sa qualité de président de la commission des Pensions, M. Vandenbroucke avait proposé de prolonger les carrières. Travailler plus longtemps et du travail pour tous, voilà qui constitue la base pour notre parti mais nous plaidons évidemment pour le droit à un travail humainement digne.

M. Dewael fait valoir que les chiffres du chômage ont baissé, mais il oublie de dire que le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration, de malades de longue durée et de suspensions du chômage atteignent aujourd'hui des sommets inégalés. Je trouve en réalité inacceptable l'assertion selon laquelle nous maintenons les chômeurs sous perfusion au moyen de leurs allocations. La plupart

mooie auto voor de mannen en mooie kinderen voor de vrouwen. (*Rumoer*)

Het feit dat jullie zo verontwaardigd reageren, betekent dat jullie geen voeling meer hebben met gewone mensen in de realiteit.

De meeste mensen willen bestaanszekerheid, een dak boven het hoofd, een goede job en gezonde kinderen en dan zijn ze gelukkig. Suggesteren dat mensen willen profiteren als ze werkloos zijn, klopt niet.

De Scandinavische landen slagen erin om meer mensen langer te doen werken, maar daar wordt in het arbeidssysteem veel meer rekening gehouden met de levensfasen van mensen, met bijvoorbeeld vaderschaps-, moederschaps- en ouderschapsverlof van zes maanden.

01.10 Wouter Beke (CD&V): De heer Vandebroucke heeft ook gezegd dat de pensioenhervormingen gebetonneerd moeten worden, zodat ze niet kunnen worden teruggeschoefd door een volgende regering. De oppositie beweert nu dat men de toekomstige pensioenproblemen kan oplossen door de pensioenleeftijd te verlagen en de 30-urenwerkweek in te voeren! We hebben toch de morele plicht om ook de toekomstige generaties een pensioen te verzekeren? Dat zal ons alleen maar lukken door bijkomende financiering te zoeken en de pensioenen te hervormen. Dat is wat de regering doet. (*Opmerkingen van de mevrouw Temmerman*)

01.11 Patrick Dewael (Open Vld): Mevrouw De Coninck probeert mij neer te zetten als iemand die wil bestraffen en uitkeringen wil afnemen, maar ik herhaal nogmaals dat deze regering zelfs meer doet dan de vorige regering. Deze hervormingen zijn in alle andere EU-landen al lang ingevoerd. Om ons pensioensysteem betaalbaar te houden, zijn pensioenhervormingen nodig, maar bij elke maatregel probeert men angst te zaaien onder de bevolking. Men zegt dat mensen daarvan schrik moeten hebben, terwijl de resultaten van de regering het tegendeel aantonen.

01.12 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Het verbaast me hoe de heer Dewael met veel retorisch geweld het verschil maakt tussen deze en de vorige regering en zich zo een verwonderlijke politieke maagdelijkheid aanmeet. Hij maakt immers al sinds 1999 deel uit van de regering. Als hij een rol had

des gens aspirent simplement à une vie normale, un bon emploi, une maison, une belle voiture pour les hommes et de beaux enfants pour les femmes. (*Brouhaha*)

Le fait que vous réagissiez avec une telle indignation signifie que vous êtes totalement coupés des gens ordinaires et de la réalité.

La plupart des gens aspirent à la sécurité d'existence, à un toit au-dessus de leur tête, à un bon emploi et à des enfants en bonne santé. S'ils possèdent tout cela, ils sont heureux. Je m'inscris en faux contre ceux qui suggèrent que les chômeurs cherchent à profiter du système.

Les pays scandinaves parviennent à faire travailler les gens plus longtemps mais le régime de travail tient davantage compte des phases de vie des gens, avec des congés parentaux, de maternité et de paternité de six mois.

01.10 Wouter Beke (CD&V): M. Vandebroucke a également indiqué que les réformes en matière de pensions devaient être bétonnées afin de ne pas pouvoir être sapées par un prochain gouvernement. L'opposition affirme à présent que l'on peut résoudre les futurs problèmes liés au système de pensions en abaissant l'âge de la pension et en instaurant la semaine de travail de 30 heures! Nous avons tout de même l'obligation morale d'assurer une pension aux générations futures. Nous n'y parviendrons qu'en recherchant des financements supplémentaires et en réformant le système des pensions. C'est ce que fait le gouvernement. (*Observations de Mme Temmerman*)

01.11 Patrick Dewael (Open Vld): Mme De Coninck cherche à me dépeindre comme quelqu'un qui veut sanctionner et retirer les allocations, mais je répète encore que ce gouvernement en fait même davantage que le précédent. Ces réformes ont déjà été instaurées depuis longtemps dans tous les autres pays européens. Des réformes sont nécessaires pour assurer le financement du système de pensions, mais l'on tente d'effrayer les citoyens face à chacune de ces mesures. On incite les citoyens à craindre ces mesures alors que les résultats obtenus par le gouvernement démontrent le contraire.

01.12 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters): Je m'étonne de la fougue verbale avec laquelle M. Dewael opère une distinction entre ce gouvernement et le précédent et s'attribue ainsi une étonnante virginité politique. Il fait pourtant partie du gouvernement depuis 1999 déjà. S'il avait tenu un

gehad in de Bijbel, dan had hij zelfs van Maria Magdalena een maagd gemaakt.

01.13 Patrick Dewael (Open Vld): Ik word bijna 62 jaar, opnieuw maagd worden is zowat de laatste van mijn ambities.

De vorige regering zette stappen in de richting waarin wij vandaag verder gaan. Aan sommige maatregelen van toen wordt de linkerzijde niet graag herinnerd. De huidige regering kan echter, door het ontbreken van het linkse conservatisme, het herstelbeleid voeren dat ons land nodig heeft.

Uitgerekend gisteren vond de socialistische vakbond het nodig om het treinverkeer lam te leggen 'in het belang van de reiziger'. Hoe wereldvreemd kan je zijn? Dit was niet meer of minder dan een politieke staking, op de kap van honderdduizenden mensen die wilden gaan werken. Gelukkig kunnen zij dankzij deze regering binnenkort rekenen op de gegarandeerde dienstverlening. Overigens denken de vakbonden best eens goed na over de toekomst van het spoorbedrijf. De NMBS moet de nakende liberalisering van het binnenlands reizigersvervoer aangrijpen om zich te bevrijden van politiek en vakbonden en net als bpost en Proximus een bloeiend een performant bedrijf te worden.

It's the duty of the opposition to oppose, maar het is ook *the duty of the opposition to propose*. Het debat over de regeringsverklaring kan maar zinvol zijn als de oppositie ook met een alternatief komt. Dan zou Knack niet kunnen schrijven over 'de zwakste oppositie in 25 jaar'. Er is slechts één alternatief dat ze steeds opnieuw naar voor brengt: de rijkentaks. De heer Calvo heeft een investeringspact van 60 miljard euro en wie zal dat betalen? De rijken! Dat getuigt van een intellectuele en politieke armoede, waardoor een ernstig debat onmogelijk is.

01.14 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ons investeringspact is volledig uitgewerkt. Waarom zou een investeringspact van 56 miljard euro niet haalbaar zijn en dat van de premier van 60 miljard euro wel?

Na al die jaren liberaal beleid zijn de belastingen in ons land nog altijd massaal gefocust op arbeid. De heer Dewael moet ons dus de les niet komen spellen. Wij willen geen belastingverhogingen, maar een belastingshervorming, naar eerlijke en

rôle dans la Bible, il aurait même pu faire de Marie Madeleine une vierge.

01.13 Patrick Dewael (Open Vld): J'aurai bientôt 62 ans et redevenir vierge est à peu près la dernière de mes ambitions.

Le gouvernement précédent a pris des initiatives que nous poursuivons aujourd'hui. La gauche n'aime guère entendre parler de certaines des mesures prises à l'époque. Grâce à l'absence du conservatisme de gauche, le gouvernement actuel peut enfin mener la politique de redressement dont notre pays a besoin.

Précisément hier, le syndicat socialiste a jugé opportun de paralyser le trafic ferroviaire prétendument dans l'intérêt du voyageur. Comment être davantage coupé du monde? Il s'agissait ni plus ni moins d'une grève politique, prenant en otage des centaines de milliers de personnes qui souhaitent aller travailler. Heureusement, grâce à ce gouvernement, nous pourrions bientôt compter sur un service garanti. Au demeurant, les syndicats seraient bien inspirés de penser à l'avenir du rail. La SNCB doit saisir l'opportunité que lui offre la libéralisation imminente du transport intérieur de passagers pour s'émanciper de la politique et des syndicats et devenir, tout comme bpost, une entreprise performante.

It's the duty of the opposition to oppose, mais il incombe aussi à l'opposition de faire des propositions. La discussion de la déclaration de politique générale ne prend vraiment un sens que si l'opposition présente également une solution de remplacement. Le magazine *Knack* n'aurait dans ce cas pas de raisons de dépeindre cette opposition comme "la plus faible depuis 25 ans". L'opposition se limite à répéter invariablement la même proposition: la taxe sur les riches. M. Calvo a élaboré un plan d'investissement à hauteur de 60 milliards d'euros. Et qui va payer tout cela? Les riches! Ce raisonnement témoigne d'une pauvreté intellectuelle et politique qui rend tout débat sérieux impossible.

01.14 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Notre pacte d'investissement est prêt. Pourquoi un pacte d'investissement de 56 milliards d'euros ne pourrait-il être mis en œuvre alors que le pacte du premier ministre de 60 milliards serait bel et bien réalisable?

Après toutes ces années de politique libérale, les impôts dans notre pays se concentrent encore sur le travail. M. Dewael n'a donc pas de leçons à nous donner. Nous ne voulons pas d'augmentations d'impôt mais une réforme fiscale et des impôts

eenvoudige belastingen. Met zijn veto tegen fiscale rechtvaardigheid verdedigt hij een systeem waarbij werkgevers en werknemers nog altijd kapot belast worden. Dat is het resultaat van het negeren van de brede roep naar een eerlijke bijdrage van de grootste vermogens. Het noopt hem vandaag tot veel meer bescheidenheid in het fiscaal debat.

01.15 Stéphane Crusnière (PS): Als antwoord op de opmerking over de zwakste oppositie sinds 25 jaar verwijs ik naar een Franstalige krant die vaststelt dat Open Vld de zwakste meerderheidspartij is. U zou beter in de parlementaire stukken opzoeken hoeveel voorstellen mijn fractie en de oppositie hebben ingediend die de regering genegeerd heeft, in plaats van te zeggen dat wij geen voorstellen doen! Wij laten ons niet ontmoedigen en zullen voortdoen om aan te tonen dat een ander beleid mogelijk is! *(Applaus bij de PS)*

01.16 Griet Smaers (CD&V): Volgens Groen wordt er niet veel gedaan aan de fiscale rechtvaardigheid met de liberalen aan het stuur, maar tijdens de paarsgroene regering gebeurde er helemaal niets. De taxshift zorgt voor een evenwichtiger bijdrage van alle soorten inkomensbronnen, waarvan 1,3 miljard euro vanuit kapitaal en vermogen.

01.17 Patrick Dewael (Open Vld): In een land waar de belasting op arbeid de hoogste is en de belasting op vermogen het derde hoogst in Europa, zijn rechtvaardige belastingen voornamelijk lagere belastingen. Ons land heeft een hele rist van vermogensbelastingen, zoals de roerende voorheffing, onroerende voorheffing, registratierechten, successierechten en de kaaimantaks.

Mensen de indruk geven dat alles kan worden opgelost door de superrijken, zo'n 2 tot 3% van de bevolking, zwaarder te belasten, klopt gewoon niet.

De premier heeft een aantal nieuwe maatregelen in de vennootschapsfiscaliteit toegelicht. Wij omarmen die.

In het zomeraakkoord zit een rist maatregelen, waaronder de effectentaks. Ik ben daar een koele minnaar van, maar een akkoord is een akkoord. Het is nu echt wel genoeg met de indruk te wekken dat er niets gebeurt in de vermogensfiscaliteit. Elke

équitables et simplifiés. En opposant son veto à la justice fiscale, le gouvernement défend un système dans le cadre duquel les travailleurs et les employeurs ploient encore sous les impôts. Voilà ce qui arrive lorsque l'on ignore l'appel, lancé par beaucoup, en faveur d'une taxation équitable sur les plus grosses fortunes. Cela devrait l'inciter à faire aujourd'hui preuve de davantage de modestie dans le débat fiscal.

01.15 Stéphane Crusnière (PS): En écho à la remarque sur l'opposition la plus faible depuis 25 ans, je renvoie à un journal francophone observant que l'Open Vld est le parti le plus faible de la majorité. Et plutôt que dire que nous ne faisons pas de propositions, relevez dans les *Documents parlementaires* le nombre de propositions déposées par mon groupe et par l'opposition et restées ignorées du gouvernement! Sans nous décourager, nous poursuivrons pour montrer qu'une autre politique est possible! *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

01.16 Griet Smaers (CD&V): Groen prétend que l'équité fiscale a peu de chances de progresser avec un gouvernement incluant des libéraux, mais rien n'a été fait dans ce domaine sous la houlette de la coalition arc-en-ciel. Le *tax shift* garantit une contribution plus équilibrée des différentes catégories de revenus, dont une contribution de 1,3 milliard d'euros des revenus du capital et des grandes fortunes.

01.17 Patrick Dewael (Open Vld): Dans un pays où la fiscalité sur le travail est la plus élevée et l'impôt sur la fortune est le troisième plus élevé en Europe, l'équité fiscale consiste principalement à diminuer les impôts. La Belgique dispose d'une large palette d'impôts sur la fortune, tels que les précomptes mobilier et immobilier, les droits d'enregistrement et de succession et la taxe Caïman.

Certains voudraient donner aux citoyens l'impression que tout peut être résolu en imposant plus lourdement les super-riches, qui représentent 2 à 3% de la population. Cette idée n'est tout simplement pas correcte.

Nous applaudissons les nouvelles mesures présentées par le premier ministre dans le domaine de la fiscalité des entreprises.

L'accord de l'été comprend une série de mesures dont la taxe sur les comptes-titres. Même si je n'apprécie que très modérément cette dernière, un accord est un accord. Mais cessons de donner l'impression que rien n'avance sur le plan de la

ingreep op dat vlak uit het verleden heeft ongewenste economische gevolgen gehad. De Laffercurve maakt duidelijk dat hogere belastingen soms resulteren in lagere inkomsten en daar moeten we zo langzaam voor oppassen.

Als we het zomerakkoord uitvoeren en de minister van Financiën komt met zijn hervorming van de vennootschapsbelasting, dan is dat een nieuwe incentive voor onze ondernemingen, die hun competitiviteit versterkt zullen zien. Met meer belastingen creëert men geen welvaart, wel met lagere belastingen die meer mensen zin geven om te werken en te ondernemen. Jobcreatie heeft positieve effecten op de begroting.

We ondernemen heel wat om ons kleine land in een veranderende wereld vooruit te helpen. Veel van de uitdagingen overstijgen ons en er zijn grenzen aan de maakbaarheid van de samenleving door de politiek. Wie dat beseft kan twee dingen doen: men kan zich op zijn eilandje terugtrekken of men kan een open blik richten op de wereld. De reflex om ons te willen opsluiten en afschermen leidt tot conservatisme en protectionisme. De weigering bijvoorbeeld van één regio om het vrijhandelsakkoord met Canada af te sluiten – terwijl men wel doodleuk en zonder veel scrupules wapens uitvoert naar Saudi-Arabië – was daar een sterk staaltje van.

Die conservatieve, protectionistische houding wordt vaak aangenomen door welvarende regio's die willen houden wat ze hebben en die zich zelfs willen afscheuren om toch maar te behouden wat ze hebben: Vlaanderen bezondigt zich daar soms aan, Karinthië, Noord-Italië, Catalonië. Die opstelling is onverzoenbaar met economische groei. Daarom is het goed dat de premier zijn betoog begon met Europa. Die openheid van geest moeten we houden.

Ik besluit met een pleidooi voor vertrouwen in plaats van voor conflict. Wij allen, meerderheid en oppositie, moeten proberen om meer bij elkaar te brengen in plaats van te verdelen. We moeten oog hebben voor succesverhalen in plaats van altijd mee te heulen met doemdenkers. De enige mensen tegen wie we mogen en moeten polariseren zijn diegenen die zich buiten onze samenleving plaatsen en zich afkeren van onze wetten en waarden.

De premier gaat voor dialoog en voor verbinding. Hij

fiscalité patrimoniale. Toutes les mesures prises sur ce plan dans le passé ont eu des conséquences économiquement néfastes. La courbe de Laffer montre qu'un haut niveau d'imposition entraîne parfois une baisse des recettes, et il est peu à peu temps d'y prendre garde.

Lorsque nous aurons exécuté l'accord de l'été et que le ministre des Finances présentera sa réforme de l'impôt des sociétés, nous disposerons d'un nouvel incitant pour nos entreprises dont la compétitivité sera ainsi renforcée. La prospérité ne se crée pas en accroissant la pression fiscale mais en l'abaissant et, ainsi, en donnant davantage le goût du travail et de l'entreprise aux citoyens. La création d'emplois a des effets positifs sur le budget.

Nous prenons de nombreuses mesures visant à aider notre petit pays à progresser dans un monde qui change. De nombreux défis nous dépassent et la capacité du politique à façonner la société a des limites. Quiconque comprend ce principe a le choix entre deux attitudes: se retirer sur son île ou porter un regard ouvert sur le monde. Le réflexe de se replier sur soi-même et de se couper du monde extérieur mène au conservatisme et au protectionnisme. Ainsi, le refus d'une région de conclure l'accord de libre-échange avec le Canada, alors que cette même région ne s'embarrassait guère de scrupules pour exporter des armes en Arabie saoudite, a parfaitement illustré cette logique.

Cette attitude conservatrice et protectionniste est souvent adoptée par des régions prospères qui veulent conserver ce qu'elles possèdent et qui veulent même se couper des autres à cette fin: la Flandre commet parfois cette faute, ainsi que la Carinthie, l'Italie du Nord ou la Catalogne. Cette attitude est inconciliable avec la croissance économique. C'est pourquoi il est bon que le premier ministre ait débuté sa déclaration en parlant de l'Europe. Nous devons conserver cette ouverture d'esprit.

Je conclus par un plaidoyer pour la confiance au lieu du conflit. Nous tous, majorité comme opposition, devons tenter de rassembler au lieu de diviser. Nous devons garder à l'esprit les exemples de réussite plutôt que de toujours suivre les pessimistes. Les seules personnes à l'égard desquelles nous pouvons et devons adopter une attitude de polarisation sont celles qui se placent hors de notre société et qui se détournent de nos lois et de nos valeurs.

Le premier ministre mise sur le dialogue et l'union. Il

is een overtuigde voortrekker van meer Europese samenwerking. Hij bereidt via hervormingen de toekomst voor. Daarom zal mijn fractie hem morgen enthousiast het vertrouwen schenken. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.18 Meryame Kitir (sp.a): De regering presenteerde het zomerakkoord blinkend van trots. De premier verkondigde enthousiast dat geen enkele regering de voorbije 25 jaar meer had gerealiseerd dan de zijne. Alle ruzies leken vergeten, maar nu zijn ze duidelijk terug. Er is verwarring en conflict over de pensioenen en over de effectentaks. Het zomerakkoord was een goednieuwsshow en het zal de herfst niet overleven.

Gisteren kregen we weer zo een goednieuwsshow, maar dan wel een die de totaal andere realiteit amper kan verhullen. Een jaar geleden liep minister Peeters weg van de onderhandelingstafel omdat hij het onverantwoord vond dat er werd bespaard op de kap van de gewone mensen, terwijl de grote vermogens ongemoeid werden gelaten. Immers, op een winst van 1 miljard euro uit aandelen betaalde een zeker Marc C. 0 euro belastingen. Grote fraudeurs kopen hun straf af en 80 miljard euro verdwijnt in belastingparadijzen.

Komt er eindelijk een rechtvaardiger systeem? Neen. De regering voert een effectentaks in van 0,15% vanaf een vermogen van 0,5 miljoen euro. En dat in een land waarin de regering de mensen 21% laat betalen op elektriciteit!

De effectentaks, dat is nochtans de schamele trofee waar CD&V mee pronkt. En toch maakt de meerderheid zelfs daar nog ruzie over en de premier moest al een brandje blussen tussen de ministers Peeters en Van Overtveldt.

01.19 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik heb al gezegd dat rechtvaardige fiscaliteit over veel meer gaat dan over één taks. De effectentaks komt er gewoon bij, boven op alle andere herverdelende taken en daarom vind ik hem rechtvaardig. Ik ben fier op het fiscale parcours van deze regering en op het effect dat sommige van onze maatregelen hebben op de lage en middeninkomens.

01.20 Peter De Roover (N-VA): De vergelijking tussen 21% btw op elektriciteit en 0,15%

est un pionnier convaincu d'une coopération européenne plus poussée. Il prépare l'avenir par le biais de réformes. C'est la raison pour laquelle mon groupe lui accordera la confiance avec enthousiasme, demain. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.18 Meryame Kitir (sp.a): Le gouvernement a présenté l'accord de juillet avec une fierté non dissimulée. Le premier ministre avait alors annoncé avec enthousiasme qu'au cours des 25 dernières années, aucun gouvernement ne pouvait s'enorgueillir d'autant de réalisations que le sien. Toutes les querelles semblaient oubliées, mais les voilà qui refont surface. La confusion et les différends règnent à propos des pensions et de la taxe sur les comptes-titres. Le catalogue de bonnes nouvelles de juillet ne survivra pas à l'automne.

Nous avons assisté hier à une resucée de ce catalogue de bonnes nouvelles, mais qui a cependant eu du mal à masquer une réalité totalement différente. Il y a un an, le ministre Peeters avait déserté la table des négociations en signe de protestation contre les économies réalisées aux dépens des citoyens ordinaires, alors que les grandes fortunes n'étaient nullement sollicitées. En effet, un certain Marc C. a payé 0 euro d'impôts sur un bénéfice d'un milliard d'euros résultant de la vente d'actions. Les grands fraudeurs concluent des transactions et 80 milliards d'euros s'évanouissent dans des paradis fiscaux.

Une fiscalité plus équitable sera-t-elle enfin mise en place? Non. Le gouvernement instaure une taxe de 0,15% sur les comptes-titres dépassant les 500 000 euros. Tout cela dans un pays où le gouvernement tolère que les citoyens paient 21% de TVA sur l'électricité!

La taxe sur les comptes-titres, c'est pourtant le maigre trophée exhibé par le CD&V et qui provoque malgré tout encore des frictions au sein de la majorité. Le premier ministre a déjà dû intervenir auprès des ministres Peeters et Van Overtveldt pour apaiser les esprits.

01.19 Servais Verherstraeten (CD&V): J'ai déjà dit qu'une fiscalité juste était bien davantage qu'une taxe unique. La taxe sur les comptes-titres s'ajoute simplement à toutes les autres taxes redistributives et c'est pourquoi je la trouve équitable. Je suis fier du parcours fiscal de ce gouvernement et de l'effet qu'auront certaines de nos mesures sur les bas et moyens revenus.

01.20 Peter De Roover (N-VA): Comparer les 21% de TVA sur l'électricité et la taxe sur les

effectentaks is een makkelijk nummertje om te scoren bij de publieke opinie. De vergelijking rammelt, want de effectentaks wordt geheven op een portefeuille die al aan heel veel belastingen is onderworpen. De vermogenden betalen overigens ook 21% op elektriciteit.

01.21 Meryame Kitir (sp.a): Vorig jaar verkondigde de heer Verherstraeten dat de sterkste schouders de zwaarste lasten moeten dragen. In zijn tussenkomst vanochtend heeft hij dat amper durven herhalen. De grote vermogens onderwerpt men immers aan een minitaks, maar zonder scrupules verhoogt men de btw op elektriciteit van 6 naar 21%. (*Applaus bij de oppositie*)

01.22 Peter De Roover (N-VA): Mensen met een effectenportefeuille kopen ook elektriciteit en betalen dus btw. Ze betalen ook consumentenbelasting, consumptiebelasting en indirecte belastingen. Ze betalen ook het meest personenbelasting. Het hoogste kwart van de belastingbetalers betaalt bijna de hele opbrengst uit de personenbelasting. De laagste 50% inkomens levert slechts 10% van de het totale bedrag aan personenbelasting op. Suggesteren dat er categorieën mensen zijn die geen belastingen betalen, is dus gewoon onjuist. De enigen in dit land die geen belastingen betalen, zijn de 20% mensen met de laagste inkomens.

01.23 Meryame Kitir (sp.a): De heer De Roover vergeet te vermelden dat mensen die meer dan 1 miljard euro winst halen uit aandelen, ook 0 euro belastingen betalen.

Het hele debat bewijst dat fiscale rechtvaardigheid voor deze regering nog altijd een taboe is. Echte rechtvaardige fiscaliteit houdt in dat elk inkomen uit arbeid én vermogen wordt belast. Een euro is een euro.

De regering kan en wil niet. Ieder jaar opnieuw kondigt ze een bijdrage van de grote vermogens aan, maar ieder jaar blijkt het een slag in het water. De kaaimantaks levert amper iets op. De speculatietaks is reeds afgevoerd. De meerwaardebelasting is nooit ingevoerd. De effectentaks wordt zo uitgewerkt dat hij heel gemakkelijk te ontwijken is.

01.24 Servais Verherstraeten (CD&V): Alle inkomsten, roerende en onroerende, worden in een

comptes-titres de 0,15 % est un petit numéro facile à vendre à l'opinion publique. La comparaison ne tient pas debout car la taxe sur les comptes-titres est perçue sur un portefeuille déjà soumis à toute une série de taxes. Les riches doivent d'ailleurs aussi payer une TVA de 21 % sur l'électricité.

01.21 Meryame Kitir (sp.a): L'année dernière, M. Verherstraeten annonçait que les charges les plus lourdes devraient être supportées par les épaules les plus solides. Dans son intervention de ce matin, il a à peine osé répéter ses propres paroles. Les grosses fortunes sont en effet soumises à une minitaxe, tandis que l'on porte sans scrupules la TVA sur l'électricité de 6 à 21%. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.22 Peter De Roover (N-VA): Les personnes disposant d'un portefeuille de titres consomment aussi de l'électricité et paient donc également la TVA à cet égard. Elles sont en outre redevables de l'impôt du consommateur, de la taxe à la consommation et des impôts indirects. Enfin, c'est également elles qui déboursent le plus en matière d'impôt des personnes physiques. Le quart le plus riche des contribuables paie près de la totalité des recettes de l'impôt des personnes physiques, tandis que la moitié la plus pauvre ne rapporte que 10 % du montant total de l'impôt des personnes physiques. Il est donc tout simplement erroné de laisser entendre que certaines catégories de la population ne paient pas d'impôts. Les seuls à ne pas payer d'impôts en Belgique sont les 20 % de citoyens aux revenus les plus faibles.

01.23 Meryame Kitir (sp.a): M. De Roover omet de mentionner que les personnes qui réalisent plus d'un milliard d'euros de bénéfices à partir d'actions ne déboursent pas un centime d'impôts non plus.

L'ensemble du débat prouve que la question de la justice fiscale reste taboue pour le gouvernement. Une fiscalité véritablement équitable implique l'imposition de tout revenu, qu'il provienne du travail ou du patrimoine. Un sou est un sou.

Le gouvernement ne peut et ne veut pas. Chaque année, il annonce à nouveau l'instauration d'un impôt sur les grosses fortunes, mais il apparaît à chaque fois que c'est un coup d'épée dans l'eau. La taxe Caïman n'apporte presque rien. Il n'est déjà plus question de la taxe sur les opérations spéculatives. La taxation sur les plus-values n'a jamais été instaurée. La taxe sur les comptes-titres a été élaborée de sorte qu'il est très aisé de l'éluider.

01.24 Servais Verherstraeten (CD&V): Tous les revenus, mobiliers et immobiliers, sont imposés

of andere vorm belast. Als het verhaal van mevrouw Kitir klopt dat de belasting niets voorstelt, zou er geen enkele incentive zijn om ze te omzeilen. Als er links en rechts gesproken wordt over omzeilen, wil dat zeggen dat die belasting wel wat betekent.

01.25 Ahmed Laaouej (PS): Mevrouw Kitir volgt een andere redenering dan u. Zij stelt dat de ruimte die u hebt gelaten voor fiscale spitstechnologie het in de begroting ingeschreven rendement niet mogelijk zal maken. In academische kringen wordt dat lagere rendement verklaard door het Centraal aanspreekpunt, dat belastingconstructies door gebruikmaking van meerdere rekeningen zou kunnen tegengaan, maar dat de regering niet in zijn regeling opnam! Men zal uw taks dan ook omzeilen en CD&V is – zoals zo vaak – het kind van de rekening...

01.26 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijn cijfers waren cijfers van de Nationale Bank over welke effecten onderworpen kunnen zijn deze taks. Het is dus niet uit het luchtledige gegrepen. Wij zetten in op controle en op hoge boetes. Ook de wetenschappers waar de heer Laaouej naar verwijst, zeggen dit. De minister van Financiën heeft dat ook gezegd. Inzake het centraal aanspreekpunt blijft bij aanwijzingen van ernstige fraude de wet uiteraard onverkort toepasselijk.

01.27 Ahmed Laaouej (PS): Iemand die het aan de belastingen verschuldigde bedrag niet betaalt, zou onmiddellijk een bericht van wijziging van de aangifte ontvangen. Maar voor de effectentaks moeten er aanwijzingen van fraude worden meegedeeld voor er een onderzoek wordt ingesteld.

Geldt de effectentaks voor de villavennootschappen?

01.28 Peter De Roover (N-VA): Mevrouw Kitir vindt dat op elke verdiende euro belastingen moeten worden betaald. Ik wijs erop dat de Belgen met de laagste inkomens – en dat is 20% van de bevolking – geen inkomstenbelastingen betalen.

Wij vinden het goed dat die progressiviteit bestaat, maar 45% van de belastingen wordt nu betaald door de 10% meest verdienenden. Mevrouw Kitir moet stoppen met de indruk te wekken dat de zwakste schouders de meeste belastingen betalen. Het omgekeerde is waar en dat is terecht. Ze moet echter die realiteit niet voortdurend verdoezelen met populistische praat.

01.29 Meryame Kitir (sp.a): In ons voorstel

d'une manière ou d'une autre. Si Mme Kitir disait vrai en affirmant que les impôts n'apportent rien, il n'y aurait aucun intérêt à les éluder. Le fait qu'on parle d'évasion fiscale à gauche comme à droite est la preuve que ces impôts sont bel et bien significatifs.

01.25 Ahmed Laaouej (PS): Le raisonnement de Mme Kitir diffère du vôtre. Elle dit que les espaces d'ingénierie fiscale que vous avez laissés ne permettront pas le rendement transposé dans le budget. Les milieux académiques expliquent que le recul vient du point de contact central qui aurait pu éviter l'ingénierie avec fractionnements de comptes. Mais le gouvernement ne l'a pas intégré à son dispositif! Ainsi, on contournera votre taxe et le CD&V est – comme souvent – le dindon de la farce...

01.26 Servais Verherstraeten (CD&V): Les chiffres que j'ai avancés sont ceux produits par la Banque nationale à propos des titres qui pourraient être soumis à cette taxe. Je ne les ai donc pas sucés de mon pouce. Nous misons sur les contrôles et sur des amendes salées. Les experts auxquels se réfère M. Laaouej sont aussi d'accord sur ce point. Le ministre des Finances l'a confirmé. En ce qui concerne le point de contact central, la loi sera évidemment appliquée sans réserve en cas d'indices de fraude grave.

01.27 Ahmed Laaouej (PS): Une personne qui ne verserait pas son dû aux impôts pourrait recevoir immédiatement un avis de rectification. Mais pour la taxe sur les comptes-titres, des indices de fraude devraient être notifiés préalablement à une enquête.

Les "sociétés villas" sont-elles visées par la taxe sur les comptes-titres?

01.28 Peter De Roover (N-VA): Mme Kitir trouve que chaque euro gagné doit être imposé. Je voudrais souligner que les plus bas revenus – à savoir 20 % de la population – ne sont pas soumis à l'impôt sur les revenus.

Nous nous félicitons de l'existence de cette progressivité mais il se trouve que 45 % des impôts sont payés par les 10 % de plus gros revenus. Mme Kitir doit arrêter de donner l'impression que ce sont les moins nantis qui paient le plus d'impôts. L'inverse est vrai et c'est tant mieux. Elle doit toutefois cesser de dissimuler cette réalité derrière des propos populistes.

01.29 Meryame Kitir (sp.a): Notre proposition

werken we met een forfait. Het is dus niet zo dat wij degenen die vandaag geen belastingen betalen omdat ze zo weinig verdienen, wél zouden willen raken. In ons eerlijker systeem zullen degenen die veel geld hebben en die nu belastingen ontwijken, ook moeten betalen.

De heer Verherstraeten verdedigt de effectentaks, want het is de enige taks waarmee hij na deze regeerperiode kan pronken. Ik hoop enkel dat de regering na een jaar niet opnieuw moet zeggen dat ook die effectentaks niets heeft opgeleverd en dat zij de regels opnieuw zal moeten aanpassen.

De taxshift is het stokpaardje van de regering. Meer geld in eigen handen zagezegd, maar vervolgens neemt men het snel weer af. De elektriciteitsfactuur van veel mensen ligt bijvoorbeeld meer dan 300 euro hoger dan twee jaar geleden en daardoor zijn er meer dan 80.000 nieuwe afbetalingsplannen. Het zijn steeds dezelfde mensen bij wie men aanklopt om de begroting aan te zuiveren.

01.30 Wouter Beke (CD&V): Dat is de definitie van een shift. We doen de lasten op arbeid dalen. Iemand met een laag loon zal op het einde van de regeerperiode 150 euro per maand netto meer verdienen of minder belasting betalen. We verschuiven dat naar andere inkomstenbronnen.

01.31 Meryame Kitir (sp.a): De taxshift die men doorvoert is dat mensen vandaag netto meer overhouden van hun loon, maar tegelijkertijd 300 euro meer moeten betalen voor elektriciteit terwijl ze minder verbruiken. Dan is de balans in totaal toch negatief, of niet?

01.32 Hendrik Bogaert (CD&V): Mevrouw Kitir vergeet vaak dat die taxshift hoofdzakelijk naar mensen gaat die een inkomen hebben lager dan 2.800 euro. Wat men ophoest, althans wat het federale deel betreft, voor hogere elektriciteitskosten en andere zaken, komt in de index. De mensen hebben aan de ene kant meer gekregen omdat ze werken – tot 150 euro per maand extra – en wat ze elders meer betalen, krijgen ze voor het grootste deel via de index terug. Eigenlijk betalen de bedrijven dat stuk. Er is inderdaad een indexsprong geweest, maar ik blijf erbij dat het beschikbare inkomen aan het einde van het jaar gestegen is door de taxshift.

01.33 Meryame Kitir (sp.a): Ik hoor dit nu al de hele dag van de heer Bogaert. Met het beschikbare inkomen bedoelt hij toch het geheel van lonen en

prévoit un forfait. Il n'est donc pas exact que nous voudrions toucher ceux qui actuellement ne paient pas d'impôts parce qu'ils gagnent trop peu. Dans notre système plus juste, nous taxerions aussi les très riches qui éludent aujourd'hui l'impôt.

M. Verherstraeten défend la taxe sur les comptes-titres car c'est la seule qu'il pourra exhiber à la fin de cette législature. J'espère seulement qu'au bout d'un an, le gouvernement ne devra pas dire que cette taxe sur les comptes-titres n'a rien rapporté non plus, et qu'il devra à nouveau en modifier les règles.

Le *tax shift* est le cheval de bataille du gouvernement. Le contribuable allait soi-disant être moins taxé mais très vite, on lui reprend d'une main ce qu'on lui a donné de l'autre. C'est ainsi que chez de nombreux citoyens, la facture d'électricité est de 300 euros plus élevée qu'il y a deux ans, ce qui a donné lieu à 80 000 nouveaux plans d'apurement. Ce sont toujours les mêmes chez qui l'on va frapper pour apurer le budget.

01.30 Wouter Beke (CD&V): C'est cela la définition d'un shift. Nous faisons baisser les charges sur le travail. Un travailleur percevant un faible salaire gagnera à la fin de la présente législature 150 euros nets par mois de plus ou paiera moins d'impôts. Nous opérons des glissements vers d'autres sources de revenus.

01.31 Meryame Kitir (sp.a): Le *tax shift* que l'on met aujourd'hui en oeuvre a pour effet que les gens perçoivent un revenu net plus élevé mais doivent dans le même temps déboursier 300 euros de plus pour l'électricité alors qu'ils consomment moins. Dans ce cas, le bilan est négatif, non?

01.32 Hendrik Bogaert (CD&V): Mme Kitir oublie souvent que ce *tax shift* profite en premier lieu aux gens qui ont un revenu inférieur à 2 800 euros. Et ce que l'on doit payer en plus pour l'électricité et d'autres postes de dépense, en tout cas en ce qui concerne la part fédérale, est intégré dans l'index. D'une part, les travailleurs gagnent plus – jusqu'à 150 euros par mois – parce qu'ils travaillent et, d'autre part, les frais supplémentaires qu'ils doivent déboursier se retrouvent, pour la plus grande part, dans l'index. En réalité, ce sont les entreprises qui paient cette part. Il y a en effet eu un saut d'index mais je maintiens que le revenu disponible à la fin de l'année a augmenté grâce au *tax shift*.

01.33 Meryame Kitir (sp.a): M. Bogaert n'a cessé de rappeler cette évolution tout au long de la journée. Par revenu disponible, il entend l'ensemble

kapitaal. Ik heb dat bekeken: het totaal is gestegen, maar de winsten uit kapitaal zijn het meest gestegen, niet de lonen.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

01.34 Hendrik Bogaert (CD&V): Er zijn heel veel gewone mensen die ook andere bronnen van inkomsten hebben, naast hun inkomsten uit werk. Het is goed dat men die twee samentelt.

01.35 Meryame Kitir (sp.a): Ik ben blij dat de economie aantrekt, maar bieden deze nieuwe jobs genoeg zekerheid en echte bescherming tegen armoede? Er zijn 40.000 extra werkende armen. De helft van de nieuwe banen wordt bezoldigd op het laagste niveau en 15.000 mensen werken permanent met dagcontracten. Ook dat is een realiteit: onzekerheid, flexibiliteit en een gebrek aan kansen. Laaggeschoolden krijgen nog steeds veel te weinig kansen en 50-plussers worden pas uitgenodigd als ze hun leeftijd verzwijgen. Mensen met een vreemde naam worden pas uitgenodigd als ze hun naam verzwijgen. Er komen nu wel eindelijk praktijktests, maar voor echte gelijke kansen zal er veel meer nodig zijn.

Het zomerakkoord heeft de onzekerheid niet uit de wereld geholpen. Minister Peeters beloofde elke werkloze Belg een job, nu krijgt echter elke werkende Belg een tweede of een derde job. De regeringsmaatregelen leiden tot nog meer flexibiliteit, maar waar ligt de grens?

01.36 Minister Kris Peeters (Nederlands): Wij moeten zeker streven naar het creëren van kwalitatieve jobs, maar wat betreft de dagcontracten heeft mevrouw Kitir het niet juist voor. Wij hebben de sociale inspectie immers gelast daarop bijkomend te inspecteren in bepaalde bedrijven en sectoren, en de sociale partners gevraagd om de ter zake relevante cao 108 te verbeteren. Bovendien neem ik aan dat mevrouw Kitir de stijging van het aantal voltijdse en deeltijdse jobs – en dan vooral de langere deeltijdse jobs – niet betwist.

01.37 Meryame Kitir (sp.a): Ik stel alleen maar vast dat er vandaag geen concrete oplossing op tafel ligt om de aloude problemen rond de dagcontracten aan te pakken. Ik zal de minister steunen als hij de dagcontracten wil aanpakken,

formé par les salaires et le capital. J'ai vérifié ces statistiques et ce total a effectivement augmenté. Toutefois, l'augmentation la plus importante concerne les gains en capital et non les revenus.

Président: M. André Frédéric.

01.34 Hendrik Bogaert (CD&V): Nombreux sont les gens ordinaires qui ont encore d'autres sources de revenus que les revenus du travail. Il est bon que l'on additionne les deux.

01.35 Meryame Kitir (sp.a): Je me réjouis de la relance de l'économie mais ces nouveaux emplois offrent-ils suffisamment de sécurité et de protection contre la pauvreté? On compte aujourd'hui 40.000 travailleurs pauvres de plus. La moitié des nouveaux emplois sont rémunérés au niveau le plus bas et 15.000 personnes travaillent en permanence dans le cadre de contrats journaliers. C'est cela aussi la réalité: l'incertitude, la flexibilité et un manque d'opportunités. Les personnes faiblement qualifiées se voient encore offrir trop peu d'opportunités et ceux qui sont âgés de plus de cinquante ans ne sont convoqués à un entretien d'embauche que s'ils ne précisent pas leur âge. Quant à ceux qui ont un patronyme d'origine étrangère, ils ne sont convoqués que lorsqu'ils taisent leur nom. Des tests de situation sont enfin réalisés mais il faudra prendre bien d'autres mesures encore pour que l'égalité des chances devienne réalité.

L'accord de juillet n'a pas éliminé l'incertitude. Le ministre a promis un emploi à chaque chômeur belge mais à présent il n'est pas rare qu'un travailleur belge exerce un second ou un troisième emploi. Les mesures gouvernementales ont permis davantage de flexibilité mais où est la limite?

01.36 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Nous devons certes viser la création d'emplois de qualité, mais en ce qui concerne les contrats journaliers, Mme Kitir se trompe. Nous avons en effet chargé l'Inspection sociale, en sus du reste, d'inspecter ce point auprès de certaines entreprises et dans certains secteurs, et demandé aux partenaires sociaux de corriger la CCT 108. Je suppose enfin que Mme Kitir ne conteste pas l'augmentation du nombre d'emplois à temps plein et à temps partiel – et surtout les temps partiels plus complets.

01.37 Meryame Kitir (sp.a): Je ne fais que constater qu'il n'y a, à ce jour, aucune solution concrète sur la table pour s'attaquer aux sempiternels problèmes liés aux contrats journaliers. Je soutiendrai le ministre s'il veut

maar dan moet dat toch verder gaan dan overleg en controle.

Ik steun elke extra job, maar voor mensen die nu zonder werk zitten, doet de minister veel te weinig. Praktijktesten zullen niet volstaan. Samen met de regio's zal de minister moeten kijken hoe die mensen effectief aan de slag kunnen en hoe ze gelijke kansen kunnen krijgen. Flexibiliteit op zich is daarbij niet zaligmakend.

Dat alles heb ik helaas gemist in het ontwerp inzake werkbaar werk.

Na drie jaar Michel zien we dat steeds meer mensen terugvallen op de gezondheidszorg door de hoge werkdruk. En net daar bespaart de regering. Zo kunnen tienduizenden slechtzienden zich geen bril, hoorapparaat of dure tandprothese veroorloven. Wat is de sociale zekerheid anders dan een zekerheid voor elke burger dat hij bij tegenslag niet in de kou zal blijven staan? Voor die zekerheid hebben de socialisten altijd gestreden en zullen ze blijven strijden. Deze regering echter bespaart 4,5 miljard euro op de sociale zekerheid en bij elke nieuwe besparing maken de mensen zich meer zorgen.

01.38 Minister **Maggie De Block** (Nederlands): Mensen moeten uiteraard toegang hebben tot brillen en hoorapparaten, maar niets belet de ziekenfondsen, en zeker de socialistische niet, om dergelijke zaken op te nemen in hun aanvullende verzekering. In het pact met de verzekeringsinstellingen vragen wij dat zij de mensen zouden terugbetalen voor zaken waar hun gezondheid beter van wordt, in plaats van tussen te komen in saunas of margarines.

01.39 **Karin Jiroflée** (sp.a): Ik treed collega Kitir helemaal bij. De afgelopen jaren zijn de aangehaalde noden drastisch toegenomen. Wij vinden de besparingen van de laatste jaren te ver gaan: in 2016 ging het om 900 miljoen euro, dit jaar zou het gaan om 237 miljoen euro. Ik ben volkomen gewonnen voor efficiëntiewinsten, maar die moeten dan wel opnieuw worden geïnvesteerd om de noden te lenigen. In de verplichte verzekering moeten die

s'attaquer aux contrats journaliers mais, dans ce cas, il faudra aller plus loin tout de même que la concertation et le contrôle.

Je soutiens chaque emploi supplémentaire, mais pour ceux qui se trouvent aujourd'hui sans emploi, le ministre en fait bien trop peu. Des tests de situation ne suffiront pas. Le ministre devra examiner avec les Régions comment ces travailleurs peuvent effectivement se mettre au travail et comment ils peuvent bénéficier des mêmes chances. La flexibilité n'est pas en soi salulaire en la matière.

Je n'ai malheureusement pas retrouvé ces différents éléments dans le projet sur le travail faisable.

Après trois ans de gouvernement Michel, nous constatons qu'un nombre croissant de travailleurs, victimes d'une pression trop forte, dépendent des soins de santé et c'est précisément dans ce secteur que le gouvernement économise. Des dizaines de milliers de personnes ne sont plus en mesure de se payer des nouvelles lunettes, un appareil auditif ou une prothèse dentaire. Qu'est-ce que la sécurité sociale, sinon la garantie pour chaque citoyen de ne pas être livré à lui-même en cas de revers de fortune? Le combat pour cette sécurité a toujours été mené par les socialistes et ils ne désarmeront pas. Le gouvernement actuel réalise néanmoins 4,5 milliards d'euros d'économies dans le secteur de la sécurité sociale et l'inquiétude de la population grandit à l'annonce de chaque nouvelle mesure d'économie.

01.38 **Maggie De Block**, ministre (en néerlandais): Certes, les personnes doivent pouvoir s'acheter des lunettes et des appareils auditifs, mais rien n'empêche les mutualités, et a fortiori les mutualités socialistes, d'inclure un remboursement de ces dispositifs dans leurs assurances complémentaires. Dans le pacte conclu avec les organismes assureurs, nous demandons à ces derniers de privilégier le remboursement de dépenses qui contribuent à améliorer la santé de leurs affiliés, plutôt que de proposer des interventions pour des saunas ou l'achat de margarines.

01.39 **Karin Jiroflée** (sp.a): Je partage entièrement l'analyse faite par Mme Kitir. Les besoins qu'elle a évoqués ont considérablement augmenté au cours des dernières années. Nous estimons que les économies réalisées ces dernières années vont trop loin: en 2016, il s'agissait de 900 millions d'euros et cette année, l'effort atteindrait 237 millions d'euros. Je suis tout à fait favorable à des gains d'efficacité, mais à

algemene noden van iedereen zijn opgenomen.

condition de les réinvestir dans des politiques visant à répondre aux besoins. L'assurance obligatoire doit comporter ces besoins généraux que connaît tout un chacun.

01.40 Meryame Kitir (sp.a): Over de pensioenen maken heel veel mensen zich zorgen, maar de regering heeft nooit enige moeite gedaan om een breed draagvlak te creëren voor deze hervorming. Zonder enige visie heeft zij in een handomdraai de pensioenleeftijd verhoogd, gevolgd door de ene besparing na de andere, met de vermindering van de gelijkstellingen en een aangepaste pensioenberekening die nadelig uitpakt voor vrouwen met korte loopbanen en deeltijdse jobs, onderwijzend personeel en mogelijk ook de mensen met een zwaar beroep.

01.40 Meryame Kitir (sp.a): Alors que de très nombreuses personnes sont inquiètes pour leur pension, le gouvernement ne s'est jamais efforcé de faire supporter cette réforme par le plus grand nombre. Après avoir rehaussé précipitamment et sans la moindre vision l'âge de la pension, il a enchaîné les économies, réduisant les assimilations et rendant le calcul de la pension défavorable pour les femmes ayant eu une courte carrière et des emplois à temps partiel, pour les enseignants et probablement aussi pour les travailleurs qui ont exercé un métier pénible.

Met de afkoopregeling begint de regering de pensioenen in feite zelfs te privatiseren, want wie studiejaren kan afkopen, krijgt meer pensioen. Voor de premier zijn pensioenen slechts kosten waarin moet worden gesnoeid, terwijl die nu al niet volstaan om een rusthuis te betalen. De gepensioneerden krijgen de nadelen van de taxshift, niet de voordelen. Omdat het 'niet anders kan'.

En instaurant le régime du rachat, le gouvernement commence en réalité lui-même à privatiser les pensions, car qui peut racheter ses années d'études bénéficiera d'une pension plus élevée. Pour le premier ministre, les pensions ne représentent que des coûts qu'il faut réduire alors qu'aujourd'hui déjà, la pension ne suffit pas à payer la maison de retraite. Les pensionnés subissent les inconvénients du *tax shift* sans en percevoir les avantages. Parce que, nous dit-on, "ce n'est pas possible autrement".

01.41 Jan Spooen (N-VA): Mevrouw Kitir zegt dat er steeds meer wordt bespaard op pensioenen, maar wat vindt ze er dan van dat elk jaar 1,5 miljard euro meer aan pensioenen wordt uitgegeven? En kan zij me één voorbeeld geven van iemand die nu op pensioen is en door de regeringsmaatregelen minder pensioen krijgt dan voordien?

01.41 Jan Spooen (N-VA): Mme Kitir prétend que l'on réalise toujours plus d'économies sur le dos des pensionnés mais que dit-elle du fait que les pensions coûtent chaque année 1,5 milliard d'euros plus cher? Et peut-elle me citer un seul exemple d'un retraité actuel qui toucherait une pension moins élevée en raison des mesures prises par le gouvernement?

01.42 Meryame Kitir (sp.a): Door de toenemende vergrijzing wordt natuurlijk meer geld uitgegeven aan pensioenen, dat is de logica zelf, en dat probleem lost men slechts op door meer mensen aan het werk te krijgen. En in plaats van één voorbeeld kan ik collega Spooen het voorbeeld geven van 14.000 mensen die in ons land zijn beginnen werken vóór hun 20^{ste} en wier pensioenberekening voortaan zal gebeuren op basis van de jaren met het laagste inkomen. Deze regering heeft geen visie, maar wijst telkens met de handen in de lucht op de zogenaamde onontkoombaarheid van de ingreep. En terwijl men de pensioenen hard aanpakt, wordt ondertussen de financiering van de sociale zekerheid onderuitgehaald: dat is een gevaarlijke mix!

01.42 Meryame Kitir (sp.a): Le vieillissement croissant de la population entraîne évidemment des dépenses supplémentaires dans le secteur des pensions, c'est la logique-même et ce problème ne pourra être résolu que si davantage de gens trouvent un emploi. Et plutôt que de citer un seul exemple, je citerai à l'attention de notre collègue Spooen l'exemple des 14.000 personnes qui, dans notre pays, commencent à travailler avant l'âge de 20 ans et dont le calcul de la pension s'effectuera dorénavant sur la base des années correspondant aux revenus les plus faibles. Ce gouvernement n'a pas de projet d'avenir mais lève chaque fois les bras au ciel en invoquant le caractère prétendument inévitable des mesures qu'il prend. Et cependant que l'on s'attaque durement aux gens, le financement de la sécurité sociale est vidé de sa substance. Voilà un mix pour le moins dangereux!

De vergrijzingskosten kunnen het best worden bestreden door meer mensen aan het werk te krijgen, maar nu laat men vooral mensen bijklussen die al werk hebben en dus niet volwaardig bijdragen.

In het zomerakkoord wordt via de regeling voor gelijkgestelde periodes opnieuw voor 273 miljoen euro aan besparingen gerealiseerd op de pensioenen. Om dat te realiseren had de regering aanvankelijk wel degelijk beslist om de pensioenen te verlagen van mensen die na hun vijftigste hun job zouden verliezen. Van een sociale reflex gesproken! Gelukkig heeft de sp.a gereageerd en is de maatregel inmiddels geschrapt, maar de N-VA en Open Vld hebben al aangekondigd dat zij de maatregel opnieuw op tafel zullen leggen. Bovendien blijven alle werknemers die voor hun twintigste zijn beginnen werken, wel gestraft wanneer zij op het einde van hun loopbaan werkloos worden.

01.43 Jan Spooren (N-VA): Vindt collega Kitir het dan misschien sociaal en rechtvaardig dat een kaderlid dat op 54-jarige leeftijd werkloos wordt, een werkloosheidsvergoeding krijgt tot hij op pensioen gaat en daardoor toch dubbel zoveel pensioenrechten opbouwt als iemand die in hetzelfde bedrijf tot zijn 65 jaar aan de lopende band werkt?

01.44 Meryame Kitir (sp.a): Rechtvaardigt één geval dat alle 50-plussers worden afgestraft?

Werknemers die langer dan 45 jaar werken meer pensioen geven, klinkt mooi, maar over wie gaat het? Wie kan zolang actief blijven? De kleuteronderwijzers, de verplegers of de fabrieksarbeiders? Zij blijven in onzekerheid zitten omdat men er niet uitkomt wat nu precies de definitie is van een zwaar beroep.

Wij gaan ermee akkoord dat werken moet lonen, maar waarom is de pensioenbonus dan afgeschaft? De regering kan werkenden belonen, maar zij kiest ervoor om werkzoekenden te straffen. Zij kan de pensioenen verhogen, maar zij kiest ervoor ze te verminderen. Zij kan de sociale zekerheid versterken, maar zij kiest ervoor om ze af te bouwen.

De premier roept op tot dialoog en fatsoen. Maar wie drie jaar lang oren en ogen gesloten houdt voor de kreten vanuit de bevolking, moet niet verbaasd zijn dat er reactie komt. Wij hebben nood aan

Le meilleur moyen de lutter contre le coût du vieillissement est de permettre à davantage de gens d'obtenir un emploi. Au lieu de cela, on préfère aujourd'hui permettre à des travailleurs qui ont déjà un emploi d'exercer un second emploi à titre complémentaire.

En instaurant le règlement des périodes assimilées, l'accord de juillet réalise à nouveau des économies, à concurrence de 273 millions d'euros, sur le dos des pensionnés. Afin de pouvoir réaliser ces économies, le gouvernement avait bel et bien décidé d'abaisser les pensions des travailleurs qui perdraient leur emploi après l'âge de 50 ans. Vous parlez d'un réflexe social! Heureusement, le sp.a a réagi et la mesure a été supprimée dans l'intervalle, mais la N-VA et l'Open Vld ont déjà annoncé qu'ils entendaient la déposer à nouveau sur la table. De plus, tous les travailleurs qui ont commencé à travailler avant l'âge de vingt ans continueront à être pénalisés s'ils se retrouvent au chômage à la fin de leur carrière.

01.43 Jan Spooren (N-VA): Notre collègue Kitir considère-t-elle qu'il est social et juste qu'un cadre de 54 ans qui se retrouve chômeur bénéficie d'allocations de chômage jusqu'à l'âge de la retraite et constitue de la sorte deux fois plus de droits en matière de pension que quelqu'un qui a travaillé à la chaîne dans la même entreprise jusqu'à l'âge de 65 ans?

01.44 Meryame Kitir (sp.a): Un cas unique justifie-t-il que tous les travailleurs âgés de plus de 50 ans soient pénalisés?

Augmenter la pension des travailleurs qui ont plus de 45 années de carrière paraît séduisant, mais de qui s'agit-il précisément? Quel est le travailleur qui peut rester en activité si longtemps? Les institutrices maternelles, les infirmiers ou les ouvriers d'usine? Faute d'accord sur la définition précise de la notion de métier pénible, ces travailleurs restent plongés dans l'incertitude.

Nous sommes d'accord sur le principe de la valorisation du travail, mais, dans ce cas, pourquoi avoir supprimé le bonus de pension? Le gouvernement pourrait récompenser les travailleurs actifs, mais il choisit de sanctionner les demandeurs d'emploi. Il pourrait augmenter les pensions, mais il préfère les diminuer. Il pourrait renforcer la sécurité sociale, mais il opte pour son démantèlement.

Le premier ministre en appelle au dialogue et à la décence. Mais celui qui trois années durant est resté sourd et aveugle aux cris de la population ne doit pas s'étonner de la réaction de celle-ci. Il nous

politiek die verbindt, die voor iedereen opkomt. Veel mensen zoeken zekerheid, maar ze krijgen gebroken beloftes over een begroting in evenwicht, een show over correcte belastingen terwijl er niets verandert, en jobs voor wie al een job heeft. Deze regering kan ons vertrouwen dus in geen geval krijgen. (*Applaus bij de oppositie*)

01.45 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): We zullen de discussie over het aantal gecreëerde banen en de kwaliteit ervan later voeren.

Wij zijn van mening dat er in uw uiteenzetting verschillende elementen ontbreken.

U zei dat het armoederisico nog te hoog is in België. Eurostat bevestigt dat: in ons land leven 2.235.000 personen onder of dicht bij de armoedegrens. Het is goed om te weten over hoeveel mensen het gaat! Deze groep bestaat niet alleen uit mensen die niet willen werken, maar ook uit gepensioneerden of arbeidsongeschikten. Zal de N-VA die ook opnieuw aan het werk zetten?

Ik verneem graag wat u van die realiteit vindt.

In 2010 heeft België zich ertoe verbonden het aantal personen die tot armoede dreigen te vervallen, tegen 2020 met 380.000 te verminderen ten opzichte van 2008. In 2017 is het aantal mensen die risico lopen op armoede, met 141.000 toegenomen. De zaken gaan de verkeerde kant op. Het gaat ook over mensen in Vlaanderen!

In 2014 zei de premier in zijn eerste beleidsverklaring dat hij een sterke verbintenis aanging om de laagste sociale uitkeringen tot de Europese armoedegrens op te trekken. We hebben vastgesteld hoe dat commitment door de jaren heen is verwaterd. Ik vraag dat u die toezegging opnieuw doet.

U hebt gisteren met geen woord gerept van de langdurig zieken in ons land. In 2014, toen u aantrad als eerste minister, telde ons land 315.000 langdurig zieken. Vandaag, drie jaar later, zijn dat er 365.000. Volgens mij is er sprake van een effect van communicerende vaten dat gelinkt is aan uw uitsluitingsbeleid, met name de uitsluiting van het recht op werkloosheidsuitkeringen. In 2014 beliepen de uitgaven voor de langdurig zieken 6,3 miljard. In 2017 is dat 7,7 miljard. Uw beleid valt dus ook nog duurder uit!

faut une politique qui rassemble, qui défend les intérêts de tous les citoyens. Beaucoup sont en quête de sécurité, mais ils doivent se contenter de vaines promesses d'équilibre budgétaire, d'une mise en scène pour annoncer une fiscalité équitable, alors que rien ne change et de promesses d'emplois à ceux qui en ont déjà un. Dans ces conditions, nous ne pouvons en aucun cas accorder notre confiance à ce gouvernement. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.45 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): On reparlera de la question du nombre et de la qualité des emplois créés.

Dans votre discours, il y a plusieurs éléments qui manquent, selon nous.

Vous disiez que le risque de pauvreté restait trop élevé en Belgique. Vous avez raison. Selon Eurostat, 2 235 000 personnes vivent sous ou près du seuil de pauvreté dans notre pays. Il faut se rendre compte du nombre de personnes concernées! Parmi elles, il n'y a pas que des gens qui ne veulent pas travailler. Il y a des pensionnés, des personnes en incapacité de travail. Je suppose que la N-VA ne va pas les remettre au travail.

J'aimerais vous entendre sur cette réalité.

En 2010, la Belgique s'est engagée à réduire le risque de pauvreté de moins 380 000 personnes d'ici 2020, par rapport à 2008. En 2017, nous sommes à plus 141 000. L'évolution va dans le mauvais sens. Et cela concerne aussi des gens en Flandre!

En 2014, dans son premier discours, le premier ministre disait prendre "l'engagement fort" de porter les allocations sociales minimales au niveau du seuil de pauvreté européen. On a vu cet engagement s'affaiblir au fil des ans. Je vous demande de renouveler cet engagement.

Vous n'avez pas évoqué, hier, la question des Belges en congé maladie de longue durée. En 2014, quand vous êtes devenu premier ministre, 315 000 Belges étaient dans cette situation. Aujourd'hui, trois ans plus tard, ils sont 365 000. J'y vois un jeu de vases communicants lié à votre politique d'exclusion, notamment du chômage. En 2014, les maladies de longue durée coûtaient 6,3 milliards. En 2017, on est à 7,7 milliards. Donc en plus, au final, votre politique coûte plus cher!

Volgens Securex kampten er in het eerste kwartaal van 2014 185.530 personen met een burn-out, en in het eerste kwartaal van 2017 332.740. Dat aantal is dus nagenoeg verdubbeld. Dat wijst toch op een onmiskenbare trend! We zouden uw voorstellen daaromtrent willen horen.

01.46 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik deel uw vaststelling over de armoede volledig. We nemen dat probleem zeer ernstig. We hebben vooruitgang geboekt en de Europese armoedegrens bereikt, met name door het leefloon vijfmaal te verhogen. Het antwoord op armoede is niet alleen een kwestie van uitkeringen. Door 146.000 banen te creëren doen we de armoede afnemen.

We zijn ons bewust van de problemen van de eenoudergezinnen en daarom verlenen we een tegemoetkoming in de kosten van de kinderopvang. De OCMW's hebben 92 miljoen euro extra ontvangen, wat overeenkomt met 2.000 vte's, om een lokale benadering te ondersteunen.

De lokale overheden moeten ook tot de strijd tegen armoede bijdragen. We zijn vastbesloten daar een steentje toe bij te dragen, met name via de automatische erkenning van de sociale rechten. Ik betreurt dat dat in het verleden niet mogelijk was!

U moet toegeven dat de spectaculaire toename van het aantal burn-outs en gevallen van arbeidsongeschiktheid geen nieuw fenomeen is. Samen met de sociale partners willen we inzetten op responsabilisering en op preventie. Ik heb al gezegd dat we dit probleem grondig moeten aanpakken. De nieuwe manier van werken biedt zeker kansen maar houdt ook gevaren in, zoals de werkdruk, concurrentie, wedijver. Laten we de handen ineenslaan om op dat fenomeen de juiste antwoorden te bieden.

01.47 **Ahmed Laaouej** (PS): Ik stel vast dat u mevrouw Demir afvalt en haar ontijdige betoog niet steunt.

01.48 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Voor sommige mensen in een arbeidsonzekere situatie is het inderdaad positief dat er nu meer deuren zijn die naar de arbeidsmarkt leiden. Toch moet er bijzondere aandacht aan de gepensioneerden worden besteed.

Het fenomeen mag dan niet nieuw zijn, maar de buitensporige stijging van de jongste drie jaar zou een alarmbel moeten doen afgaan: structurele beleidskeuzes hebben tot een verdubbeling van het aantal burn-outs en langdurig zieken geleid.

D'après Securex, il y avait, au premier trimestre 2014, 185 530 personnes en burn-out, et au premier trimestre 2017, 332 740. Presque le double. C'est quand même l'indicateur d'une tendance lourde! On aimerait entendre vos propositions à ce sujet.

01.46 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je partage totalement votre constat sur la pauvreté. Nous prenons ce problème très au sérieux. Nous avons progressé pour atteindre les seuils européens de pauvreté, notamment en augmentant le revenu d'intégration sociale à cinq reprises. La réponse à la pauvreté n'est pas qu'une question d'allocations: en créant 146 000 emplois, nous la faisons reculer.

Conscients des difficultés des familles monoparentales, nous intervenons dans les frais de garde. Les CPAS ont reçu 92 millions d'euros supplémentaires, c'est-à-dire 2 000 ETP, pour soutenir l'approche de proximité.

Les pouvoirs locaux doivent aussi se mobiliser dans la lutte contre la pauvreté. Nous sommes déterminés à agir, notamment par la reconnaissance automatique des droits sociaux. Je regrette que cela n'ait pas été possible avant!

Admettez que la progression spectaculaire des burn-out et des incapacités de travail n'est pas neuve. Nous voulons responsabiliser les acteurs et mobiliser sur le terrain préventif, avec les partenaires sociaux. J'ai dit qu'il fallait prendre cette question à bras le corps. Les nouvelles manières de travailler entraînent des opportunités mais également des contraintes, comme la pression au travail, la concurrence, la compétition. Travaillons ensemble afin d'apporter les réponses justes à ce phénomène.

01.47 **Ahmed Laaouej** (PS): Je constate que vous désavouez les interventions intempestives de Mme Demir.

01.48 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): L'augmentation des possibilités d'entrée sur le marché du travail est effectivement positive pour certaines personnes en situation de précarité. Mais les pensionnés méritent une attention particulière.

Même si le phénomène ne date pas de cette législature, sa croissance exponentielle ces trois dernières années devrait vous interpeller: le nombre de burn-out et de congés pour maladie de longue durée a doublé à cause des politiques structurelles.

U erkent dat duizenden mensen overleden zijn aan de gevolgen van fijnstof, maar vermeldt het cijfer niet: 10.000 vroegtijdige sterfgevallen in België. Met 445.000 'salariswagens' is ons land de grootste financier van de files en de door de regering Di Rupo gestarte inkrimping van de budgetten van de NMBS wordt voortgezet. Die tendens moet worden omgekeerd. Het aantal dagen met meer dan 100 kilometer file is gestegen. Volgens het VBO kosten de files onze economie jaarlijks 8 miljard euro.

We willen niet alle bedrijfswagens afschaffen, maar zou een halvering van hun aantal niet haalbaar zijn? Het hiermee bespaarde geld zou kunnen worden gebruikt voor het openbaar vervoer, carpooling en de fiets.

Om het aantal slachtoffers van fijnstof terug te dringen is er een coherent beleid nodig.

U hebt het niet gehad over de toename van de CO₂-uitstoot van 113 tot 118 miljoen ton, terwijl de uitstoot moet worden verminderd! De Klimaatovereenkomst van Parijs is ondertekend. Welke verbintenissen kunt u aangaan?

Ik hoop dat u me zult geruststellen en dat het document dat ik hier heb, niet het zo vaak aangekondigde energiepact is. Ik hoop dat dat pact meer wordt dan een vage stand van zaken zonder ambitie. We hebben een visie, doelstellingen en een meerjarenplan nodig.

U zegt dat er nu werk wordt gemaakt van het investeringspact. Daar houd ik u aan! We kijken reikhalzend uit naar een echt pact met een visie, doelstellingen en concrete projecten! Ik zal u onze voorstellen bezorgen, die becijferde, lokaal verankerde doelstellingen bevatten, voor Charleroi, bijvoorbeeld, dat te lijden heeft gehad onder de sluiting van Caterpillar. Maar tegelijkertijd vormt die situatie een nieuwe opportuniteit. Waarom zou men op die site geen industrieel project ontwikkelen voor de productie van batterijen voor energieopslag?

We dragen zeer concrete aanvullingen, commentaren en opmerkingen aan, waarover we uitgebreid moeten debatteren. Het investeringspact mag geen vergaarbak worden van alles wat we nog niet kunnen budgetteren.

Ondanks onze uiteenlopende visies willen we boven alles dat u, wanneer u volgend jaar uw beleidsverklaring komt afleggen, zult kunnen stilstaan bij onze gezamenlijke verwezenlijkingen in dat verband.

Vous reconnaissez que les particules fines causent des milliers de décès mais vous ne donnez pas le chiffre: 10 000 décès prématurés en Belgique. Notre pays est celui qui subventionne le plus les bouchons, avec ses 445 000 "voitures-salaires", alors que la contraction des budgets de la SNCB, initiée sous le gouvernement Di Rupo, se poursuit. Il faut inverser la tendance. Les jours de bouchons de plus de 100 kilomètres ont augmenté. La FEB chiffre le coût économique des bouchons à 8 milliards par an.

Sans supprimer toutes les voitures de sociétés, ne pourrait-on pas les réduire de moitié? L'argent économisé pourrait être injecté dans les transports en commun, le co-voiturage et le vélo.

Pour réduire le nombre de victimes des particules fines, il faut une politique cohérente.

Vous n'avez pas parlé de l'augmentation du CO₂ de 113 à 118 millions de tonnes, alors que des diminutions sont nécessaires! L'Accord de Paris est signé. Quels engagements pouvez-vous prendre?

J'espère que vous allez me rassurer et que le document que j'ai ici en main n'est pas le Pacte énergétique tant de fois annoncé. J'espère que ce Pacte sera autre chose qu'un état des lieux vague et sans ambition. Nous avons besoin d'une vision, d'objectifs et d'un plan pluriannuel.

Vous dites que le Pacte d'investissement, c'est maintenant. Chiche! Pour un vrai pacte avec une vision, des objectifs et des projets concrets! Je vais vous remettre nos propositions qui contiennent des objectifs chiffrés déclinés selon les territoires. Par exemple, Charleroi a souffert de la fermeture de Caterpillar. Mais c'est aussi une opportunité. Pourquoi ne pas implanter sur le site un projet industriel de développement du stockage et des batteries?

Nous proposons des compléments, des critiques et des remarques très concrètes, dont nous devons réellement débattre. Ce Pacte d'investissement ne peut pas servir de fourre-tout pour ce qu'on ne peut encore budgétiser.

Malgré nos divergences de vues, notre souhait le plus cher est que, lorsque vous reviendrez dans un an présenter votre déclaration gouvernementale, vous puissiez parler de nos réalisations communes à ce sujet.

01.49 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik wil eerst een aantal positieve punten uit de regeerverklaring aanwijzen. Eerst en vooral was de regering dit jaar op tijd. Het was eerst wel een hobbelig parcours naar het zomeraakkoord, maar de deadline is wel gehaald. De groenen zullen de goede punten uit het akkoord steunen, zoals bijvoorbeeld de hervorming van de vennootschapsbelasting, maar zullen een felle tegenstander zijn als het gaat over besparingen in de sociale zekerheid.

Ook positief was dat de premier bereid is om met ons samen te werken rond een nationaal investeringsplan. Ik hoop dat die uitgestoken hand oprecht is, want ik ben het beu om hier vooral te moeten praten over scheurtjes in kerncentrales en verouderde Brusselse tunnels. We moeten toch wel verder dan zes maanden kunnen vooruitkijken.

Ook het pro-Europees discours van de eerste minister konden wij appreciëren. Hij heeft zelfs de klimaatopwarming ontdekt. Voor mij was dit veruit zijn beste regeerverklaring, al was het nog lang niet goed of niet groen genoeg.

De premier klonk erg optimistisch en daardoor zelfs een beetje naïef en wereldvreemd. Hij vertelt maar de helft van het verhaal. Hij heeft het wel over de indicatoren die op groen staan, maar veel minder over de indicatoren die op oranje of zelfs rood staan. Hij spreekt over 'gemiddelden', maar vergeet dat daarachter soms mensen schuilgaan die het nog veel moeilijker hebben. Hij spreekt over de winnaars van zijn beleid, maar vergeet de verliezers. Hij vergeet op die manier premier te zijn voor alle Belgen en om antwoorden te formuleren op heel wat terechte bezorgdheden.

Het meest enthousiaste applaus van de meerderheid kwam er na de aanval op de stakers. Is dat dan ineens een maatschappelijk project? Bovendien vergeet de eerste minister zich wel af te vragen waarom er gestaakt werd. Dat heeft te maken met het regeringsbeleid, maar ook met de staat van het land. Volgens de Europese Commissie is ons land een van de weinige landen waarin het laagste kwart van de inkomens zijn problemen in het laatste kwartaal heeft zien toenemen. Er zijn veel verliezers bij dit regeringsbeleid.

En het klopt dat de economische groei enigszins aantrekt, maar die groei is lager dan het

01.49 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je voudrais avant tout souligner un certain nombre de points positifs de la déclaration de politique générale. Et d'abord, le fait que cette année, le gouvernement était dans les temps. Il a d'abord dû accomplir un parcours cahoteux menant à l'accord de l'été mais il a respecté la date butoir. Les écologistes soutiendront les points positifs de cet accord, comme par exemple la réforme de l'impôt des sociétés, mais ils s'y opposeront farouchement lorsqu'il s'agira de coupes dans la sécurité sociale.

Autre point positif, le premier ministre est prêt à oeuvrer avec nous à un plan national d'investissement. J'espère que cette main tendue l'est réellement car je suis fatigué de devoir dissenter indéfiniment au Parlement des fissures dans les réacteurs nucléaires et de la vétusté des tunnels bruxellois. Il faudrait que nous puissions anticiper plus loin qu'un horizon de six mois.

Nous avons également apprécié le discours pro-européen du premier ministre. Il a même découvert le réchauffement climatique. J'ai trouvé que c'était de loin sa meilleure déclaration de politique générale, même si elle était encore loin d'être parfaite et loin d'être assez "verte".

Le ton du premier ministre était très optimiste et même, par conséquent, quelque peu naïf et décalé. Il ne dit que la moitié de l'histoire. Il évoque effectivement les indicateurs qui sont au vert, mais parle beaucoup moins de ceux qui sont à l'orange voire au rouge. Il parle de "moyennes", mais oublie que derrière ce terme se dissimulent parfois des personnes qui sont confrontées à de bien plus grandes difficultés. Il parle des gagnants de sa politique, mais il oublie les perdants. Il omet ainsi d'être le premier ministre de tous les Belges et de formuler des réponses à de nombreuses et justes préoccupations.

Les applaudissements les plus enthousiastes de la majorité ont eu lieu après la pique contre les grévistes. Faut-il donc y voir un projet de société? Le premier ministre oublie en outre de se demander pourquoi des grèves ont lieu. C'est lié à la politique du gouvernement, mais aussi à la situation qui prévaut dans le pays. Selon la Commission européenne, nous sommes l'un des rares pays où les personnes dont le revenu se situe dans le quart inférieur ont vu leurs problèmes s'aggraver pendant le dernier trimestre. La politique de ce gouvernement compte de nombreux perdants.

Il est vrai que la croissance économique remonte quelque peu, mais cette croissance est inférieure à

gemiddelde van de eurozone en is volgens het rapport van het Strategisch Comité inzake het investeringspact gebaseerd op heel fragiele conjunctuurelementen. (*Protest bij de eerste minister*)

Ons land is nog zeker niet klaar voor de toekomst en dat heeft veel te maken met het overheidsbeleid dat te veel aandacht heeft voor de financiële kant van onze economie en te weinig voor de reële kant ervan. Deze meerderheid – met de heer Dewael op kop! – heeft heel veel empathie voor zij die geld verdienen met de rijkdom die ze al hebben en veel minder empathie voor mensen die pech hebben in onze samenleving. (*Protest bij de heer Dewael*) Het gaat inderdaad over maatschappijkeuzes die de regering maakt, maar die keuzes liggen dan wel voor een stuk aan de basis van heel wat oranje en rode indicatoren.

Het TINA-regeringsmantra – *there is no alternative* – bekampen wij nu al drie jaar. De verleiding is nu heel groot om heel ons programma hier naar voren te brengen maar ik ga dat niet doen. Maar het staat vast dat het anders kan, zeker in dit land dat nog altijd 10 miljard euro misloopt door fiscale fraude. Open Vld wil de sociale fraude hard aanpakken en privédetectives achter mensen in moeilijkheden sturen, maar wanneer zal men eindelijk eens de fiscale fraude ernstig aanpakken? Dat zou van de premier pas een eerste minister van alle landgenoten maken.

01.50 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): Die 10 miljard euro is een laat ons zeggen zeer relatief bedrag. In de strijd tegen fiscale fraude werden er in 2016 2.500 dossiers behandeld en voor 1,7 miljard euro aan sancties opgelegd, de hoogste cijfers sinds 2001. We hebben voor een recordbedrag van 255 miljoen euro effectief geïnd.

01.51 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Voor ons ligt de lat echt hoger. De minister zou beter even hardnekkig achter die 10 miljard euro gaan als achter uitkeringsgerechtigde mensen.

Het is heel positief dat de premier eindelijk over klimaat heeft gesproken, maar helaas maakt hij louter een analyse en biest hij geen oplossingen aan. Hopelijk zal dat straks in zijn repliek wel gebeuren. En hopelijk komt hij dan verder dan het organiseren van een enquête over de kernuitstap, zoals vandaag in de pers staat te lezen. Volop in het post-Fukushima tijdperk, met een doorbraak van hernieuwbare energie overall in de wereld, wil deze

la moyenne de la zone euro et, selon le rapport du comité stratégique pour le pacte national d'investissements, elle se base sur des éléments conjoncturels très fragiles. (*Protestations du premier ministre*)

La Belgique n'est certainement pas encore prête à affronter l'avenir et cela s'explique en grande partie par l'attitude du gouvernement, qui accorde trop d'attention à l'aspect financier de notre économie et trop peu à la réalité économique. La majorité – M. Dewael en tête! – témoigne beaucoup d'empathie envers les personnes qui s'enrichissent grâce aux ressources qu'elles possèdent déjà et beaucoup moins envers les malchanceux. (*Protestations de M. Dewael*) Il s'agit, en effet, des choix de société que le gouvernement opère, mais ces choix sont partiellement à la base de nombreux indicateurs orange et rouges.

Depuis trois ans, le gouvernement nous ressasse son mantra: TINA, *there is no alternative*, il n'y a pas d'autre solution. Bien que je sois très tenté de présenter maintenant notre programme, je vais m'abstenir de le faire. Il est clair, toutefois, que les choses peuvent être différentes, et ce, certainement dans ce pays auquel la fraude fiscale coûte toujours 10 milliards d'euros. L'Open Vld souhaite s'attaquer sérieusement à la fraude sociale et envoyer des détectives privés aux trousseaux des personnes en difficulté, mais quand des mesures fermes seront-elles prises une fois pour toutes contre la fraude fiscale? Cette mesure ferait, enfin, du premier ministre le ministre de tous les Belges.

01.50 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Ce montant de 10 milliards d'euros est très relatif. Dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale, 2 500 dossiers ont été traités en 2016, permettant d'infliger 1,7 milliard d'euros de sanctions, soit le niveau le plus élevé depuis 2001. Le montant effectivement perçu est un record puisqu'il s'élève à 255 millions d'euros.

01.51 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Nous voudrions placer la barre beaucoup plus haut. Le ministre serait bien inspiré de s'acharner sur ces 10 milliards d'euros plutôt que sur les allocataires.

S'il est très positif que le premier ministre ait enfin évoqué le climat, il est regrettable qu'il se borne à analyser la situation sans offrir de solutions. Espérons qu'il livrera ces dernières dans sa réplique et qu'il ne se contentera pas d'organiser une enquête sur la sortie du nucléaire, comme on peut le lire aujourd'hui dans la presse. En pleine ère post-Fukushima et alors même que les énergies renouvelables sont en plein essor dans le monde

regering nu blijkbaar een enquête op poten zetten over een kernuitstap die al in 2003 is beslist. Op het vlak van klimaat doet de regering duidelijk minder dan de minimale dienstverlening. Op dit vlak méér doen zou van de premier nochtans een premier van de toekomst maken. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

Ik hoorde ook een aantal goede dingen over de staat van onze maatschappij. De premier citeerde de stichters van Europa en pleitte voor openheid en samenwerking. Hij eist een plek op 'in de cockpit van Europa', maar al te vaak is hij niet meer dan de bagagedrager van de N-VA. Het is mijn overtuiging dat nationalistische afgeleiden drie jaar te veel de sfeer in dit land en onze positie in Europa hebben mogen bepalen. Nationalisten willen net minder samenwerken en plaatsen de rechten en vrijheden in dit land op de helling. Ik zou graag hebben dat de premier zijn woorden hard maakt, maar dat gaat niet met de N-VA in de regering. *(Protest op de N-VA-banken)*

01.52 Hendrik Bogaert (CD&V): Wat bedoelt de heer Calvo precies als hij zegt dat nationalistische – en dus ook deze regering – aan de rechten en vrijheden raken? Hebben wij misschien te veel het Spaanse nationalisme gesteund of te veel begrip getoond voor het uiteenknopen van Catalaanse kiezers?

01.53 Staatssecretaris Zuhair Demir (Nederlands): De heer Calvo bestuurt in Mechelen toch samen met de N-VA? Schaamt hij zich dan niet om hier zo uit te halen naar die partij?

01.54 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De burgemeester van Mechelen laat zich gelukkig minder doen door de N-VA dan Charles Michel.

Ik herhaal: de N-VA verziekt de sfeer in dit land al drie jaar lang. Terwijl de begroting in duigen valt, gaat het over een boerkinverbod. De vrijheid van meningsuiting wordt aangevallen en een staatssecretaris veroordeelt mensen louter op basis van hun voornaam.

De premier citeerde gisteren François Mitterrand. Die heeft nationalisme wel ooit oorlog genoemd en heeft ook gezegd dat de Europese identiteit de mensenrechten is. Zouden Mitterrand en Kohl Saudi-Arabië in de Vrouwenraad van de VN

entier, le gouvernement désire manifestement réaliser une enquête sur une sortie du nucléaire qui a déjà été décidée en 2003. Sur le plan du climat, le gouvernement se situe clairement en deçà du service minimum. Un plus grand engagement dans ce domaine ferait pourtant du premier ministre un premier ministre d'avenir. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

J'ai également entendu un certain nombre de choses positives concernant l'état de notre société. Le premier ministre a cité les fondateurs de l'Europe et plaidé en faveur de l'ouverture et de la coopération. Il revendique une place dans "le cockpit de l'Europe", mais trop souvent, son rôle se limite à celui de bagagiste de la N-VA. Je suis convaincu qu'au cours des trois dernières années, l'ambiance générale dans notre pays ainsi que notre position au sein de l'Europe ont été par trop définies par les nationalistes. Ces derniers souhaitent précisément moins de coopération et représentent une menace pour les droits et les libertés dans ce pays. J'aimerais que le premier ministre joigne le geste à la parole mais, avec la N-VA au sein du gouvernement, ce n'est pas possible. *(Protestations sur les bancs de la N-VA)*

01.52 Hendrik Bogaert (CD&V): Qu'entend précisément M. Calvo lorsqu'il dit que les nationalistes – et donc également ce gouvernement – portent atteinte aux droits et aux libertés? Avons-nous peut-être trop soutenu le nationalisme espagnol ou nous sommes-nous montrés trop peu critiques face au matraquage d'électeurs catalans?

01.53 Zuhair Demir, secrétaire d'État (en néerlandais): M. Calvo dirige pourtant la ville de Malines au sein d'une coalition avec la N-VA! N'a-t-il pas honte de s'en prendre avec autant de virulence à ce parti?

01.54 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le bourgmestre de Malines se laisse fort heureusement moins influencer par la N-VA que Charles Michel.

Je le répète: la N-VA pourrait l'ambiance dans ce pays depuis trois ans déjà. Alors que le budget s'effondre, on s'intéresse à l'interdiction du burkini. La liberté d'opinion est mise à mal et un secrétaire d'État condamne des gens uniquement sur la base de leur prénom.

Le premier ministre a cité hier François Mitterrand. Ce dernier a un jour qualifié le nationalisme de guerre et a également déclaré que les droits de l'homme constituent l'identité de l'Europe. MM. Mitterrand et Kohl auraient-ils voté en faveur

gestemd hebben of Sudanese geheimagenten naar Brussel hebben gehaald? (*Applaus bij de groenen*) Ik wil vurig dat de premier de mensenrechten centraal plaatst in zijn beleid en een voortrekker op dat vlak wil zijn in Europa. Ik zou de handrem op onze houding tegenover schendingen van de mensenrechten willen zien verdwijnen.

Er zitten vandaag mensen aan de Belgische knoppen die beweren dat we jaloers op de Catalanen moeten zijn. Mijn grootouders zijn in 1960 uit Catalonië vertrokken en daarvan hebben ze geen seconde spijt gehad. Dit is een land waarin een toekomst opbouwen mogelijk is, een land om trots op te zijn. Ons land vraagt aan onze politici om veel samen te werken. Het model dat ons daartoe dwingt, koesteren wij, in tegenstelling tot de N-VA. Nationalisten worden er gek van, maar in dit land kunnen verschillende talen en culturen wel degelijk vreedzaam samenleven. Dit is een land waarin mensen zich na de aanslagen verenigd en veerkrachtig hebben getoond. Ik pik het niet dat mensen die dit land niet graag zien, een plek in de cockpit opeisen. Dat zullen wij blijven zeggen, ook als het de N-VA ten zeerste irriteert.

Wij, ecologisten, geloven wel in dit land. Wij geloven dat nog veel meer mogelijk is. Wij willen ons niet op onszelf terugplooiën en wij willen aan politiek doen voor iedereen. Wij willen geen nationalisten aan het roer. Wij hebben vertrouwen in dit land, maar niet in de regering en daarom zullen wij haar morgen het vertrouwen niet geven. (*Applaus bij de oppositie*)

01.55 Catherine Fonck (cdH): Tussen uw woorden en de realiteit gaapt er een brede kloof. Hoewel er bij ons banen worden gecreëerd, hinken we achterop in vergelijking met de buurlanden, de eurozone en het Europese gemiddelde. Ondanks een hoge scholingsgraad vindt men aan het einde van zijn studie geen werk. Steeds meer bedrijven delocaliseren hun activiteiten, terwijl onze werknemers productief en hooggeschoold zijn.

De werkgelegenheidsgraad stijgt weliswaar lichtjes, maar in het regeerakkoord werd er in overeenstemming met de Europese strategie een percentage van 73% in 2020 vooropgesteld. Van dat cijfer zijn we ondanks een gunstig economisch klimaat nog ver verwijderd...

de la désignation de l'Arabie saoudite en tant que membre du Conseil des femmes des Nations Unies? Aurai-ils fait venir des agents de la sécurité soudanaise à Bruxelles? (*Applaudissements sur les bancs des Verts*) Je souhaite ardemment que le premier ministre place les droits de l'homme au cœur de sa politique et joue un rôle de précurseur sur ce plan en Europe. Je souhaiterais voir disparaître notre réticence à condamner les violations des droits de l'homme.

D'aucuns qui sont aujourd'hui aux commandes en Belgique prétendent que nous devons jalouser les Catalans. Mes grands-parents ont quitté la Catalogne en 1960 et ils ne l'ont pas regretté une seconde. La Belgique est en effet un pays où il est possible de se construire un avenir, un pays dont on peut être fier. Un pays qui impose à ses représentants politiques une large coopération mutuelle. Contrairement à la N-VA, nous chérissons ce modèle de coopération obligatoire. Les nationalistes en deviennent fous mais dans ce pays, il est possible de faire cohabiter pacifiquement différentes langues et cultures. Dans ce pays, les citoyens se sont rassemblés après les attentats et ils ont montré qu'ils étaient capables de résilience. Je n'admets pas que ceux qui n'apprécient pas ce pays réclament une place dans le cockpit. Nous continuerons à tenir ce discours, même si cela irrite au plus haut point la N-VA.

Nous, les écologistes, nous avons foi en ce pays dont nous croyons qu'il offre encore bien des opportunités. Il n'est pas question de nous replier sur nous-mêmes, nous voulons mener une politique qui profite à tout le monde. Nous ne voulons pas de nationalistes à la barre. Nous faisons confiance à ce pays, mais pas à l'actuel gouvernement et c'est pourquoi nous ne lui accorderons pas notre confiance demain. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.55 Catherine Fonck (cdH): Il y a un écart considérable entre vos propos et la réalité. Premièrement, si des emplois sont créés, on fait moins bien que les pays voisins, que la zone euro ou que la moyenne européenne. En dépit de qualifications importantes, on ne trouve pas de travail à la fin des études; les délocalisations se succèdent alors que nos travailleurs sont productifs et hautement qualifiés.

Le taux d'emploi augmente quelque peu mais l'accord de gouvernement prévoyait un taux de 73% en 2020, conformément à la stratégie européenne, chiffre dont on est encore très loin en dépit d'un contexte économique favorable...

De werkloosheidskosten zijn gedaald, onder meer dankzij de jobcreatie, maar er moet ook rekening worden gehouden met de verhoging van de OCMW-budgetten, die nodig is om het leefloon te verhogen en de uitsluitingen van het recht op een werkloosheidsuitkering te compenseren, en met de verhoging van het budget voor ziekte- en invaliditeitsuitkeringen.

U besliste om de vennootschapsbelasting te hervormen in het voordeel van de kmo's. We hebben altijd gepleit voor een verlaging van de vennootschapsbelasting tot het Europese gemiddelde en het wegwerken van de fiscale niches die de multinationals bevoordelen. U hebt in dit verband echter geen cijfers verstrekt. Ik raad u aan om niet weer op de taxshifttoer te gaan, die volledig moest worden gefinancierd en nu miljarden per jaar zal kosten.

Voor wat de tewerkstellingsgraad betreft, zitten we volgens Eurostat in dezelfde categorie als Griekenland of Italië. Er moet ernstig onderzocht worden waarom we er niet in slagen om het beter te doen.

01.56 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Als we het Belgische groeicijfer zouden vergelijken met dat van ontwikkelingslanden, zouden we zien dat de economische groei veel groter is in die landen. Men moet echter ook rekening houden met het vertrekpunt, namelijk het bbp, dat bij ons nog altijd hoog is omdat we de crisis beter hebben doorstaan dan andere landen.

01.57 **Catherine Fonck** (cdH): Volgens de cijfers van Eurostat evolueert de werkgelegenheid bij ons minder gunstig, vooral bij vrouwen. Dat valt niet te ontkennen.

Waarom zou het Federaal Planbureau die studie niet uitvoeren op verzoek van het Parlement of van de regering? Met die studie zouden onze sterke en zwakke punten, zoals de concurrentiekracht, de energiekosten, de sociale bijdragen op de lage lonen kunnen worden geïdentificeerd.

De schuld neemt af, maar er is geen sprake van sanering: het hogere saldo is integraal op het conto van de rentebonus te schrijven. Indien de rente stijgt, zal het kostenplaatje van deze maatregelen en lasten stijgen: opgelet voor het boemerangeffect!

Ook op veiligheidsvlak klopt wat u zegt niet helemaal met de werkelijkheid. U hebt heel wat wetten aangenomen, maar tijdens de eerste jaren

Le coût du chômage a baissé, notamment grâce à la création d'emplois, mais il faut tenir compte par ailleurs de l'augmentation du budget des CPAS, en partie pour augmenter le RIS et compenser les exclusions du chômage ainsi que de l'augmentation du budget maladie-invalidité.

Vous avez décidé d'une réforme de l'ISOC favorable aux PME. Nous avons toujours plaidé pour ramener le taux de l'ISOC dans la moyenne européenne et supprimer les niches fiscales qui privilégient les multinationales. Or, vous n'avez avancé aucun chiffre. Je suggère de ne pas reproduire le coup du *tax shift* qui devait être entièrement financé et qui va coûter plusieurs milliards par an.

Pour ce qui est du taux d'emploi, selon Eurostat, nous sommes dans la même catégorie que la Grèce ou l'Italie. Il faudrait une analyse sérieuse des raisons pour lesquelles on n'arrive pas à faire mieux.

01.56 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Si on comparait notre taux de croissance à celui de pays en voie de développement, on observerait un taux bien plus élevé chez eux, mais il faut aussi considérer le point de départ, c'est-à-dire le PIB. Or notre PIB reste élevé parce que nous avons mieux résisté que d'autres à la crise.

01.57 **Catherine Fonck** (cdH): Selon les chiffres d'Eurostat, l'évolution de l'emploi est moins bonne chez nous, en particulier pour les femmes. On ne peut pas le nier.

Pourquoi le Bureau fédéral du Plan ne réaliserait-il pas cette étude, sur la sollicitation du Parlement ou du gouvernement? Cela permettrait d'identifier nos forces et nos faiblesses, comme la compétitivité, le coût de l'énergie, les cotisations sociales sur les bas salaires.

La dette diminue mais l'assainissement n'est pas au rendez-vous: l'amélioration du solde peut être intégralement imputée au bonus d'intérêts. En cas de hausse des taux d'intérêt, il faudra payer le prix de ces mesures et des charges plus élevées: attention à l'effet boomerang!

Il existe aussi un décalage au niveau de la sécurité. Vous avez voté de nombreuses lois mais aussi fait des économies importantes les premières années

van de legislatuur werd er ook fors in de middelen gesnoeid. Het water staat de politie- en de inlichtingendiensten en de diensten van justitie aan de lippen. Het klopt dat er nieuwe enveloppen ter beschikking werden gesteld, maar voorlopig doen die niet meer dan de besparingen goedmaken. Het Rekenhof berekende dat van het door u vaak aangehaalde bedrag van jaarlijks 400 miljoen euro van de provisie voor de bestrijding van terrorisme en radicalisme in 2016 52% naar vastleggingskredieten ging en 43% naar vereffeningskredieten. Die middelen komen dus niet bij de actieve teams terecht. Nochtans zijn zij het die concreet en dagelijks terrorisme bestrijden.

01.58 Minister **Sophie Wilmès** (*Frans*): U wilt duidelijk maken dat we onze afspraken niet nakomen en dat we minder besteden dat de provisie toelaat. Het gaat echter om een recurrent budget.

Ik heb u vroeger al gezegd dat een deel van de enveloppe van 400 miljoen euro recurrent is, een ander deel gaat naar investeringen. Het totaalbedrag ligt veel hoger.

01.59 **Catherine Fonck** (cdH): Wanneer de vastleggingen in de loop van het jaar worden afgeremd, kan men nooit het volledige bedrag uitgeven.

01.60 **Georges Dallemagne** (cdH): Ik zou over duidelijke cijfers willen beschikken. Zeker tijdens het eerste jaar werden er bepaalde bedragen besteed aan andere zaken dan de strijd tegen het terrorisme, zoals de aanzuivering van facturen van Justitie.

01.61 Minister **Sophie Wilmès** (*Frans*): De provisie Terrorismes, die jaarlijks met 400 miljoen euro gespijsd wordt, werd tijdens het eerste jaar inderdaad nog niet aangesproken omdat er eerst offerteaanvragen voor de investeringen moesten worden uitgeschreven en er politieambtenaren geworven moesten worden. Dat uitstel is een verschuiving. Het betekent niet dat men geweigerd heeft de verschuldigde bedragen te betalen. Als men de investeringen bij de recurrente bedragen optelt, zal men bijna het dubbele van de enveloppe bereiken.

De Inspectie van Financiën controleert de provisie Terrorismes grondig, niet alleen op budgettaire correctheid maar ook op het verband tussen de provisie en de doelstelling ervan, met name de terrorismebestrijding, wat door het Rekenhof toegejuicht werd.

de la législature. Les services de police, de renseignement et de justice sont sur les genoux. Certes de nouvelles enveloppes ont été créées mais elles ne servent encore qu'à rattraper les économies. Sur les 400 millions d'euros annuels de la provision pour la lutte contre le terrorisme et le radicalisme que vous citez régulièrement, la Cour des comptes a calculé que, pour 2016, 52 % des crédits ont été utilisés en engagements et 43 % en liquidation. Il y a donc un décalage avec les équipes sur le terrain. Ce sont pourtant elles qui luttent concrètement et quotidiennement contre le terrorisme.

01.58 **Sophie Wilmès**, ministre (*en français*): Vous souhaitez faire passer le message que nous ne respectons pas nos engagements et que nous dépenserions moins que la provision. Or c'est un budget récurrent.

Je vous l'ai déjà dit: cette enveloppe de 400 millions d'euros contient une partie récurrente et une autre en investissement. Au total, nous sommes bien au-delà de ce montant.

01.59 **Catherine Fonck** (cdH): Quand on retarde les engagements en cours d'année, on ne dépense forcément pas tout.

01.60 **Georges Dallemagne** (cdH): J'aimerais avoir des chiffres clairs. La première année au moins, certains montants ont été consacrés à d'autres matières que la lutte contre le terrorisme, comme l'apurement de factures de Justice.

01.61 **Sophie Wilmès**, ministre (*en français*): La provision "Terro", alimentée tous les ans de 400 millions d'euros, a été effectivement décalée la première année car il a fallu lancer des appels d'offres pour les investissements et engager des policiers. Ce décalage est un glissement et non le refus de payer les montants dus. Quand on additionnera les investissements aux montants récurrents, on atteindra presque le double de l'enveloppe.

L'Inspection des Finances réalise un contrôle minutieux de la provision "Terro", non seulement sur la justesse budgétaire mais aussi sur le lien entre la provision et l'objectif de lutte contre le terrorisme. Ce point a été salué par la Cour des comptes.

01.62 Catherine Fonck (cdH): Uit de praktijk blijkt echter dat de diensten op hun tandvlees lopen en er vertragingen bij de wervingen zijn! U mag dat niet negeren!

Hoe kan in deze omstandigheden het terrorisme worden bestreden en de veiligheid worden gewaarborgd? Deze voorbeelden tonen aan dat de eerste minister in zijn verklaring voorbijgaat aan de situatie op het terrein.

De sociale zekerheid is een zeer belangrijk dossier voor het cdH. We zijn bereid inspanningen te leveren als de toekomst van ons socialezekerheidsstelsel daardoor wordt veiliggesteld. De inspanningen moeten echter rechtvaardig worden verdeeld. (*Applaus*)

Het pensioendossier is daar samen met het dossier van de volksgezondheid het beste voorbeeld van. U hebt een reeks maatregelen genomen, soms zelfs harde, maar geen positieve maatregelen, wat uw hervorming onevenwichtig en ondoeltreffend maakt.

Steeds meer personen zijn aan het einde van hun loopbaan langdurig ziek of arbeidsongeschikt. De gemiddelde pensioenleeftijd en de wettelijke pensioenleeftijd moeten eerst en vooral op elkaar worden afgestemd. De meeste mensen zijn bereid om te blijven werken tot ongeveer de wettelijke pensioenleeftijd, in ruil voor kwalitatieve en kwantitatieve eindeloopbaanmaatregelen. Een pensioenhervorming waarbij dergelijke maatregelen ontbreken en waarbij er geen rekening wordt gehouden met de zwaarte van sommige beroepen zal ondoeltreffend blijken. We moeten ernaar streven werknemers langer aan het werk te houden door hun werktempo aan te passen.

Op het gebied van volksgezondheid worden zowel aan de patiënten als aan de practitioners zware inspanningen gevraagd.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

Volgens de eerste minister bedroegen de uitgaven voor de gezondheidszorg 22 miljard euro in 2014 en zullen de in 2018 toegestane uitgaven 25 miljard euro bedragen, terwijl hij zich er in het begin van de regeerperiode toe verbonden had om de groeinorm met 1,5% te verhogen via een structurele investering. Indien hij dat gedaan had, in het licht van de vergrijzing van de bevolking en de technologische uitdagingen in de gezondheidszorg, zou er een structureel tekort van 5 miljard euro geweest zijn ten opzichte van het regeerakkoord op het einde van de legislatuur.

01.62 Catherine Fonck (cdH): La réalité du terrain, ce sont des services épuisés et des retards d'engagements. Vous devez l'entendre!

Or cette réalité est cruciale dans la lutte contre le terrorisme et pour la sécurité. Ces exemples montrent un décalage entre la déclaration du premier ministre et la réalité du terrain.

Le cdH est très attaché à la sécurité sociale. Nous sommes prêts à faire des efforts pour en assurer la pérennité mais seulement s'ils sont répartis de manière juste. (*Applaudissements*)

Le dossier des pensions, à côté de celui de la santé, en est la meilleure illustration. Vous avez pris une série de mesures, dont certaines sont dures, mais il manque des mesures positives – ce qui rend votre réforme déséquilibrée et inefficace.

Les personnes en fin de carrière se retrouvent de plus en plus en maladie-invalidité. Il faut prioritairement investir pour rapprocher l'âge moyen de départ à la pension de l'âge légal. La plupart des gens peuvent accepter de partir à la pension à un âge proche de l'âge légal, à condition de bénéficier d'aménagements qualitatifs et quantitatifs de fin de carrière. Sans cela et sans prise en compte équitable des métiers pénibles, cette réforme des pensions sera inefficace. Il faut miser sur la capacité des travailleurs à rester actifs plus longtemps en adaptant le rythme de travail.

Pour la santé, les efforts imposés pèsent aussi lourdement sur les patients et les professionnels.

Président: M. Siegfried Bracke.

Le premier ministre a dit qu'en 2014, les dépenses en santé étaient de 22 milliards et que les dépenses autorisées en 2018 seront de 25 milliards, alors qu'il s'était engagé à assurer un investissement structurel de 1,5 % d'augmentation des normes de croissance depuis le début de la législature. Si cela avait été fait, au vu du vieillissement de la population et des défis technologiques dans les soins, il manquerait 5 milliards structurels au terme de cette législature par rapport à l'accord de gouvernement.

De minister ziet geen enkel probleem voor de betrokken ziekenhuizen en meer bepaald voor de kinder- en jeugdpsychiatrie. Haar koninklijk besluit van juni halveert de financiering van het dagpersoneel van de K-bedden in algemene ziekenhuizen en de normen voor personeelsomkadering nochtans op twee jaar tijd. Een financiering van 16 vte's voor 20 gehospitaliseerde kinderen in de psychiatrie wordt op twee jaar tijd teruggebracht tot 8 vte's. U maakt mij niet wijs dat dit geen impact zal hebben op de begeleiding van de patiënten! In zijn rapport vraagt de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen trouwens om dit koninklijk besluit te wijzigen.

Er waren gisteren trouwens leden van de meerderheid die hebben gereageerd. Ik hoop dat we zo dit onhoudbare systeem in de psychiatrische zorg voor kinderen en adolescenten kunnen corrigeren.

01.63 Minister **Maggie De Block** (*Nederlands*): Mevrouw Fonck, wie citeert uit een KB, moet niet alleen alles citeren maar ook de inhoud niet zomaar interpreteren.

In het eerste KB hebben wij de norm voor alle psychiatrische diensten in algemene ziekenhuizen op 13 gezet. In de andere psychiatrische ziekenhuizen staat de norm al op 13. In een tweede en derde fase kan de norm zakken tot 8. In het gevraagde advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen staat dat we gelijk hebben om een uniforme norm op te leggen van 13, maar lager zakken kan niet. Het is evenwel niet zo dat dit KB moet worden herroepen. Ook in deze begroting blijft de enveloppe dezelfde. Alleen hebben wij het moratorium opgeheven, zodat er extra plaatsen voor kinderen kunnen worden gecreëerd in Vlaanderen en Wallonië, maar niet in Brussel, dat al boven het aantal zit.

Mevrouw Fonck vermeldt niet dat we dit hebben gedaan voor de kinderen die nood hebben aan psychiatrische verzorging. Wie nu 21 personeelsleden per 20 kinderen heeft, zal zakken, maar wie er nu maar 10 of 12 heeft, zal er meer kunnen inzetten. Ik wil dat de zorgkwaliteit voor kinderen in dagziekenhuizen overal in het land van dezelfde kwaliteit is. De financiering was tot dusver een echt kluwen. Sommige ziekenhuizen werden benadeeld en andere ziekenhuizen zaten ver boven de norm. We zullen voortaan een uniforme financiering hebben.

01.64 **Catherine Fonck** (cdH): Uw koninklijk

La ministre dit qu'il n'y a aucun problème pour les hôpitaux concernés et particulièrement pour les services de soins pédopsychiatriques. Pourtant son arrêté royal de juin réduit de moitié, en deux ans, le financement du personnel de jour des lits K en hôpital général et des normes d'encadrement. Ainsi, un financement de 16 ETP pour 20 enfants hospitalisés en psychiatrie passera à 8 ETP en deux ans. Ne me dites pas que cela n'aura pas d'impact sur la prise en charge des patients! Le rapport du Conseil national des établissements hospitaliers demande d'ailleurs de modifier cet arrêté royal.

Des membres de la majorité ont d'ailleurs réagi hier. J'espère ainsi que nous pourrions corriger ce dispositif intenable dans les soins psychiatriques aux enfants et adolescents.

01.63 **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): Lorsque vous citez un arrêté royal, Mme Fonck, vous devez en citer l'intégralité et ne pas en interpréter la teneur.

Un premier arrêté royal a fixé la norme à 13 pour tous les services de psychiatrie des hôpitaux généraux. Dans les autres établissements psychiatriques, cette norme de 13 existe déjà. La norme pourra être ramenée à 8 dans une deuxième et troisième étape. L'avis demandé au Conseil national des établissements hospitaliers précise que nous avons raison d'imposer une norme unique de 13, mais qu'il est impossible de descendre plus bas. L'arrêté royal ne doit pas davantage être abrogé. Le montant de l'enveloppe inscrit au budget demeure identique. Nous nous sommes contentés de lever le moratoire, de manière à permettre la création de places supplémentaires pour les enfants en Flandre et en Wallonie, mais pas à Bruxelles où il existe déjà un excédent.

Mme Fonck omet de mentionner que nous l'avons fait pour les enfants qui nécessitent des soins psychiatriques. Les établissements qui disposent actuellement de 21 soignants pour 20 enfants en auront moins, mais ceux qui n'en ont que 10 ou 12 pourront en engager davantage. Je souhaite une qualité uniforme des soins dispensés aux enfants dans tous les hôpitaux de jour du pays. Jusqu'à présent, le financement était un véritable casse-tête. Certains établissements étaient lésés, tandis que d'autres dépassaient largement la norme. Le financement sera désormais uniforme.

01.64 **Catherine Fonck** (cdH): Votre arrêté royal

besluit van juni werd enkel om budgettaire redenen uitgevaardigd, zonder dat u de moeite had gedaan om na te gaan wat de gevolgen ervan in de praktijk zouden zijn. Uiteindelijk hebt u de Nationale raad voor Ziekenhuisvoorzieningen om advies gevraagd, die u heeft duidelijk gemaakt dat u uw huiswerk voor de ziekenhuizen die onder die maatregel leden, moest overdoen. Ik hoop dat de regering uw beleid op het stuk van geestelijke gezondheid niet volgt. Dat is immers louter ingegeven door budgettaire keuzes.

Wat de RIZIV-nummers betreft, werden 40% van de RIZIV-nummers voor Franstaligen toegekend aan Europese practitioners die zich onlangs in België zijn komen vestigen, ongeacht de kwaliteit van hun opleiding, terwijl onze studenten op een dood spoor zitten. 40%! Onze Belgische jongeren zijn het slachtoffer van omgekeerde discriminatie!

Zelfs de Raad van State bekritiseert het niet in aanmerking nemen van de behoeften die nochtans objectief worden vastgesteld door de Planningscommissie – medisch aanbod. U hebt de mond vol van alles wat evidencebased is, maar u volgt dat principe enkel wanneer het u uitkomt.

We kunnen niet langer aanvaarden dat al die Europese practitioners zich hier komen vestigen en een RIZIV-nummer krijgen, terwijl onze jongeren op een muur stuiten!

De toegang tot de rechtsbedeling wordt steeds verder ingeperkt: btw-heffing, griffierechten, bijdragen voor de Staat, voor de juridische bijstand, ... De regering kan alleen maar beweren dat de gerechtelijke achterstand vermindert, omdat ze de toegangsdrempel heeft verhoogd!

Wat het wetsontwerp voor de slachtoffers van de aanslagen betreft, vind ik het lovenswaardig dat u gisteren hebt toegegeven dat u op dat punt tekort bent geschoten. Vóór het reces had de regering nochtans beloofd dat er in het begin van het parlementaire jaar een wetsontwerp zou worden ingediend om de tekortkomingen te ondervangen. Het is inmiddels medio oktober. Hoe zit het met die toezegging?

Mijn collega's hebben daarstraks gesproken over de ommezwaai van uw staatssecretaris voor Armoedebestrijding. Ze had zich in haar beleidsnota als de pleitbezorger van de armen opgeworpen. Maar dat was toen, zoveel is duidelijk, en ik hoop dat de regering haar niet zal volgen.

De minister van Financiën van zijn kant is de belasting op financiële transacties voortdurend ter

de juin a été décidé sur une base purement budgétaire, sans que vous preniez la peine d'anticiper son impact sur le terrain. Finalement, vous avez demandé un avis au Conseil national des établissements hospitaliers, qui vous a clairement conseillé de revoir votre copie pour les hôpitaux mis à mal par cette mesure. J'espère qu'en matière de santé mentale, le gouvernement ne suivra pas votre voie uniquement motivée par des choix budgétaires.

Concernant les numéros INAMI, 40 % des numéros INAMI francophones sont octroyés à des praticiens européens, quelle que soit la qualité de leur formation, qui viennent s'installer en Belgique, alors que nos étudiants sont bloqués. 40%! Nos jeunes Belges sont victimes d'une discrimination à rebours!

Le Conseil d'État lui-même critique la non-prise en compte de besoins pourtant objectivement évalués par la commission de planification. Vous parlez tout le temps d'*evidence based*, mais vous suivez l'*evidence based* uniquement quand cela vous arrange.

On ne peut plus accepter que tous ces praticiens européens viennent s'installer et obtiennent un numéro INAMI quand nos jeunes sont bloqués!

Sur l'accès à la justice, elle est également de plus en plus restreinte: TVA, droits de greffe, contributions à l'État, à l'aide juridique... Lorsque le gouvernement prétend que l'arriéré judiciaire se réduit, c'est parce que les barrières à l'entrée ont augmenté!

Enfin, concernant le projet de loi pour les victimes des attentats, je salue le fait que vous ayez reconnu hier avoir échoué sur ce point. Cependant, avant les vacances, le gouvernement avait promis un projet de loi à la rentrée pour combler les éléments manquants. Nous sommes mi-octobre. Qu'en est-il de cet engagement?

Mes collègues ont évoqué tout à l'heure la marche-arrière de votre secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté. Elle s'était présentée, dans sa note d'orientation, comme l'avocate des pauvres. Mais manifestement, ça, c'était avant, et j'espère que le gouvernement ne la suivra pas.

Le ministre des Finances, quant à lui, n'a cessé de remettre en question la taxe sur les transactions

discussie blijven stellen, net als de taks op de effectenrekeningen, waarop hij overigens publiekelijk kritiek heeft gespuid. Ik vrees dat het met die belasting dezelfde weg opgaat als met die op de speculatieve meerwaarden. Ze houdt juridisch geen steek en wat erger is, de grootste vermogens blijven buiten schot.

U legt de burgers harde maatregelen op, maar beseft u wel hoe flauw u optreedt tegen de grote fiscale fraude en de financiële criminaliteit? Waarom wacht u om een rechtvaardiger fiscaliteit in te voeren?

Wanneer de heer De Wever op de VRT zegt dat belastingontwijking geen schande, maar een burgerplicht is, vat dat mooi de ingesteldheid van deze regering samen!

En ondertussen komen de personen met een beperking niet aan bod.

Noch het vliegplan voor Brussel, terwijl u een groots opgezet plan had beloofd. Minister Bellot verklaarde dat hij een plan had. Dat mag hij nu wel tevoorschijn halen! Dit was nochtans een van uw beloften in de verkiezingscampagne van 2014!

01.65 Minister **François Bellot** (*Frans*): De beslissing van de Raad van State van juni en het vonnis van juli zijn niet coherent. De regering heeft beslist om geen beroep in te stellen en alle beslissingen van de maand juli uit te voeren. Het belangrijke element van dat vonnis is dat er eindelijk een effectenstudie moet worden neergelegd om de geluidsmetingen te objectiveren. We hebben in de periode van 2 tot 10 oktober 2016 trouwens een doorlichting gedaan en zullen een reeks voorstellen doen op basis van al die gegevens.

In de drie Gewesten werden er geluidsmetingen uitgevoerd. Rekening houdend met de resultaten daarvan, die momenteel onderzocht worden, zullen we gevolg geven aan de voorschriften in het vonnis.

01.66 **Catherine Fonck** (cdH): Uw partij houdt vol dat het gemakkelijk is om een plan op te stellen, maar in alle bezwaarprocedures voor het gerecht wordt de nadruk gelegd op de bescherming van de gezondheid van de mensen die onder de vliegroutes wonen, eerder dan op de economische overwegingen. De geluidsquota worden voortdurend overschreden, maar u gebruikt deze hefboom niet om de rechtstreekse controle op Belgocontrol aan uw administratie toe te vertrouwen, om ervoor te zorgen dat het PRS en de geluidsquota worden nageleefd. Er is zelfs geen plan voor nodig!

financières, ainsi que celle sur les comptes-titres qu'il a d'ailleurs critiquée publiquement. Je crains qu'elle ne subisse le même sort que celle sur les plus-values spéculatives. Elle ne tient pas la route sur le plan juridique. Plus choquant, elle ne vise pas les très gros patrimoines.

Vous qui imposez des mesures dures aux citoyens, mesurez-vous la modestie de vos actions contre la grande fraude fiscale et la criminalité financière? Qu'attendez-vous pour remettre plus de justice dans la fiscalité?

Lorsque M. De Wever dit, sur la VRT, que l'évasion fiscale n'est pas une honte mais un devoir citoyen, cela résume bien l'état d'esprit du gouvernement!

Et pendant ce temps, pas un seul mot sur les personnes handicapées.

Rien non plus sur le plan de survol de Bruxelles, alors que vous aviez promis un grand plan. Le ministre Bellot a lui-même dit qu'il avait un plan. Il est temps qu'il le sorte! C'était pourtant l'une de vos promesses lors de la campagne électorale de 2014!

01.65 **François Bellot**, ministre (*en français*): La décision du Conseil d'État du mois de juin va dans un sens, quand le jugement de juillet va dans un autre. Le gouvernement a décidé de ne pas aller en appel et de donner suite à toutes les décisions du mois de juillet. L'élément important dans ce jugement est qu'enfin, une étude d'incidence doit être déposée pour objectiver les mesures de bruit. Par ailleurs, nous avons mené un audit sur la période du 2 au 10 octobre 2016. Sur base de tous ces éléments, nous proposerons une série de choses.

Des mesures de bruit ont été prises dans les trois Régions. Compte tenu de ces résultats qui sont en cours d'analyse, nous donnerons suite aux prescriptions reprises dans le jugement.

01.66 **Catherine Fonck** (cdH): Votre parti soutient qu'il est facile d'établir un plan. Mais toutes les procédures introduites en Justice mettent l'accent sur la protection de la santé des personnes survolées, au-delà des considérations économiques. Les quotas de bruit sont constamment dépassés mais vous n'utilisez pas ce levier pour confier à votre administration le contrôle direct de Belgocontrol, le respect du PRS et des quotas de bruits. Il n'y a même pas besoin de plan!

01.67 Minister **François Bellot** (*Frans*): Volgens de audit veroorzaakten de recente instructies nogal wat moeilijkheden door de verwarring die daardoor werd gezaaid.

Ik zal niet aarzelen om moedige keuzes te maken, dat heb ik ook gedaan in het NMBS-dossier. Ik wil graag correcte en volledige informatie over het overvliegen. Er moet met verschillende aspecten rekening gehouden worden.

Het vonnis vloeit voort uit een verzoekschrift met betrekking tot het volledige Brusselse grondgebied, maar het bepaalt alleen dat er een oplossing moet komen voor de Kanaalroute, de Ringroute en voor baan 01 wat de nachtelijke landingen betreft. Met betrekking tot de opstijgende vluchten boven de Oostrand is er volgens de rechter geen sprake van onevenredige situaties.

Wanneer we met een oplossing komen, zal die niet enkel rekening houden met de routes die in het vonnis aan bod komen, maar ook met de andere, bijvoorbeeld boven de Oostrand. Ze zal ook niet beperkt blijven tot het Brussels Gewest, maar zal ook rekening houden met Waals- en Vlaams-Brabant.

01.68 **Catherine Fonck** (cdH): De drie Gewesten zijn natuurlijk betrokken partij.

Ik zal eindigen met de – zinvolle en toekomstgerichte – grote projecten die de eerste minister in het vooruitzicht heeft gesteld, waarvan enkele voor het eerst drie jaar geleden. Wat het Investeringspact betreft, hoop ik dat het niet louter de bedoeling is om voor extra banen te zorgen, maar dat men zich zal toespitsen op uitdagingen als energie, innovatie, milieu, mobiliteit, levenskwaliteit en welzijn van de burgers en van de toekomstige generaties. We zullen dat Investeringspact steunen. Er moet vooruitgang worden geboekt. Ik herhaal hier nogmaals mijn pleidooi dat het federale niveau en de Gewesten de handen in elkaar zouden slaan.

Mijn collega zal straks nader ingaan op het energiepact.

U hebt uw ambitie om het Europese project samen met uw Nederlandse, Luxemburgse en Franse ambtgenoot nieuw leven in te blazen, niet onder stoelen of banken gestoken. Daar kunnen we het alleen maar mee eens zijn!

U beweert ook dat u een voorvechter bent van een gemeenschappelijke Europese defensie, die wordt geschraagd door een hightechindustrie. Ik ben het

01.67 **François Bellot**, ministre (*en français*): Selon l'audit, les instructions données récemment étaient à l'origine de plusieurs difficultés, à cause de la confusion qu'elles ont engendrée.

Je n'hésite pas à faire des choix courageux, comme je l'ai fait dans le dossier SNCB; en ce qui concerne le survol, j'apprécie une information correcte et complète. Plusieurs aspects sont à considérer.

Le jugement fait suite à une requête sur l'ensemble du territoire bruxellois mais indique qu'il faut trouver une solution pour la route du Canal, la route du Ring et la piste 01 pour les atterrissages de nuit. Pour les décollages sur l'Oostrand, la juge indique qu'elle ne trouve rien de disproportionné.

Lorsque nous viendrons avec une solution, elle tiendra compte non seulement des routes pointées par le jugement mais également des autres routes comme l'Oostrand et ne se limitera pas à la Région bruxelloise mais tiendra compte du Brabant wallon et du Brabant flamand.

01.68 **Catherine Fonck** (cdH): Les trois Régions sont évidemment concernées.

Je vais terminer par des grands projets annoncés par le premier ministre – certains depuis 3 ans, qui sont porteurs de sens et d'avenir. Concernant le Pacte d'investissement, j'espère qu'il ne s'agira pas seulement de créer de l'emploi *per se*, mais de se concentrer sur des enjeux comme l'énergie, l'innovation, l'environnement, la mobilité, la qualité de vie ou le bien-être des citoyens et des générations futures. Nous soutiendrons ce Pacte d'investissement. Il faut que cela avance. Et je plaide une fois de plus pour que le fédéral et les Régions travaillent ensemble.

Mon collègue reviendra tout à l'heure sur le pacte énergétique.

Enfin, vous n'avez pas caché vos ambitions, aux côtés de vos collègues néerlandais, luxembourgeois et français, de relancer le projet européen. Vous avez raison!

Vous prétendez également être à la pointe du combat en faveur d'une défense commune européenne, qui s'appuie sur une industrie de

met u eens. Dat uw minister van Defensie het nieuwe aanbod van Frans president Macron voor de vervanging van onze F-16's van de hand wijst, roept evenwel vragen op. Frankrijk stelt een project rond de Rafale voor, dat is gebaseerd op een operationele en industriële samenwerking tussen onze twee landen. Zo zou men een wezenlijke bijdrage kunnen leveren aan de defensie van Europa en de ontwikkeling van spijttechnologieën in Europa.

U hebt geen andere keus dan de hele procedure van voren af aan te doorlopen. We kopen niet alleen een vliegtuig, maar ook een strategisch en industrieel partnerschap.

Tot slot werken uw discours en de acties van uw regering niet verbindend. U hebt herhaaldelijk de weg van de tegenstelling gevolgd: bepaalde ministers provoceren liever dan dat ze een dialoog aangaan. Dat verontrust me. Onze democratie moet worden vernieuwd: ze moet vaker een draagvlak creëren en vertrouwen inboezemen. Daartoe moeten politici een toonbeeld van goed gedrag zijn, moet er een billijker beleid worden gevoerd, moeten de inspanningen eerlijker worden verdeeld en moeten de burgers meer bij belangrijke beslissingen worden betrokken.

Mijn fractie kan u dan ook haar vertrouwen niet geven, ook al zullen we op alle voorstellen ingaan die ertoe strekken de breuklijnen tussen meerderheid en oppositie te overstijgen. Net zoals Jean Monnet is het verenigen van mensen voor ons het mooiste beroep dat een mens kan uitoefenen.

01.69 Barbara Pas (VB): Hoewel de economie in heel de EU aantrekt, oogt het sociaal-economische rapport van deze regering allerminst fraai. Het spaargeld smelt, de pensioen blijven bij de laagste van Europa en we moeten alsmaar langer werken. Hervormen in België is dan ook beperkt tot verschuivingen binnen het probleem.

Volgens econoom Gert Peersman daalt de competitiviteit van België verder. In september is ons land drie plaatsen gezakt in de ranking van het World Economic Forum. De maatregelen van de regering zullen daarin geen verandering brengen. Van een transparante en rechtvaardige fiscaliteit is nog steeds geen sprake, de belastingdruk voor de gewone Vlaming blijft hoog en de aangifte is met 885 codes een bijzonder complexe aangelegenheid. De effectentaks is niet meer dan een schijnmaatregel, zoals ook de mislukte speculatietaks dat was. Er is nog geen zicht op de

pointe. Je suis d'accord avec vous. Mais je suis interpellée par le rejet, par votre ministre de la Défense, des nouvelles offres transmises par M. Macron pour le remplacement de nos F-16. La France propose un projet autour du Rafale, basé sur une coopération opérationnelle et industrielle entre nos deux pays. Cela permettrait de contribuer de manière décisive à la défense de l'Europe et au développement de technologies avancées en Europe.

Vous n'avez d'autre choix que de recommencer toute la procédure. Nous n'achetons pas seulement un avion, mais aussi un partenariat stratégique et industriel.

Enfin, votre discours et l'action de votre gouvernement ne rassemblent pas. À plusieurs reprises, vous avez misé sur l'opposition; des ministres ont joué la provocation plutôt que le dialogue. Cela m'inquiète. Notre démocratie doit se renouveler, susciter davantage d'adhésion et de confiance. Cela passe par l'adoption d'un comportement exemplaire de la part des personnalités politiques, par une politique plus équitable, par la répartition plus juste des efforts et par un renforcement de la participation citoyenne aux décisions importantes.

Mon groupe ne pourra, par conséquent, vous accorder sa confiance, même si nous comptons répondre positivement à toutes les invitations permettant de transcender les clivages. Pour nous comme pour Jean Monnet, "le plus beau métier d'homme est celui d'unir les hommes".

01.69 Barbara Pas (VB): Bien que le climat économique s'améliore dans l'ensemble de l'UE, le bulletin socioéconomique du gouvernement ne semble pas offrir de perspectives réjouissantes. L'épargne fond, le niveau des pensions fait partie des plus faibles d'Europe et nous devons travailler toujours plus longtemps. En Belgique, les réformes consistent tout bonnement à opérer des glissements au sein même du problème.

D'après l'économiste Gert Peersman, la compétitivité de la Belgique continue de baisser. En septembre, notre pays a perdu trois places dans le classement établi par le Forum économique mondial. Les mesures prises par le gouvernement n'y changeront rien. Il n'est toujours pas question de transparence et d'équité en matière de fiscalité, la pression fiscale pesant sur le citoyen flamand moyen reste élevée et la déclaration fiscale constitue une matière particulièrement complexe, avec ses 885 codes. La taxe sur les comptes-titres n'est rien de plus qu'une mesure de façade, comme

opbrengt ervan. Wat wel zeker is, is dat het de zoveelste maatregel is die vooral de Vlamingen zal treffen. Dit is een nieuwe transferbelasting die de superrijken niet zal raken, want zij hebben hun fortuinen ondergebracht in holdings en patrimoniumvennootschappen.

Dit was de laatste kans voor de regering om de begroting op orde te krijgen, maar ook hier krijgen we vooral verpakte lucht. Het budgettair parcours van de regering oogt erg mager. In het beste geval krijgen we een tekort van 1% aan het eind van legislatuur. Hoeveer ligt dat niet van de ambitie om in 2018 een begroting in evenwicht te hebben! Nochtans was net dat de reden voor de N-VA om de communautaire hervormingen in de diepvries te steken. De staatsschuld, die blijft stijgen en nu al 40.000 euro per inwoner bedraagt, is een zwaard van Damocles voor de volgende generaties.

De kloof tussen de retoriek en de realiteit wordt steeds groter. Er zou geen belastinggeld naar Arco gaan, riep de N-VA steevast voor de camera's. Vandaag is er een akkoord om 400 miljoen euro belastinggeld voor Belfius uit te trekken om de ARCO-spaarders te vergoeden. Wij vinden dat niemand anders dan Beweging.net hen moet vergoeden.

Mystery calls zouden er volgens de N-VA niet komen. De partij sprak zelfs van een heksenjacht. Maar kijk, vandaag worden ze zonder meer ingevoerd via het zomerakkoord.

'Veiligheid staat centraal', oreert de premier, maar op Justitie blijft men besparen. In 2014 noemde Bart De Wever het strafuitvoeringsbeleid nog een 'strafkwietscheldingsbeleid'. Vandaag wordt dat beleid gewoon voortgezet. De gevangenen ontvolken is de fetisj van de minister van Justitie, die met belachelijke maatregelen zoals enkelbandjes en week-om-weekdetenties afkomt. Pure waanzin! Besparingen primeren op veiligheid.

Fier zegt de premier dat de regering het Europese migratiebeleid uitvoert. Dat beleid kost de belastingbetaler miljarden, terwijl er in de sociale zekerheid verder wordt bespaard. Bovendien is de

l'a été auparavant la taxe sur la spéculation, qui n'a pas rencontré le succès escompté. Nul ne sait combien cette mesure rapportera. Ce qui est sûr, néanmoins, c'est qu'il s'agit d'une énième mesure qui touche principalement les citoyens flamands. Il s'agit d'un nouvel impôt de transfert qui n'atteindra pas les grosses fortunes, qui ont placé leur patrimoine aux mains de holdings et de sociétés patrimoniales.

C'était la dernière occasion pour le gouvernement de mettre de l'ordre dans le budget, mais une fois encore, il nous propose surtout du vent. Les performances budgétaires du gouvernement sont particulièrement maigres. Dans le meilleur des cas, le déficit atteindra 1 % en fin de législature. Nous sommes à des années-lumière de l'ambition affichée d'un retour à l'équilibre budgétaire en 2018! C'était pourtant l'une des raisons qui avait poussé la N-VA à ranger les réformes communautaires au surgélateur. La dette publique qui ne cesse d'augmenter et atteint déjà 40 000 euros par habitant représente une épée de Damoclès pour les générations futures.

Le fossé entre le discours et la réalité se creuse. Face aux caméras, la N-VA affirmait haut et fort que l'argent des contribuables ne servirait pas à indemniser les coopérateurs d'ARCO. Aujourd'hui, il a été convenu que 400 millions d'euros provenant de la banque Belfius seraient réservés à cet effet. Nous considérons qu'il incombe uniquement à Beweging.net d'indemniser les coopérateurs d'ARCO.

La N-VA ne voulait pas des appels mystères, évoquant même une chasse aux sorcières. Mais les voilà tout simplement introduits par le biais de l'accord de juillet.

Le premier ministre a beau pérorer en affirmant que la sécurité est au centre des préoccupations, il n'en reste pas moins que le gouvernement continue à réaliser des économies en matière de justice. En 2014, Bart De Wever estimait que la politique en matière d'application des peines était en réalité une politique de remise de peine. Aujourd'hui, cette stratégie se poursuit tout simplement. Dépeupler les prisons est devenu le leitmotiv du ministre de la Justice, qui nous présente des mesures ridicules telles que les bracelets électroniques et la détention en alternance. C'est de la folie! Les économies priment la sécurité.

Le premier ministre est fier d'affirmer que le gouvernement met en œuvre la politique migratoire européenne. Cette politique coûte des milliards au contribuable, alors que de nouvelles économies

migranteninstroom allerm minst in evenwicht met de uitstroom. Het aantal aanvragen voor gezinshereniging door asielzoekers steeg vorig jaar met 75%. Vorig jaar kregen niet minder dan 41.459 vreemdelingen een Belgische identiteitskaart. Dat is het hoogste aantal in vijftien jaar.

Er worden meer illegalen opgepakt omdat er gewoonweg meer zijn door de asielvloedgolf. De meesten worden echter niet opgesloten met het oog op hun verwijdering, maar krijgen gewoon een bevel om het grondgebied te verlaten, waarna ze uiteraard blijven.

Wat Catalonië betreft, heeft onze premier blijkbaar vertrouwen in de Spaanse Grondwet. In eigen land blijft hij echter de ongrondwettelijke Fédération Wallon-Bruxelles tolereren.

De regering speelt zo graag voortrekker in de EU, maar ze zou pas echt een voortrekker kunnen zijn als ze de legitimiteit van het referendum in Catalonië zou erkennen. Ons land zou geschiedenis kunnen schrijven door als enige in de EU erkenning te geven aan de Catalanen. Er gebeurt echter niets. Vorige week zei de heer Bourgeois dat hij jaloers is op de Catalanen. Ik ben veeleer jaloers op hun minister-president, die zijn volk daadwerkelijk richting onafhankelijkheid leidt. In een van zijn eerste toespraken zei hij dat het pad naar onafhankelijkheid niet voor lafaards of angsthazen is. Het is bijzonder jammer dat onze Vlaamse leiders wel tot die categorie behoren en het woord 'onafhankelijkheid' niet eens durven uit te spreken.

In de beleidsverklaring werd niets gezegd over het communautaire. Ik had het ook niet verwacht. De communautaire omerta wordt al jaren scrupuleus toegepast door de N-VA.

Wanneer men 'regering-Michel' als paswoord op een computer ingeeft, dan krijgt men de melding dat het paswoord zwak en onbetrouwbaar is. De techniek heeft in dit geval gelijk. Onze fractie zal deze regering dan ook het vertrouwen niet geven. *(Applaus bij Vlaams Belang)*

01.70 Olivier Maingain (DéFI): We hebben aandachtig naar uw verklaring geluisterd. U gaf een ietwat beknopte, maar niettemin interessante

touchent la sécurité sociale. De plus, l'afflux de migrants est en déséquilibre par rapport aux départs. Le nombre de demandes de regroupement familial introduites par des demandeurs d'asile a augmenté de 75 % l'an passé. Cette même année, pas moins de 41 459 étrangers ont reçu une carte d'identité belge. Il s'agit du nombre le plus élevé en 15 ans.

L'augmentation du nombre d'arrestations d'illégaux découle tout simplement de la croissance du nombre de personnes en séjour illégal à la suite de l'afflux massif de demandeurs d'asile. Au lieu d'être enfermés en vue de leur éloignement, la plupart reçoivent simplement un ordre de quitter le territoire, après quoi ils restent bien entendu ici.

En ce qui concerne la Catalogne, notre premier ministre avait manifestement confiance dans la Constitution espagnole. Dans son propre pays, il continue toutefois à tolérer l'inconstitutionnelle Fédération Wallonie-Bruxelles.

Le gouvernement aime à faire croire qu'il joue un rôle de précurseur sur la scène européenne mais, ce rôle, il ne le jouerait véritablement que s'il reconnaissait le référendum organisé en Catalogne. Notre pays pourrait faire date dans l'histoire en étant le seul à reconnaître l'indépendance de la Catalogne. Toutefois, rien ne bouge. La semaine dernière, M. Bourgeois a déclaré qu'il était jaloux des Catalans. Je suis pour ma part plutôt jalouse de leur ministre-président qui conduit effectivement son peuple sur la voie de l'indépendance. Dans l'un de ses premiers discours, il a déclaré que la voie vers l'indépendance n'était pas réservée aux lâches et aux peureux. Il est particulièrement regrettable que nos dirigeants flamands appartiennent bel et bien à ces deux dernières catégories et n'osent même pas prononcer le mot d'"indépendance".

La déclaration de politique générale ne dit rien concernant le dossier communautaire. Je ne m'attendais pas à autre chose. L'omerta communautaire est appliquée scrupuleusement depuis des années par la N-VA.

Lorsque l'on utilise le mot de passe "gouvernement Michel" sur un ordinateur, on reçoit un message signalant qu'il s'agit d'un mot de passe faible et non fiable. En l'occurrence, la technique dit vrai. Notre groupe n'accordera donc pas sa confiance à ce gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

01.70 Olivier Maingain (DéFI): Nous avons écouté votre déclaration avec attention. Votre préambule sur votre vision d'avenir de l'Europe était

inleiding over uw toekomstvisie voor Europa. Ik twijfel er niet aan dat u net zoals Emmanuel Macron de Europese constructie nieuw leven wilt inblazen. Ik durf te hopen dat die visie, in de lijn van die van president Macron, zich ook zal uiten in concrete feiten, vooral wat betreft de uitbouw van het project van een Europese Defensie binnen de NAVO, en dus van een Europese militaire industriële capaciteit, die één van de krachtigste hefboomen vormt van de economische groei. Dat blijkt uit de resultaten van de Verenigde Staten.

Wie geen sterker bewapend Europa wil, zal aan deze uitspraken aanstoot nemen. In de huidige internationale context moet men echter de moed hebben om een stevig en daadkrachtig Europa op te bouwen, met een defensie- en interventiecapaciteit in bepaalde internationale conflicten.

U kunt deze visie niet verdedigen als u het aanbod van een partnerschap van de Franse regering voor de vervanging van de F-16's afwijst. Volgens de pers zou de minister van Defensie in het kernkabinet tot de orde geroepen geweest zijn en zou men over het Franse aanbod willen debatteren. Ik vraag dat de regering het Parlement een vergelijkend overzicht bezorgt – indien mogelijk opgesteld door onafhankelijke experts – van de voor- en nadelen van het Franse aanbod en van de eventuele voorzetting van de gunningsprocedure.

De evaluatie zou betrekking moeten hebben op de kwaliteit van het voorgestelde materieel, maar ook op de politieke voordelen van een bepaalde keuze. Ik hoop dat u zich daartoe zult verbinden. Ondanks de juridische verplichtingen is men er nooit toe gehouden een overheidsopdracht te gunnen. U kunt het zich niet veroorloven om geen open en publiek debat te voeren over zo een essentiële keuze in het kader van het Europese project waarnaar u zelf hebt verwezen.

U hebt voorts de economische resultaten van België aangestipt. Voor sommigen doet ons land het niet goed genoeg in vergelijking met de rest van Europa. U hebt geantwoord dat men, om te kunnen vergelijken, moet preciseren wat het uitgangspunt is en met welke EU-landen er wordt vergeleken.

In het tweede kwartaal van 2017 steeg het bbp van België met 0,4% ten opzichte het voorgaande kwartaal. Onze groei lag onder het Europese gemiddelde van 0,6% in de eurozone. Over een jaar genomen, van het tweede kwartaal 2016 tot het tweede kwartaal 2017, is het resultaat nog

un peu succinct mais ne manquait pas d'intérêt. Je ne doute pas de votre volonté de vous inscrire dans la lignée d'Emmanuel Macron désirant donner un nouveau souffle à la construction européenne. J'ose croire que vous aller donner des signes tangibles de votre adhésion à sa vision, particulièrement sa volonté de voir l'Europe développer un projet de pilier de défense européenne au sein de l'OTAN et, par conséquent, une capacité industrielle militaire européenne qui constitue un des plus puissants leviers de la croissance économique, comme les résultats des États-Unis en attestent.

Ces propos choqueront ceux qui n'aiment pas que l'Europe soit davantage armée. Mais, dans le contexte international actuel, il faut avoir le courage de bâtir une Europe solide et volontaire ayant une capacité de défense et d'intervention dans certains conflits internationaux.

On ne peut défendre cette vision en rejetant d'un revers de la main l'offre de partenariat du gouvernement français pour le remplacement des F-16. La presse relate qu'en comité ministériel restreint, le ministre de la Défense avait été rappelé à l'ordre et qu'une volonté de débattre de l'offre française existe. Je demande que le gouvernement présente au Parlement une comparaison, si possible établie par des experts indépendants, entre les avantages et les inconvénients de l'offre française et la poursuite éventuelle de la procédure de marché.

L'évaluation devrait porter sur les performances des matériels proposés mais également sur les avantages politiques de l'un ou l'autre choix. J'ose espérer que vous prendrez cet engagement. Malgré les contraintes juridiques, on n'est jamais tenu d'attribuer un marché. Vous ne pourrez faire l'économie d'un débat ouvert et public pour faire un choix aussi essentiel dans l'esprit européen que vous avez soulevé.

Vous avez également abordé les performances économiques de la Belgique. Pour certains, la comparaison avec le reste de l'Europe n'est pas satisfaisante. Vous avez répliqué que, pour comparer, il fallait préciser à partir de quel point et avec quels pays dans l'Union européenne.

Au cours du deuxième trimestre 2017, la Belgique a enregistré une hausse du PIB de 0,4 % par rapport au trimestre précédent. Cette croissance est en dessous de la moyenne européenne de 0,6 % dans la zone euro. Sur un an, du deuxième trimestre 2016 au deuxième trimestre 2017, notre

magerder. De groei in België bedroeg 1,4%, tegen 2,2% in de eurozone en 2,3% in de Europese Unie. Het Instituut voor de Nationale Rekeningen en het Planbureau bevestigen dat we in 2017 en 2018 naar verwachting onder het Europese gemiddelde zullen blijven. Ik houd de gegevens te uwer beschikking.

De groei van de werkgelegenheid ligt in België tijdens het tweede kwartaal van 2017 in vergelijking met het tweede kwartaal van 2016 met 1,1% opnieuw onder het gemiddelde van 1,5% voor de Europese Unie en van 1,6% voor de eurozone. Als men het tweede kwartaal van 2017 met het vorige kwartaal vergelijkt, wordt de kloof groter: 0,2% voor België en 0,4% voor de Europese Unie en de eurozone. De indicators plaatsen ons niet in de kopgroep van de Europese Unie, wat nochtans een van uw ambities was. In de leeftijdsgroep van de inzetbare werknemers is de werkgelegenheidsgraad in 3 jaar tijd inderdaad met 0,8 procent gestegen, maar staan we amper 23^{ste} op 30 landen.

Andere indicators zijn ongunstig. Wat de conjunctuur betreft, is de indicator van de Nationale Bank, die het ondernemersvertrouwen weerspiegelt, opnieuw gezakt. De indicator van het consumentenvertrouwen gaat langzaam vooruit, maar uit een Europese indicator van Eurostat blijkt dat het algemene vertrouwen het laat afweten.

De Europese vergelijkingen zijn interessant. Een Europese indicator is een conglomeraat van verschillende indicators, een synthese van vijf vertrouwensindicators met verschillende wegingen voor de industrie, de dienstensector, de consumenten, de bouwsector en de kleinhandel. In augustus 2017 bedroeg die indicator 104,8 punten voor België en 113 punten voor de eurozone en de Europese Unie. Alleen de Grieken hebben minder vertrouwen dan wij. Dit betekent dat u er niet in slaagt bij de burgers een klimaat van vertrouwen te scheppen!

01.71 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Frans*): Om te bepalen dat een land een economische groei heeft van 2% wordt er gekeken naar de consumptie, de investeringen en – last but not least – de overheidsuitgaven.

De regering, die een begrotingstekort heeft geërfd van bijna 3%, heeft besparingsmaatregelen moeten nemen om te kunnen voldoen aan de Europese regels. Het gemiddelde aandeel van overheidsuitgaven in de economische groei in de

performance est encore plus médiocre. La croissance est de 1,4 % pour la Belgique, alors qu'elle a été de 2,2 % dans la zone euro et de 2,3 % dans l'Union européenne. L'Institut des comptes nationaux et le Bureau du Plan confirment que nous devrions rester en dessous de la moyenne en 2017 et en 2018. Je tiens les données à votre disposition.

En termes de croissance d'emploi, le taux de croissance en Belgique au cours du deuxième trimestre 2017 par rapport au deuxième trimestre de 2016 était à nouveau inférieur à la moyenne européenne: 1,1% pour la Belgique contre 1,5 % pour l'Union européenne et 1,6 % pour la zone euro. Si l'on compare le deuxième trimestre 2017 avec le trimestre précédent, l'écart se creuse: 0,2% pour la Belgique contre 0,4% pour l'Union européenne et la zone euro. Les indicateurs ne nous placent pas dans le peloton de tête des pays de l'Union européenne – ce qui était une de vos ambitions. Dans la catégorie d'âge d'employabilité, le taux d'emploi a certes augmenté de 0,8 point en 3 ans mais nous ne sommes qu'en 23^e position sur trente pays.

D'autres indicateurs ne sont pas favorables. Si l'on prend celui de la conjoncture, l'indicateur de la Banque nationale, qui reflète la confiance des entrepreneurs, vient de se replier. Quant à l'indicateur de la confiance des consommateurs, il progresse légèrement mais, en utilisant un indicateur européen d'Eurostat, la confiance globale n'est pas vraiment au rendez-vous.

Les comparaisons européennes sont intéressantes. Un indicateur européen est un agglomérat de différents indicateurs, une synthèse de cinq indicateurs de confiance avec des pondérations différentes pour l'industrie, les services, les consommateurs, le secteur de la construction et le commerce de détail. En août 2017, cet indicateur affichait 104,8 pour la Belgique contre 113 pour la zone euro et l'Union européenne. Seuls les Grecs sont plus frileux que nous. C'est dire que vous n'arrivez pas à convaincre les citoyens d'un climat de confiance!

01.71 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en français*): Pour déterminer qu'un pays a une croissance de 2 %, par exemple, la consommation, les investissements et, surtout, les dépenses publiques sont pris en compte.

Le gouvernement, qui a hérité d'un déficit budgétaire de presque 3 %, a été obligé d'épargner pour se conformer aux règles européennes. Quand on compare la contribution des dépenses publiques à la croissance économique dans la zone euro,

eurozone bedroeg 0,4% voor 2016. Voor België was dat -0,1%. Als we onze economische groei met dit cijfer corrigeren, komen we rond het gemiddelde of zelfs een beetje hoger uit.

01.72 Olivier Maingain (DéFI): Deze uitleg was voorspelbaar, maar is niet van toepassing op de lange termijn. Wat de economische groei betreft, zijn we in het laatste trimester van 2015 tot onder het Europese gemiddelde gezakt. We mogen niet vergeten dat België, dankzij zijn – misschien wel discutabele – budgettaire inspanningen om de schuldenlast te verkleinen, onder de vorige regering een economische groei kende die hoger lag dan het Europese gemiddelde.

We zijn tot onder het gemiddelde gezakt als gevolg van regeringsmaatregelen. Terwijl u verkondigde dat de ondersteuning van de koopkracht nefast zou zijn voor de economische groei, hebben de andere Europese staten hun economische groei sneller en sterker kunnen aanzwengelen door de koopkracht te herstellen en te investeren. Zo heeft Duitsland de minimumlonen opgetrokken en is in Nederland de koopkracht sterker gestegen.

Volgens een Europees instituut is België van alle EU-landen het land waar de koopkracht het minst gestegen is, met uitzondering van Griekenland. De economische keuze die u gemaakt heeft was niet opportuun.

01.73 Hendrik Bogaert (CD&V): De heer Maingain verwees naar Nederland en Duitsland. Misschien komt ons herstelbeleid te laat. Misschien hadden wij bepaalde hervormingen enkele jaren geleden moeten doorvoeren zodat onze overheidsfinanciën nu in evenwicht zouden zijn. Ik zou wat graag in Nederland of Duitsland leven, waar eigenlijk bijna geld over is. Maar dat is geen argument om de hervormingen en het saneren van de overheidsfinanciën te stoppen. Het omgekeerde is waar: die twee voorbeeldlanden tonen net dat dankzij structurele hervormingen en het tijdig op orde stellen van de overheidsfinanciën er een betere economische situatie komt.

01.74 Olivier Maingain (DéFI): Ik heb nooit gezegd dat er geen hervormingen nodig zijn. Tijdens de verkiezingscampagne heeft de heer Chastel op televisie verklaard dat er nooit aan de indexering van de lonen zou worden geraakt!

pour 2016, la moyenne est de 0,4 %. Pour la Belgique, c'est -0,1 %. Lorsqu'on applique cette correction de la croissance économique, notre situation est la même, voire un peu supérieure à la moyenne.

01.72 Olivier Maingain (DéFI): Je m'attendais à cette explication mais elle ne vaut pas sur le long terme. Pour la croissance économique, nous sommes passés en dessous de la moyenne européenne au dernier trimestre 2015. La Belgique, qui s'était déjà engagée dans des efforts budgétaires pour réduire son endettement – on pourrait discuter de savoir si c'était les bonnes méthodes – avait, sous le gouvernement précédent, un taux de croissance supérieur à la moyenne européenne.

Nous avons plongé sous la moyenne à cause des mesures gouvernementales. Votre paradigme a été de considérer le soutien au pouvoir d'achat comme l'ennemi de la croissance économique, alors que dans les autres États européens, il y a eu une volonté plus rapide et plus forte de soutenir la croissance économique par la relance du pouvoir d'achat et les investissements. En Allemagne, il y a eu la revalorisation des minima salariaux et, aux Pays-Bas, une plus forte croissance du pouvoir d'achat.

Un institut européen a estimé que nous avons eu, l'année dernière, la plus faible croissance du pouvoir d'achat des citoyens en Europe, Grèce mise à part. Le choix économique que vous avez fait n'était pas opportuun.

01.73 Hendrik Bogaert (CD&V): M. Maingain a fait référence aux Pays-bas et à l'Allemagne. Peut-être notre politique de relance arrive-t-elle trop tard. Peut-être aurions-nous dû réaliser certaines réformes quelques années plus tôt afin que les finances du gouvernement soient aujourd'hui en équilibre. J'aimerais vivre aux Pays-Bas ou en Allemagne, où l'on dispose en réalité presque d'argent en excès. Mais ce n'est pas un argument pour arrêter les réformes et l'assainissement des finances du gouvernement. C'est le contraire qui est vrai: ces deux pays exemplaires démontrent que c'est précisément grâce aux réformes structurelles et à la mise en ordre en temps opportuun des finances du gouvernement qu'une meilleure situation économique s'améliore.

01.74 Olivier Maingain (DéFI): Je n'ai jamais dit qu'il ne fallait pas faire de réformes. En campagne électorale, M. Chastel a déclaré sur un plateau télévisé qu'ils ne toucheraient jamais à l'indexation des salaires!

Met sociale rechtvaardigheid voor ogen had ik voorgesteld om de indexering van de lonen af te toppen vanaf een bepaald inkomenspeil om de lage en middeninkomens tot 3.500 euro bruto te beschermen. Op deze manier konden de concurrentiekracht worden verbeterd, de overheidstekorten worden verminderd en de overheidsuitgaven worden verlicht. U hebt een harde maatregel opgelegd met nadelige gevolgen voor de economische groei.

Op het door de eerste minister vermelde brutoloon van 1.500 euro per maand, werd vroeger 1.559,50 euro belasting per jaar betaald. Dankzij de taxshift daalt dit bedrag met 83 euro per maand. Maar de stijging van de indirecte belastingen moeten in mindering gebracht worden op dat bedrag. De hogere btw op elektriciteit kost de burger 8 euro per maand. De stijgende dieselprijzen 4,5 euro per maand. De prijzen van alcohol zijn gestegen en voor twee tot drie flessen per maand betekent dat een meerprijs van 5,10 euro per maand. En ook de prijs van de sigaretten is gestegen!

U trekt dus 17,7 euro af. U telt vervolgens de loonindexering mee, zonder het cumulatieve effect in de loop van de jaren mee te wegen. Daarbij telt u ook de opbrengst van het interprofessioneel akkoord, dat u op 28 euro raamt.

Het interprofessioneel akkoord is echter niet het resultaat van het regeringsbeleid, maar van onderhandelingen tussen sociale partners: gezien de productiviteitsverhoging werd een loonsverhoging aanvaard. Als u het sociale overleg niet had gekortwiek, zou het resultaat misschien beter dan 1,1% geweest zijn.

Na een objectieve definitieve berekening bedraagt de maandelijkse nettoloonsverhoging op basis van de regeringsmaatregelen 60,3 euro, wat veel minder is dan wat u vóór de verkiezingen aankondigde.

01.75 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): We hebben een fiscale hervorming ten belope van 5 miljard aangekondigd. In het kader van de taxshift bedroeg die 8 miljard, wat veel meer is dan wat er vóór de verkiezingen werd aangekondigd.

U speculeert voorts over de consumptie van alcohol en sigaretten en u zegt niets over de geleidelijke prijsstijging voor diesel. Wat benzine betreft, ontwikkelen we een fiscaliteit die een milieuvriendelijk gedrag aanmoedigt.

Pour ma part, par justice sociale, j'avais proposé d'écrêter l'indexation des salaires au-delà d'un certain niveau de revenu pour protéger les bas et moyens salaires jusqu'à 3 500 euros bruts. Il y avait des avantages de compétitivité, de réduction des déficits publics et d'allègement des dépenses publiques. Vous avez imposé une mesure brutale aux effets pervers pour la croissance économique.

Le salaire mensuel de 1 500 euros bruts, cité par le premier ministre, payait 1 559,50 euros d'impôt par an auparavant. Le gain actuel avec le *tax shift* est de 83 euros par mois. Mais il faut en déduire les augmentations de fiscalité indirecte. Il faut compter 8 euros par mois en plus vu la hausse de TVA sur l'électricité. Avec la hausse du diesel, 4,5 euros par mois. Avec la hausse de l'alcool pour deux à trois bouteilles par mois, 5,10 euros par mois. Et je n'ai pas compté les cigarettes!

Vous retirez donc 17,7 euros. Et puis, vous ajoutez l'indexation des salaires sans compter son effet cumulatif au fil des ans. Et vous ajoutez à cela le bénéfice de l'accord interprofessionnel que vous chiffrez à 28 euros.

Or, l'accord interprofessionnel ne résulte pas de la politique gouvernementale mais est une négociation entre partenaires sociaux: suite aux gains de productivité, une augmentation des salaires a été acceptée. Et si vous n'aviez pas bridé la négociation sociale, le résultat aurait peut-être été plus intéressant que 1,1 %.

Une fois le calcul définitif fait objectivement, l'augmentation mensuelle du salaire net, sur base des mesures gouvernementales, est de 60,3 euros, bien moins que vos annonces électorales.

01.75 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Nous avons annoncé une réforme fiscale de 5 milliards. Dans le cadre du *tax shift*, elle a atteint 8 milliards, bien davantage que l'annonce avant les élections.

Ensuite, vous faites des spéculations sur les consommations d'alcool et de cigarettes et ne mentionnez pas l'augmentation progressive du diesel. Pour l'essence, nous développons une fiscalité encourageant les comportements plus écologiques.

Het interprofessioneel akkoord is zagezegd niet onze verantwoordelijkheid, maar het was in dit land jarenlang niet mogelijk om zo een akkoord te sluiten.

De sociale partners hebben het ipa kunnen sluiten, omdat er kort voordien in de regering een akkoord werd bereikt over de hervorming van de wet van 1996.

Dankzij de ontwikkelingen die zullen voortvloeien uit een belangrijke beslissing in het kader van het zomerakkoord zullen de werknemers van de bedrijven die winst maken voorts kunnen meedelen in de winst. Dat toont aan dat uw theoretische vergelijking waaruit zou blijken dat de aanvullende belastingen en de indirecte belastingen de koopkrachtverhoging zouden neutraliseren, niet klopt.

De Nationale Bank, het Planbureau en het Instituut voor de Nationale Rekeningen tonen tot slot aan dat de koopkracht stijgt, wat niet het geval was in de vorige legislatuur.

In vergelijking met de vorige legislatuur is de groei verdubbeld, ook al blijft ze onder het gemiddelde van de eurozone, maar daarbij moet vermeld worden dat België de economische crisis veel beter heeft doorstaan dan andere landen.

Als ik uw redenering doortrek, zouden de burgers in de Afrikaanse ontwikkelingslanden met groeipercentages van 3 tot 9% beter af zijn dan de Belgen. Dat is klinkklare nonsens!

01.76 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Frans*): Een verhoging van de indirecte belastingen leidt niet automatisch tot een verlies van koopkracht. Als de belastingen verhoogd worden, stijgen de prijzen stijgen niet altijd, of enkel gedeeltelijk.

De eerste minister heeft cijfers verstrekt over het reële beschikbare inkomen, met andere woorden het inkomen dat beschikbaar is na de berekening van de inflatie, met inbegrip van de weerslag van de indirecte belastingen.

01.77 **Olivier Maingain** (DéFI): Mijnheer de eerste minister, in de statistieken van Eurostat zijn de gegevens over de economische groei van de Afrikaanse landen nog niet opgenomen!

De bewering dat ik ze als een lid van een vergelijking gebruik, houdt geen steek. Ik heb daar

Quant à l'accord interprofessionnel qui n'est soi-disant pas de notre responsabilité, il n'était pas possible dans ce pays depuis des années.

Les partenaires sociaux ont pu le conclure grâce à un accord au sein du gouvernement, peu avant, sur la réforme de la loi de 1996.

Ensuite, les développements à venir suite à une importante décision prise cet été permettront aux salariés de bénéficier des gains des entreprises qui en réalisent. Cela démontre que votre comparaison théorique des impôts additionnels et de la fiscalité indirecte neutralisant les éléments du pouvoir d'achat est fausse.

Enfin la Banque nationale, le Bureau du Plan et l'Institut des comptes nationaux montrent que le pouvoir d'achat progresse, à l'inverse de la précédente législature.

En comparaison avec celle-ci, notre croissance est deux fois plus forte sans être dans la moyenne de la zone euro mais nous avons bien mieux résisté à la crise économique, en Belgique, qu'ailleurs.

Si je vous suis, les pays d'Afrique en voie de développement avec des taux de croissance de 3 à 9% offriraient une situation meilleure à leurs citoyens que notre pays. Quel raisonnement insensé!

01.76 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en français*): Une augmentation des taxes indirectes ne conduit pas automatiquement à une perte de pouvoir d'achat. Les prix n'augmentent pas toujours, ou alors partiellement, avec une augmentation des taxes.

Le premier ministre a communiqué des chiffres relatifs au revenu disponible réel, soit celui qui est disponible après le calcul du taux d'inflation, y compris les effets des taxes indirectes.

01.77 **Olivier Maingain** (DéFI): Monsieur le Premier ministre, les statistiques Eurostat ne reprennent pas encore les données de la croissance économique des pays africains!

Prétendre que je les prends comme un terme de comparaison n'a aucune pertinence. Je n'en ai pas

niets over gezegd maar ik heb het over de eurozone gehad. U moet me bewijzen waarom de gegevens van Eurostat foutief zouden zijn in vergelijking met die van het laatste kwartaal van 2015. Als u onder het Europees gemiddelde duikt, doet u dat ten aanzien van de langetermijngegevens van Eurostat!

Het is de verantwoordelijkheid van uw regering dat België in de rangschikking van de Europese lidstaten gezakt is. Dat staat buiten kijf.

01.78 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Natuurlijk is de groei een belangrijke parameter, maar dat is het bbp per inwoner ook en op Europees vlak behoren we op dat stuk tot de besten van de klas. Dankzij de sociale bescherming werd ons land minder hard getroffen door de crisis. Meer werkgelegenheid staat garant voor de financiering van die bescherming en de ondersteuning van de groei.

01.79 **Olivier Maingain** (*DéFI*): U wil een democratie die verder gaat dan slogans en resultaten boekt, maar u lijkt zelf nog altijd niet verder te geraken dan het debiteren van een paar slogans. Niet alles is negatief: de socialezekerheidsbijdragen werden verlaagd, hoewel ik dat in andere sectoren zou hebben gedaan, maar door uw beleidskeuzes behaalt u niet de verhoopte resultaten en dat is nadelig voor de koopkracht. De indexsprong was niet nodig.

01.80 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Er werd een sociale correctie toegepast op de indexsprong door de stimulering van de welvaartsenveloppen. De uitkeringen worden getroffen, maar ze werden opgetrokken.

01.81 **Olivier Maingain** (*DéFI*): Daar heb ik het niet over. Ik bepleit een volledige indexering tot een inkomensgrens van 3.500 euro en een clawback boven die grens. Deze verschillende methode leidt tot verschillen in beschikbaar inkomen uit arbeid en in koopkracht.

Uw keuzes hebben de positie van België in de Europese klasseringen verzwakt wat een aantal essentiële indicatoren betreft. Uw beleid werpt niet de verhoopte vruchten af en komt niet tegemoet aan de essentiële noden van de bevolking op het stuk van een fatsoenlijk inkomen uit arbeid of fatsoenlijke sociale rechten.

01.82 **Veerle Wouters** (*Vuye&Wouters*): Over het zomerakkoord hebben we al heel wat herfstgekibbel waargenomen, maar we weten nog steeds niet wat er precies in staat. Ik zou heel graag teksten krijgen om de concrete uitwerking van de aangekondigde

parlé mais j'ai considéré la zone euro. Prouvez-moi en quoi les données d'Eurostat seraient fausses par rapport à celles du dernier trimestre 2015. Quand vous passez en dessous de la moyenne européenne, vous le faites au regard des données constantes d'Eurostat sur le long terme!

Votre gouvernement est responsable d'avoir dégradé la position de la Belgique dans le classement des États européens. C'est incontestable.

01.78 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Oui, le taux de croissance est un paramètre important mais le PIB par habitant est tout aussi important et, en la matière, nous sommes au sommet du classement européen. Enfin, notre pays a mieux résisté à la crise grâce aux protections sociales. Davantage d'emploi, c'est la garantie de financer ces protections et de soutenir la croissance.

01.79 **Olivier Maingain** (*DéFI*): Vous dites vouloir une démocratie de résultats et pas de slogans mais vous semblez en être toujours aux slogans. Tout n'est pas négatif: il y a la baisse des taux de cotisation de sécurité sociale, même si je l'aurais ciblée dans certains secteurs, mais vous n'avez pas tous les résultats escomptés en raison de vos choix, notamment au détriment du pouvoir d'achat. Le saut d'index n'était pas nécessaire.

01.80 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Le saut d'index a été socialement corrigé par la stimulation des enveloppes bien-être. Les allocations sont concernées mais elles ont été revalorisées.

01.81 **Olivier Maingain** (*DéFI*): Vous détournez le propos. Je préconise une indexation pleine jusqu'à 3 500 euros de revenus et d'écarter au-delà. Cette différence de méthode entraîne une différence en termes de disponibilité des revenus du travail et de pouvoir d'achat.

Vos choix ont dégradé la position de la Belgique dans les classements européens sur des indicateurs essentiels. Votre politique n'a pas les résultats espérés en termes de besoins essentiels des citoyens et de leur dignité sur le plan des revenus du travail et sur le plan social.

01.82 **Veerle Wouters** (*Vuye&Wouters*): Concernant l'accord fédéral de l'été, nous avons observé beaucoup de chamailleries automnales, mais nous ne savons pas encore précisément ce qu'il en est. Je souhaiterais vraiment recevoir des

maatregelen te kunnen beoordelen. Ik had die gisteren verwacht, maar helaas.

De premier heeft ons gisteren niets nieuws verteld. Na 77 dagen hebben we nog steeds geen teksten en geen cijfers. De enige cijfers die we hebben, zijn het resultaat van het nattevingerwerk in de zomer. Het komende anderhalf jaar moeten we niet veel nieuwe initiatieven meer verwachten van deze regering, want volgend jaar deze tijd zijn er al de gemeenteraadsverkiezingen. Gisteren moest het dus gebeuren, maar het is niet gebeurd.

De regering is in elk geval goed in het breken van dure eden. Het begrotingsevenwicht is eerst uitgesteld en dan losgelaten. De doelstellingen voor armoedebestrijding zijn ook al bijgesteld.

De hervorming van de vennootschapsbelasting is dan weer een hele goede zaak. De vraag is of die hervorming een taxshift of een taxcut is. Een aantal partijen droomt in stilte van een taxcut. Uit teksten die circuleren, al is het niet in het Parlement, zou blijken dat de kleine bedrijven niet van de hervorming zouden profiteren, meer nog dat de hervorming nadelig voor hun zou zijn. In dit land, waar de kmo's het economisch weefsel vormen, zou dat niet zo'n best idee zijn. Ik roep de regering op bijzonder goed na te denken voor ze de hervorming definitief vorm geeft.

Deze hervorming is al achterhaald, want Rutte III in Nederland brengt de roerende dividendbelasting naar 0% en de vennootschapsbelasting zakt van 25% naar 21%.

De effectentaks zou 254 miljoen moeten opbrengen. De definitieve teksten hebben wij nog niet gezien en het is ook niet zeker of de Raad van State zijn zegen zal geven. Sommigen, zelfs binnen de meerderheid, hopen stilletjes dat dat niet gebeurt. Uit het eerste ontwerp kunnen we afleiden dat vooral de Vlamingen de taks zullen betalen en ik begrijp niet dat de Vlaamse meerderheidspartijen dat laten gebeuren.

Dan is er ook nog ARCO. Dat dossier zou opgelost zijn, al weten we niet hoe. Belangrijk is dat de belastingbetaler niet voor deze zaak mag opdraaien. Ik vermoed dat de oplossing een vorm van staatssteun zal zijn, bedacht door een duur advocatenbureau. Ik vrees echter dat Europa dat

textes pour pouvoir évaluer l'élaboration concrète des mesures annoncées. Je m'attendais à les recevoir hier, mais cela n'a malheureusement pas été le cas.

Le premier ministre ne nous a rien annoncé de nouveau hier. Au bout de 77 jours, nous ne disposons toujours d'aucun texte ni d'aucun chiffre. Les seuls chiffres dont nous disposons sont le résultat des approximations de l'été. Dans un délai d'un an et demi, nous ne devons plus nous attendre à ce que le gouvernement prenne beaucoup de nouvelles initiatives car les élections des conseils communaux sont déjà prévues dans un an à cette période. Il fallait donc que des mesures soient prises hier, ce qui n'a pas été le cas.

En tout cas, le gouvernement excelle dans l'art de rompre des promesses coûteuses. La promesse d'un retour à l'équilibre budgétaire a été reportée dans un premier temps, avant d'être abandonnée. Les objectifs en matière de lutte contre la pauvreté ont, eux aussi, déjà été ajustés.

On ne peut que se réjouir de la réforme de l'impôt des sociétés. Reste à savoir si cette réforme s'apparente à un glissement fiscal ou à une réduction d'impôt. Plusieurs partis rêvent secrètement d'une réduction d'impôt. Il ressort des textes qui circulent, même si ce n'est pas au Parlement, que la réforme ne profiterait pas aux petites entreprises et qu'elle leur serait même défavorable. Une très mauvaise idée, dans un pays où les PME constituent l'essence même du tissu économique. J'invite le gouvernement à réfléchir très sérieusement avant de finaliser cette réforme.

Cette réforme est déjà dépassée puisque le gouvernement néerlandais Rutte III a ramené l'impôt sur les dividendes à 0% et l'impôt des sociétés de 25% à 21%.

La taxe sur les comptes-titres devrait rapporter 254 millions d'euros. Nous n'avons pas encore vu les textes définitifs et il n'est pas encore certain que le Conseil d'État donne son aval. D'aucuns, y compris au sein de la majorité, espèrent en secret qu'il ne l'autorisera pas. Il ressort du premier projet que cette taxe sera surtout payée par les Flamands et je ne comprends pas que les partis flamands de la majorité laissent faire.

Ensuite, il y a le dossier ARCO. Il serait résolu, mais nous ignorons comment. Il est important que le contribuable ne doive pas en payer les frais. Je présume que la solution prendra la forme d'une aide d'État imaginée par un coûteux bureau d'avocats. Je crains néanmoins que l'Europe ne l'accepte pas.

niet zal goedkeuren.

In het regeerakkoord staat dat de fiscaliteit zo complex geworden is, dat ze niet meer als rechtvaardig wordt gevoeld en dat de regering zich engageert om het systeem te vereenvoudigen met tot doel de fiscale en parafiscale druk te doen dalen zonder de budgettaire situatie te verslechteren. De vereenvoudiging is tijdens deze regeerperiode ver te zoeken en rechtvaardiger is het systeem ook al niet geworden

Over de zogenaamde *redesign* van het overheidsapparaat uit het regeerakkoord blijft het wel heel stil. Die moet tegen 2020 750 miljoen euro opbrengen. Dat wordt moeilijk.

De loonhandicap in vergelijking met onze buurlanden is inderdaad afgenomen. Dat is goed werk. Ik ben het eens met de premier als hij zegt dat de mismatch tussen het profiel van de werklozen en het profiel in de vacatures moet worden aangepakt. Hij wil de deelstaten daarbij helpen en dat steun ik ten volle.

We zijn het ermee eens dat de proefperiode in ere wordt hersteld. Ook de werkloosheidsval moet worden weggewerkt. De vraag is wel of het nettoloon zoveel gestegen is als de premier beweert. Er is een toename van jobs, maar dat is niet alleen het gevolg van beleid, maar ook van de Europese conjunctuur die aantrekt.

De flexi-jobs, de mogelijkheid om 500 euro extra te verdienen en het delen in de winst zijn goedbedoelde maatregelen. We moeten wel goed opvolgen of ze geen voltijdse jobs doen verdwijnen.

In het pensioendossier heeft de regering vooral voor veel onzekerheid gezorgd en dat is nochtans bij uitstek een domein waarop de bevolking zekerheid vraagt en verdient. Zeker wie voor de deur van het pensioen staat moet zijn verworven rechten gevalideerd zien.

Ik wacht dus vol ongeduld op de teksten en op de cijfers. Ik vraag de voorzitter erop toe te zien dat ze tijdig worden bezorgd, zodat ze niet door de strot van de Parlement moeten worden geramd net voor het kerstreces. Wij politici moeten verantwoording afleggen aan de bevolking en dat kan alleen als er een grondig debat kan worden gevoerd. Ik reken op de regering om daarvoor te zorgen. (*Applaus van de heer Vuye*)

On peut lire dans l'accord de gouvernement que la fiscalité est devenue si complexe qu'elle n'est plus perçue comme juste et que le gouvernement s'engage à simplifier le système afin de faire baisser la pression fiscale et parafiscale sans aggraver la situation budgétaire. On pourrait chercher longtemps une simplification apportée sous cette législature et le système n'est pas davantage devenu plus juste sous celle-ci.

On entend peu parler du remodelage de l'appareil de l'État prévu dans l'accord de gouvernement. Celui-ci doit rapporter 750 millions d'euros pour 2020. Il sera difficile d'atteindre cet objectif.

Le handicap salarial par rapport à nos pays voisins a effectivement diminué. C'est du bon travail. Je suis d'accord avec le premier ministre lorsqu'il dit qu'il faut remédier au décalage entre le profil des chômeurs et le profil des offres d'emploi. Il souhaite aider les entités fédérées à le faire et je soutiens pleinement cette initiative.

Nous approuvons la mesure visant à réinstaurer la période d'essai. Le piège à l'emploi doit également être supprimé. Reste à savoir si le salaire net a augmenté dans les proportions évoquées par le premier ministre. Le nombre d'emplois a augmenté, mais cette situation résulte non seulement de la politique, mais également de la relance de la conjoncture en Europe.

Les flexi-jobs, la possibilité de gagner 500 euros supplémentaires et la participation aux bénéfices sont autant de mesures partant d'une bonne intention. Il conviendra cependant de vérifier si elles n'entraînent pas la disparition d'emplois à temps plein.

Dans le dossier des pensions, le gouvernement a surtout créé de nombreuses incertitudes, alors qu'il s'agit typiquement d'un domaine dans lequel les citoyens demandent et méritent des certitudes. En particulier les travailleurs dont la pension est imminente doivent voir leurs droits acquis validés.

J'attends donc avec beaucoup d'impatience les textes et les chiffres. Je demande au président de veiller à ce qu'ils soient fournis à temps pour qu'ils ne soient pas imposés à la hussarde au Parlement juste avant les vacances de Noël. En tant que responsables politiques, nous devons rendre des comptes à la population et nous ne pouvons le faire que menant un débat en profondeur. Je compte sur le gouvernement pour qu'il fasse en sorte que ce soit possible. (*Applaudissements de M. Vuye*)

01.83 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Afgaande op wat ik u gisteren heb horen zeggen, realiseer ik me dat wij in twee verschillende werelden leven.

(Nederlands) Hoe is het mogelijk om in twee zulke verschillende werelden te leven? De premier repte met geen woord over de meer dan 350.000 langdurig zieken, de meer dan 60.000 vrouwen voor wie armoede dreigt en de kinderarmoede die op tien jaar tijd verdubbelde. Zijn cijfers moesten staven dat hij goed bezig is en dat hij jobs heeft gecreëerd. Er wordt al een jaar gedebatteerd over de kwaliteit van die jobs, maar daar gaat hij aan voorbij.

(Frans) U hebt de PVDA het volgende geantwoord: "Volgens sommigen gaat het over preciaire banen. Dat klopt niet. Er is geen toename van parttimebanen. Volgens de RSZ hebben voornamelijk fulltimebanen en jobs in de privésector tot dat resultaat geleid. (...) is het aantal voltijdbanen met 60.000 eenheden toegenomen." De cijfers van de RSZ wijzen echter op 39.000 voltijdbanen, 10.000 parttimebanen en 12.000 interim-banen.

(Nederlands) Minister Peeters zei dat het niet waar was en dat het voornamelijk vaste jobs zijn. Maar hij praatte helemaal niet over de uitzendarbeid. Nochtans zijn dat ook preciaire jobs. Het is makkelijk om te zeggen dat men 50.000 nieuwe jobs creëert, maar er zijn tegelijk 13.000 jobs gesneuveld in de openbare diensten.

(Frans) Volgens de RSZ zijn 50 à 75% van de gecreëerde banen deeltijdbetrekkingen. Naar welk samenlevingsmodel streeft men? Dat is de vraag.

(Nederlands) In Duitsland leven 4 miljoen werkenden onder de armoedegrens. Wil men naar een maatschappij van *the working poor*, met meer en meer flexibiliteit en werkdruk? Bij Volvo Gent zit men al aan een lijnproductiesnelheid van 73 seconden per operatie. Is dat kwaliteitsvol werk?

De leiding van Volvo heeft besloten om dat naar 71 seconden te brengen en 60 werknemers zijn ontslagen. Nu wil ze zelfs naar 67 seconden gaan om 250 uitzendarbeiders te kunnen ontslaan. In Vlaanderen wordt de werkdruk steeds hoger.

01.84 Eerste minister **Charles Michel** *(Frans)*: Het verheugt me dat u bevestigt dat er de afgelopen

01.83 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): À vous entendre hier, je réalise que nous vivons dans deux mondes différents.

(En néerlandais) Comment est-il possible que nous vivions dans deux mondes aussi différents? Le premier ministre n'a pas dit un mot concernant les 350 000 malades de longue durée, les plus de 60 000 femmes menacées de pauvreté et la pauvreté infantile qui a doublé en dix ans. Les chiffres qu'il cite doivent prouver qu'il est sur la bonne voie et qu'il a créé des emplois. La qualité de ces emplois fait débat depuis plus d'un an, mais cela, il l'ignore.

(En français) Vous avez voulu répondre au PTB en disant que "certains affirment qu'il s'agit d'emplois précaires: c'est faux. L'emploi partiel n'a pas augmenté. Selon l'ONSS, ce sont surtout des emplois à temps plein et dans le secteur privé qui ont amené ce résultat. Le nombre de temps pleins a augmenté de plus de 60 000 unités". Or, selon les tableaux de l'ONSS, il s'agirait de 39 000 temps pleins, de 10 000 temps partiels et de 12 000 intérim.

(En néerlandais) Le ministre Peeters a déclaré que c'était faux et qu'il s'agissait essentiellement d'emplois stables. Mais il n'a rien dit concernant le travail intérimaire. Il s'agit pourtant également d'emplois précaires. Il est facile de dire que l'on crée 50 000 nouveaux emplois si l'on omet d'ajouter que, dans le même temps, 13 000 emplois ont été supprimés dans la fonction publique.

(En français) Entre 50 et 75 % des emplois créés seraient à temps partiel, selon l'ONSS. Quel est le modèle de société visé? Voilà la question.

(En néerlandais) En Allemagne, quatre millions de travailleurs vivent sous le seuil de pauvreté. Souhaitez-vous évoluer vers un modèle de société avec des travailleurs pauvres et une flexibilité et une charge de travail sans cesse croissantes? Dans l'usine Volvo à Gand, la vitesse de production atteint déjà 73 secondes par opération. Est-ce là votre définition d'un travail de qualité?

La direction de Volvo a décidé de réduire la vitesse de production à 71 secondes et 60 travailleurs ont été licenciés. Il est même question d'aller vers 67 secondes pour pouvoir licencier 250 travailleurs intérimaires. En Flandre, la pression du travail est de plus en plus forte.

01.84 Charles Michel, premier ministre *(en français)*: Je me réjouis que vous confirmiez la

drie jaar jobs gecreëerd werden. Het klopt dat ik in de regeringsverklaring het cijfer van 130.000 jobs geciteerd heb terwijl er in het verslag van de NBB sprake is van 146.000 banen. Ik wilde de cijfers niet opsmukken.

U beweert dat de nieuwe jobs niet kwaliteitsvol zouden zijn. Eerst en vooral worden de flexi-jobs niet meegerekend in de cijfers over jobcreatie.

01.85 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Ik heb het nooit over de flexi-jobs gehad!

01.86 Eerste minister **Charles Michel (Frans):** Voorts is uitzendwerk een indicator van economische vitaliteit. Bovendien mondt het in vele gevallen uit in een vaste baan, vaak ook in hetzelfde bedrijf.

Volgens de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven kadert 90% van de banen in loondienst in 2017 in België in een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd. Dat percentage is stabiel en ligt ver boven dat cijfer in de buurlanden. Dat spreekt uw propaganda dus tegen.

Parallel met de cijfers van de RSZ toont de FOD Economie aan dat de verhouding tussen voltijdse en deeltijdse banen de voorbije jaren stabiel is gebleven. Deeltijdwerk wordt soms opgelegd, en soms is het een bewuste keuze.

Men stelt een interessante ontwikkeling vast die nog zal moeten worden bevestigd: er zijn minder vrouwen bij de parttimers. Er is een toename van personen die vier vijfde werken, waarschijnlijk fulltimers die besloten hun werktijd af te bouwen. Men moet argumenten integer aanvoeren, maar dat doet uw populistische partij niet. Het klopt: we leven niet in dezelfde wereld. In uw communistische wereld zijn er geen preciaire banen; er zijn volstrekt geen banen meer! (*Luid applaus*)

01.87 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Ik heb verwezen naar de door u vermelde cijfers van de RSZ. Nu haalt u alle bronnen aan. Gisteren hebt u evenwel gezegd dat deeltijdarbeid volgens de RSZ niet is toegenomen. Bevestigt u dat?

01.88 Eerste minister **Charles Michel (Frans):** U voert een show op, terwijl u afwezig was bij de debatten van deze namiddag. U bent een populist. U wilt doen geloven dat we parttimejobs creëren, terwijl er uit de cijfers blijkt dat de verhouding tussen deeltijd- en voltijdbanen stabiel is. We zetten ons met hart en ziel in voor goede banen.

création d'emplois depuis trois ans. Il est vrai que, dans ma déclaration, j'ai cité le chiffre de 130 000 emplois alors que le rapport de la BNB parle de 146 000 emplois. Je ne voulais pas flatter les chiffres.

Vous affirmez que les emplois créés ne seraient pas de qualité. Tout d'abord, les flexijobs ne sont pas comptabilisés dans les chiffres de création d'emplois.

01.85 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Je n'ai jamais parlé de flexi-jobs!

01.86 Charles Michel, premier ministre (en français): Ensuite, le travail intérimaire est un indicateur de la vitalité économique. De plus, dans de nombreux cas, il débouche sur un emploi stable, souvent au sein de la même entreprise.

Selon le Conseil central de l'emploi, en 2017, en Belgique, 90 % des emplois salariés sont des contrats à durée indéterminée. Ce taux est stable et bien supérieur à celui de nos voisins. Cela contredit votre propagande.

Parallèlement aux chiffres de l'ONSS, le SPF Économie montre, ces dernières années, un prorata stable entre emplois à temps plein et emplois à temps partiel. Ce dernier est parfois subi, parfois choisi.

On note une évolution intéressante qui devra être confirmée: il y a moins de femmes dans les emplois à mi-temps. Les 4/5 temps ont augmenté, probablement car des travailleurs à temps-plein ont décidé de diminuer leur temps de travail. Il faut utiliser des arguments avec intégrité, ce que ne fait pas votre parti populiste. Nous ne vivons pas, c'est vrai, dans le même monde. Dans votre monde communiste, il n'y a pas d'emplois précaires, il n'y a plus d'emplois du tout! (*Applaudissements nourris*)

01.87 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): J'ai cité les chiffres de l'ONSS que vous aviez mentionnés. À présent, vous citez toutes les sources. Pourtant hier vous avez dit que, selon l'ONSS, l'emploi partiel n'a pas augmenté. Le confirmez-vous?

01.88 Charles Michel, premier ministre (en français): Vous choisissez le spectacle, vous étiez absent lors des débats cet après-midi. Vous êtes un populiste. Vous tentez de faire croire qu'on crée des emplois à temps partiel, or les chiffres montrent un rapport stable entre temps partiels et temps-pleins. Nous sommes pleinement mobilisés pour la qualité de l'emploi.

01.89 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Kunt u op de vraag antwoorden?

01.90 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): We geloven niet in uw populistische aanpak: met u zal er meer armoede en minder vrijheid zijn! (*Applaus bij de meerderheid*)

01.91 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ik stel voor dat de tabel met de door de premier vermelde cijfers rondgedeeld wordt. De kwaliteit van de jobs is belangrijk. Dat dezen en genen de zaken karikaturiseren, helpt ook niet.

01.92 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Dit is een uitstekend voorstel. Wij stellen de tabellen van de RSZ ter beschikking van onze collega's.

De vraag is welk soort jobs men wil creëren. Welke samenleving wil men? De mensen moeten steeds productiever zijn, en het aantal langdurig zieken neemt explosief toe.

(*Nederlands*) Is het niet problematisch dat een hoogtechnologische maatschappij als de onze mensen door steeds hogere productiviteitseisen tot burn-outs en langdurige ziekte drijft? Deze mensen worden in toenemende mate gedwongen om cursussen te volgen, terwijl volgens een studie van het ACV 70% van hen hun job verliest omdat ze onbekwaam worden bevonden.

We zien nu ook hoe arbeiders en bedienden met 45 jaar dienst in de laatste jaren van hun loopbaan hun job verliezen en daardoor hun pensioen zien verminderen. Het verschil in pensioeninkomen tussen werkenden en niet-werkenden is inderdaad te klein, maar wat is de maatschappij gebaat met de verlaging van de pensioenen van diegenen die ongewild geen job meer hebben?

Vandaag gaan 10 punten van ons bbp naar de pensioenen en zegt men ons dat het onmogelijk is om de golf van pensioneringen te financieren. Uit de extrapolaties van de Studiecommissie voor de Vergrijzing komt naar voren dat in 2060 14,7 à 15% van het bbp aan de pensioenen zal worden besteed. Dat is evenveel als het deel van het bbp dat een land als Oostenrijk uitgeeft aan pensioenen. In 2060 zal 30% van de bevolking gepensioneerd zijn. Is het werkelijk een probleem om 15% van het bbp aan 30% van de bevolking te besteden?

01.93 Hendrik Bogaert (CD&V): Er is een belangrijk verband tussen de

01.89 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Est-ce que vous pouvez répondre à la question?

01.90 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Nous ne croyons pas à vos recettes populistes: avec vous, c'est plus de pauvreté et moins de liberté! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.91 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Je propose de distribuer le tableau avec les chiffres cités par le premier ministre. L'important, c'est de voir quelle est la qualité de l'emploi. Les caricatures de part et d'autre, en revanche, ne feront pas avancer le débat.

01.92 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Excellente proposition: nous mettons à disposition de nos collègues les tableaux de l'ONSS.

La question est la suivante: quel genre d'emploi veut-on créer, vers quelle société veut-on aller? On pousse à la production et le nombre de maladies de longue durée explose.

(*En néerlandais*) Ne faut-il pas s'inquiéter d'une société hautement technologique comme la nôtre dont les exigences sans cesse plus élevées en termes de productivité poussent nos travailleurs vers le burn-out ou la maladie de longue durée? Ils sont forcés à suivre des cours, alors que, selon une étude de la CSC, 70 % d'entre eux perdent leur emploi parce qu'ils sont jugés incompetents.

Nous constatons également qu'après 45 années de service, des ouvriers et des employés perdent leur emploi en fin de carrière et voient ainsi leur pension diminuer. Certes, l'écart entre la pension des actifs et des non-actifs est trop faible, mais que gagne la société à réduire la pension des travailleurs qui perdent involontairement leur emploi?

Aujourd'hui, 10 points de notre PIB vont vers les pensions et on nous dit qu'il est impossible de financer l'arrivée massive des nouveaux pensionnés. Les projections du Comité d'étude sur le vieillissement nous indiquent une part de PIB de 14,7 à 15 % en 2060. C'est exactement la part de PIB qu'un pays comme l'Autriche consacre aux pensions. En 2060, 30 % de la population sera pensionnée. Est-ce vraiment un problème de consacrer 15 % du PIB à 30 % de la population?

01.93 Hendrik Bogaert (CD&V): Le taux d'emploi et le budget sont en étroite relation: si le taux

werkgelegenheidsgraad en de begroting: als de werkgelegenheidsgraad verhoogt met 1%, dan verbetert het begrotingsresultaat met zo maar even 0,75%. Waarom kunnen Oostenrijk en Scandinavië relatief meer bbp in pensioenen investeren? Omdat ze een hogere werkgelegenheidsgraad hebben! De regering-Michel wil de mensen stelselmatig naar een langere carrière begeleiden, want als de loopbanen in ons land op veertig jaar tijd vier jaar korter zijn dan in de buurlanden, dan scheelt dat 10% en die gemiste collectieve rijkdom kan dan niet worden geïnvesteerd in sociale voorzieningen en pensioenen.

Het Franse voorbeeld toont aan dat een multimiljonairstaks geen baat brengt: in Frankrijk heeft die 6 miljard euro opgebracht, of omgerekend voor België 1 miljard. Daarmee krijgen we het pensioenprobleem niet opgelost. Als wij echter de werkgelegenheidsgraad kunnen verhogen, kunnen we onze pensioenen op lange termijn wél garanderen.

01.94 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Voor het probleem van de pensioenen denken wij aan een andere oplossing dan aan de miljonairstaks. In het voorbeeld van Oostenrijk schuilt het verschil in het aantal werkende mensen, want de loopbanen zijn er niet langer dan bij ons. Momenteel is nog nergens aangetoond dat langer werken meer jobs zou creëren. In Zweden heeft dit zelfs geleid tot minder jobs voor de jeugd.

Zelfs in Zweden stelt men vast dat er minder jobs zijn voor de jongeren als de mensen langer blijven werken. Er is geen enkele studie die aantoonst dat langer werken meer werkgelegenheid creëert. Dat is een dogma!

01.95 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): We moeten ons goed bewust zijn van wat België anders maakt dan alle andere Europese landen.

De gemiddelde pensioenleeftijd in België is 60 jaar, waarmee we, samen met Frankrijk, een uitzondering vormen – Frankrijk staat op het punt zijn pensioensysteem ingrijpend te hervormen.

De gemiddelde pensioenleeftijd in Europa ligt tussen 62 en 64 jaar. De werkzaamheidsgraad bij de 60- tot 64-jarigen bedraagt in België een op vier. In de rest van Europa en de OESO-landen werkt bijna de helft van de 60- tot 64-jarigen. Het is dus zaak om de pensioenleeftijd geleidelijk te verhogen,

d'emploi augmente d'1 %, le résultat budgétaire s'améliore de près de 0,75 %. Pourquoi l'Autriche et les pays scandinaves peuvent-ils investir une plus grande part de leur PIB dans les pensions? Parce que le taux d'emploi y est plus élevé! Le gouvernement Michel veut systématiquement pousser les Belges à prolonger leur carrière, car si une carrière initiale de quarante ans dure quatre ans de moins en Belgique que dans les pays voisins, cette différence de 10 % constitue une perte de richesse collective, qui ne peut être investie dans les dispositifs sociaux et les pensions.

L'exemple de la France montre qu'une taxe visant les multimillionnaires n'a aucun intérêt. En effet, cette taxe a rapporté 6 milliards d'euros en France, ce qui correspondrait à 1 milliard d'euros en Belgique. En outre, elle ne permet pas de résoudre le problème des pensions. En revanche, si nous parvenons à augmenter le taux d'emploi, nous serons en mesure de garantir nos pensions à long terme.

01.94 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Pour ce qui est du problème des pensions, nous avons songé à une autre solution qu'à la taxe sur les millionnaires. Dans l'exemple de l'Autriche, la différence réside dans le nombre de travailleurs car les carrières n'y sont pas plus longues que chez nous. Pour l'instant, il n'a encore été démontré nulle part qu'un prolongement de la carrière permettrait la création de plus d'emplois. En Suède, une telle mesure a même donné lieu à une diminution du nombre d'emplois pour les jeunes.

Même en Suède, on voit clairement que lorsque les gens travaillent plus longtemps, cela diminue l'emploi pour les jeunes. Aucune étude ne démontre que faire travailler plus longtemps crée plus d'emploi. C'est un dogme!

01.95 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Nous devons être bien conscients de ce qui différencie la Belgique de tous les autres pays européens.

L'âge moyen de sortie du marché du travail en Belgique est de 60 ans, ce qui, avec la France, constitue une exception – la France s'apprête à réformer son système en profondeur.

L'âge moyen de sortie du marché du travail en Europe se situe entre 62 et 64 ans. Le taux d'emploi des 60-64 ans est d'une personne sur quatre en Belgique. Dans le reste de l'Europe et des pays de l'OCDE, près d'une personne sur deux âgée de 60 à 64 ans travaille. Nous devons progressivement

net als de werkzaamheidsgraad bij de 60- tot 64-jarigen. Zo niet raken we in een impasse. Dat wil echter niet zeggen dat iedereen tot zijn 67^e zal blijven werken!

Neem nu Nederland, Groot-Brittannië en Duitsland. In die drie landen ligt de pensioenleeftijd om en nabij 63 jaar. In die landen is de jeugdwerkloosheid veel lager dan bij ons.

01.96 **Monica De Coninck** (sp.a): In antwoord op de heer Hedebouw: heel wat studies bewijzen dat werk ook werk creëert. Anderzijds heeft de minister van Pensioenen met zijn onbesuisde aankondiging van 67 jaar slechts bekomen dat iedereen die dat kon, meteen zijn pensioen heeft aangevraagd, iets wat nog in de hand wordt gewerkt door de voortdurende onzekerheid. Hij had er beter aan gedaan in één keer een voldragen en integraal voor te leggen.

01.97 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): De oudste werknemers de mogelijkheid bieden op vrijwillige basis met pensioen te gaan en de jongeren de kans geven hun plaats in te nemen, hun de keuzevrijheid te geven is een fundamentele politieke en democratische keuze.

Mijnheer de eerste minister, u heeft het over multilateralisme gehad zonder één keer de Verenigde Naties te vermelden. U denkt alleen aan de NAVO, die gedomineerd wordt door de Verenigde Staten van president Trump, die het alleen maar over oorlog heeft.

Dat is des te verontrustender daar de Nobelprijs voor de Vrede deze week toegekend werd aan een internationale organisatie die tegen de kernwapens vecht. 122 landen hebben het verdrag dat kernwapens verbiedt ondertekend. België heeft dat niet gedaan. Waarom niet?

(Nederlands) Wanneer applaudisseerde de nogal lome meerderheid het hardst gisteren? Toen de premier een sneer gaf aan het adres van de nationale staking.

In de commissie heeft de heer Bellot ons verzekerd dat het niet over een minimale dienstverlening ging. Wat is het nu?

01.98 Minister **François Bellot** (*Frans*): Naar de geest betreft het een gegarandeerde minimale dienstverlening of de continuïteit van de dienstverlening. De term minimale dienstverlening is een specifieke term die de Internationale

relever l'âge moyen de sortie du marché du travail, ainsi que le taux d'emploi entre 60 et 64 ans. Sinon, nous allons dans l'impasse. Cela ne veut pas dire non plus que tout le monde travaillera jusqu'à 67 ans!

Prenez les Pays-Bas, la Grande-Bretagne et l'Allemagne. Dans ces trois pays, l'âge moyen de sortie du travail se situe aux alentours de 63 ans. Dans ces pays, le chômage des jeunes est beaucoup moins important que chez nous.

01.96 **Monica De Coninck** (sp.a): Pour répondre à M. Hedebouw: de très nombreuses études démontrent que l'emploi est générateur d'emplois. D'autre part, le ministre des Pensions, en annonçant de manière inconsidérée qu'il faudrait travailler jusqu'à 67 ans, a obtenu que ceux qui le pouvaient ont aussitôt demandé leur pension, une réaction qui a encore été aggravée par l'incertitude persistante. Il aurait mieux fait de présenter directement un plan complet et performant.

01.97 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Permettre aux plus anciens de partir sur base volontaire et aux jeunes de prendre leur place, leur permettre d'avoir le choix est un point politique et démocratique fondamental.

Monsieur le Premier ministre, vous avez évoqué le multilatéralisme sans citer une seule fois l'ONU. Vous pensez seulement à l'OTAN, dominé par les États-Unis de Donald Trump, lequel ne cesse de parler de guerre.

C'est d'autant plus inquiétant que cette semaine, le Prix Nobel de la Paix a été attribué à une organisation internationale qui lutte contre les armes nucléaires. Cent vingt-deux pays ont signé cette déclaration visant à l'interdiction des armes nucléaires mais pas la Belgique. Pourquoi?

(En néerlandais) Quand les applaudissements de la majorité plutôt apathique ont-ils été les plus nourris hier? Lorsque le premier ministre s'est exprimé en termes critiques à propos de la grève nationale.

En commission, M. Bellot nous a garanti qu'il ne s'agissait pas d'un service minimum. Alors, c'est un service minimum ou pas?

01.98 **François Bellot**, ministre (*en français*): Dans l'esprit, c'est un service minimum garanti ou une continuité de service. Le "service minimum" est un terme spécifique utilisé par l'Organisation internationale du travail (OIT) pour la surveillance

Arbeidorganisatie (IAO) hanteert voor de bewaking van de kerncentrales, de spoeddiensten in de ziekenhuizen, enz. Zelfs de Raad van State heeft zich bij die definitie aangesloten. Wij rekwireren niemand. Wij garanderen de dienstverlening. In gewone taal verstaan we onder minimale dienstverlening de situatie die we gisteren hadden en waarbij de werkwilligen de dienst verzekerden, maar om de twijfels weg te nemen ten aanzien van de IAO zou men de term gegarandeerde dienstverlening in de mond moeten nemen.

01.99 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): De bevolking is bijzonder kwaad, en u denkt die weerstand te kunnen breken met nieuwe antisyndicale wetten waarin u vakbondsrechten schrapt, het stakingsrecht individualiseert en een collectief verzet onmogelijk maakt. U vergist zich. De mensen zullen zich niet laten doen. De weerstand groeit en ik roep de burgers op in het geweer te komen en deel te nemen aan het politieke debat. "There is no alternative" hebben we hier vandaag gehoord, maar er is wel degelijk een alternatief! Activeer de grote vermogens en investeer in de sociale sector, in de bedrijfssector. We moeten bouwen aan een betere wereld. Dat zal ons ook lukken.

01.100 Aldo Carcaci (PP): U schippert tussen de druk van de Vlaamse partijen aan de rechterzijde en de uiterste voorzichtigheid van de centumpartijen. U besteedt een minihoofdstuk aan het Arcodossier en aan de vergoeding van de Europese coöperanten. U kondigt drie werven aan voor 2018 – welvaart, sociale cohesie en vrijheden – en een ambitie: investeren in de toekomst.

Burgers beschermen tegen elke vorm van extremisme betekent niet dat men zich op zichzelf terugplooiert, maar wel dat men zijn verantwoordelijkheid neemt. In afwachting van de institutionele wijzigingen op het niveau van de Europese Unie is het normaal dat de Staten dergelijke tekortkomingen verhelpen.

Uw maatregelen hebben te verregaande en ongunstige gevolgen voor de burgers en in het bijzonder voor de werknemers, terwijl u andere paden had kunnen bewandelen. Sommige hervormingen vormen een aanzienlijke verbetering. Waarom worden ze niet uitgediept? Waarom wordt de vermindering van sociale lasten niet toegepast op meerdere banen en niet enkel op de eerste? Waarom wordt dat stelsel niet uitgebreid tot personen met een beperking die willen werken?

De uitgaven moeten teruggeschroefd worden zodat er middelen gevonden worden om de groei te

des centrales nucléaires, les urgences dans les hôpitaux, etc. Même le Conseil d'État s'est rattaché à cette définition. Nous, nous ne réquisitionnons pas. Nous garantissons le service. Donc nous parlons, dans le langage courant, de "service minimum" pour décrire la situation assurée hier par les travailleurs disponibles, mais il faudrait dire "service garanti" pour lever le doute par rapport à l'OIT.

01.99 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): La colère est profonde dans la population. Vous espérez pouvoir casser cette résistance avec de nouvelles lois anti-syndicales, en supprimant des droits syndicaux, en individualisant le droit de grève et en ne permettant plus cette résistance collective. Vous vous trompez. Les gens ne se laisseront pas faire. Je sens de plus en plus grandir une résistance et c'est un appel que je fais aux citoyens. Ne vous laissez pas faire! Intervenez dans le débat politique! On a aujourd'hui entendu qu'il n'y avait pas d'alternative, *There is no alternative*. Nous disons oui à l'alternative! Activons les grosses fortunes et investissons dans le social, dans l'industrie. Il faut un monde meilleur. Nous y arriverons.

01.100 Aldo Carcaci (PP): Vous naviguez entre la pression de la droite flamande et l'extrême prudence des centristes. Vous consacrez un mini-chapitre au dossier Arco et à l'indemnisation des coopérateurs européens. Vous annoncez trois chantiers pour 2018 – prospérité, cohésion sociale et libertés – et affichez une ambition: investir dans l'avenir.

Protéger les citoyens contre toute forme d'extrémisme ne constitue pas un repli sur soi mais une preuve de prise de responsabilité. En attendant les modifications institutionnelles de l'Union européenne, il est normal que les États puissent pallier de tels manquements.

Vos mesures touchent trop violemment et défavorablement les citoyens, en particulier les travailleurs, alors que d'autres pistes pourraient être explorées. Certaines réformes démontrent une franche amélioration de la situation. Pourquoi ne pas les approfondir? Pourquoi ne pas étendre l'allègement des charges sociales à plusieurs emplois et pas seulement au premier? Pourquoi ne pas l'étendre aux personnes handicapées qui souhaitent travailler?

Les dépenses doivent être réduites de manière à retrouver des moyens pour financer la croissance.

financieren. We staan achter die visie. Maar ook hier kunt u een andere dimensie aan uw beleid geven, onder meer door een hervorming van het institutionele landschap. Is het nog verstandig om verschillende ministers te hebben van klimaat, energie en mobiliteit? Stroken de Senaat en de provinciale instellingen nog met de evolutie van dit land?

Wat het gijzelen van de werknemers en studenten door de vakbonden betreft, staan wij maatregelen voor die veel functioneler zijn. Wie het stakingsrecht zoals het nu bestaat accepteert, remt de economische relance af.

De wereld maakt een grote transformatie door en wordt meerpolig. Men mag isolationisme en multilateralisme niet tegenover elkaar stellen, dat is een zware vergissing. U denkt aan de opkomst van extreemrechtse partijen in Europa, maar u vraagt zich niet af waar de oorzaak ligt. In een Europa dat menselijkheid niet meer op de eerste plaats zet, zoeken burgers hun toevlucht bij eurosceptische of eurofobe partijen. De migratiecrisis, sociale dumping, de globalisering zijn evengoed issues waarin Europa machteloos blijkt. Er moet een nieuwe dynamiek gecreëerd worden.

Ik geloof niet dat er in dit land, behalve enkele splintergroepen, iemand is die mensen wil terugsturen die voor oorlog of een totalitair regime gevlucht zijn.

Wat onze burgers verontwaardigt, zijn de prioriteiten en de sociale voordelen die bepaalde personen krijgen, terwijl u blijft knagen aan de sociale verworvenheden van diegenen die hun leven lang bijdragen hebben betaald.

De onveiligheid is nooit groter geweest dan nu, sinds de migratiegolf. Ik wil migranten niet op één hoop gooien met terroristen, maar met een realistischer beleid zou er weer een veiligheidsgevoel bij de bevolking gecreëerd kunnen worden.

Ik wil mee mijn schouders zetten onder het economische herstel van ons land, dat zwaar getroffen is door een jarenlang beleid waarin het pragmatisme het moest afleggen op laksheid en mensen zich straffeloos konden nestelen in de hangmat van de sociale zekerheid.

Ik zal mij bij de stemming over het vertrouwen voor uw regering onthouden. Uw hervormingen gaan in de goede richting, maar zijn niet ambitieus genoeg.

Nous partageons cette vision. Mais ici aussi, vous pouvez donner une autre dimension à votre politique, notamment par une refonte du paysage institutionnel. Est-il encore raisonnable d'avoir plusieurs ministres du climat, de l'énergie, de la mobilité? Le Sénat et les institutions provinciales sont-ils toujours en phase avec l'évolution du pays?

Concernant la prise d'otage des travailleurs et des étudiants par les syndicats, nous préconisons des mesures beaucoup plus fonctionnelles. Tolérer le droit de grève tel qu'il est, c'est freiner la relance économique.

Le monde subit une profonde transformation et devient multipolaire. Cependant, opposer le repli sur soi au multilatéralisme est une grave erreur. Vous pensez à la montée des partis d'extrême droite en Europe. Mais vous ne posez pas la question de la cause. Face à une Europe qui ne privilégie plus l'humain, les citoyens se tournent vers des partis eurosceptiques ou europhobes. La crise migratoire, le dumping social, la mondialisation sont autant de sujets où l'Europe se révèle impuissante. Il faut une nouvelle dynamique.

Je ne crois pas un seul instant que, dans notre pays, qui que ce soit, hormis quelques groupuscules, veuille refouler chez eux des personnes qui fuient la guerre ou un régime totalitaire.

Ce qui provoque l'indignation chez nos concitoyens, ce sont les priorités et les avantages sociaux octroyés à certaines personnes, alors que vous ne cessez de raboter les acquis sociaux de ceux qui ont cotisé toute une vie.

L'insécurité n'a jamais été aussi prononcée que depuis cette vague migratoire. Je refuse de faire l'amalgame entre les migrants et les terroristes mais une politique plus réaliste permettrait à la population de retrouver un sentiment de sécurité.

Je veux participer à la relance de la Belgique, sinistrée par tant d'années où le laxisme prévalait sur le pragmatisme et où l'on favorisait l'assistanat.

Je m'abstiendrai pour le vote de confiance à votre gouvernement. Bien qu'allant dans la bonne direction, vos réformes manquent d'ambition.

01.101 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik dank alle sprekers in dit debat. Ik zal ingaan op de aangekaarte punten, zonder die evenwel uitputtend te behandelen.

(*Nederlands*) Jobcreatie en de economische ontwikkeling zijn de beste waarborgen om steun te bieden aan wie het nodig heeft. Onze sociale zekerheid is een troef. Zij is het resultaat van talrijke politieke engagementen in de afgelopen decennia, maar in de 21^e eeuw zijn de oplossingen van het verleden niet noodzakelijk meer de juiste oplossingen.

'Jobs, jobs, jobs' blijft ons belangrijkste strijdpunt. Competitiviteit staat voorop en de eerste resultaten zijn positief. Maar het is nog niet genoeg. Heel wat mensen hebben het immers moeilijk. Daarom is de discussie over de koopkracht bijzonder belangrijk voor onze toekomst.

(*Frans*) Een van de belangrijkste uitdagingen is het uittrekken van middelen om de koopkracht te bevorderen. Met de taxshift is er wezenlijke vooruitgang geboekt. We willen meer en beter doen. We zullen erop toezien dat de taxshift integraal ten uitvoer wordt gelegd om de koopkracht van de lage en middeninkomens te vergroten.

In tegenstelling tot wat sommigen beweren, tonen de indicaties dat er voor de gecreëerde arbeidsplaatsen dezelfde verhouding tussen voltijd- en deeltijdbanen geldt als tijdens de voorgaande jaren. Wat de parttimejobs betreft, blijkt er uit de cijfers dat er de jongste jaren een evolutie is waarbij vooral vrouwen minder volgens een halftijdse regeling, maar vaker drie vierde werken. We zullen op dat stuk duidelijkheid blijven scheppen en kunnen daartoe eventueel de expertise van onafhankelijke instanties inroepen. We moeten zoveel mogelijk kwalitatief hoogstaande jobs blijven scheppen.

Uitzendarbeid vormt in veel gevallen een opstapje naar een stabielere baan.

(*Nederlands*) Een ander belangrijk punt is de economische ontwikkeling, waarbij competitiviteit en jobcreatie de prioriteiten zijn. De hervorming in de vennootschapsbelasting is een kans om ter zake nog meer te doen, ook al staat het niet in het regeerakkoord. Veel oppositiepartijen steunen dit trouwens. We hebben daarbij de bewuste keuze gemaakt om de kmo's te ondersteunen. Dat is een duidelijk signaal en een bewijs van echte fiscale rechtvaardigheid.

01.101 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je remercie l'ensemble des intervenants à ce débat. J'aborderai les points évoqués sans être exhaustif.

(*En néerlandais*) La création d'emplois et le développement économique offrent les meilleures garanties pour aider ceux qui en ont besoin. Notre sécurité sociale est un atout. Elle est le résultat d'innombrables engagements politiques pris au cours des dernières décennies, mais les solutions du passé ne sont plus nécessairement, au 21^{ème} siècle, les bonnes solutions.

L'emploi reste un enjeu majeur. La priorité est donnée à la compétitivité et les premiers résultats sont positifs. Mais cela ne suffit pas encore. De nombreux citoyens restent en effet confrontés à des difficultés. C'est la raison pour laquelle la discussion sur le pouvoir d'achat reste cruciale pour notre avenir.

(*En français*) Mobiliser des moyens pour favoriser le pouvoir d'achat est un enjeu clé. Avec le *tax shift*, des progrès significatifs sont réalisés. Nous voulons faire plus et mieux. Nous veillerons à ce que le *tax shift* soit intégralement mis en œuvre, pour augmenter le pouvoir d'achat des bas et moyens salaires.

Contrairement à ce que certains ont dit, les indications montrent que les emplois créés sont dans le même *ratio* temps plein/temps partiel que durant les dernières années. S'agissant des emplois à temps partiel, les chiffres montrent, ces dernières années, une évolution vers moins de mi-temps et plus de $\frac{3}{4}$ temps, singulièrement chez les femmes. Nous allons continuer à faire la clarté là-dessus, pourquoi pas en sollicitant l'expertise d'organismes indépendants. Nous devons créer le plus possible d'emplois de qualité.

L'emploi intérimaire est, dans bien des cas, une porte d'entrée vers un emploi plus stable.

(*En néerlandais*) Le développement économique, où création d'emplois et compétitivité sont les éléments prioritaires, constitue un autre point crucial. Même si elle n'est pas inscrite dans l'accord de gouvernement, la réforme de l'impôt des sociétés est l'occasion d'en faire plus dans ce domaine. Cette réforme est, du reste, soutenue par de nombreux partis de l'opposition. Nous avons délibérément opté pour un soutien aux PME. Ce choix constitue un signal clair et témoigne d'une véritable équité fiscale.

(Frans) Pragmatische maatregelen zoals het afschaffen van de werkgeversbijdragen voor de eerste aanwervingen door zelfstandigen of de tijdelijke daling van het belastingtarief voor kleine ondernemingen en zelfstandigen-natuurlijke personen en een stijging van de investeringsaftrek van 8 tot 20%, zullen in 2018 en in 2019 tastbare resultaten opleveren.

Wat de budgettaire neutraliteit betreft, moeten we de keuzes loyaal uitvoeren.

(Nederlands) In het raam van de relancewet zullen we de beslissingen van het zomerakkoord implementeren. Tijdens het begrotingsdebat zal blijken dat deze beslissingen budgetneutraal kunnen zijn. Het is de bedoeling dat we een verschuiving uitvoeren in de vennootschapsbelasting, zonder extra kosten.

(Frans) We willen de kwestie van de notionele-intrestaftrek herbekijken, de fiscale niches aanpassen om een zo overtuigend mogelijk aanbod te kunnen aanbieden, terwijl het steeds ons doel blijft de economische activiteit te stimuleren en het gedrag van de economische actoren te sturen.

(Nederlands) Hoe kan men tegen een nieuw statuut voor studenten-ondernemers, tegen een evenwicht tussen ons familiaal en professioneel leven of tegen meer vrijheden op de arbeidsmarkt zijn? Is het de bedoeling om een arbeidsmarkt voor de 21^{ste} eeuw op te bouwen? Ook daarin hebben wij een duidelijke keuze gemaakt.

(Frans) Wij hebben beslist om de arbeidsmarkt op een uiterst evenwichtige manier een nieuwe dynamiek te geven. De heer Nollet heeft terecht de aandacht gevestigd op het grote aantal burn-outs. De verontrustende stijging van het aantal arbeidsongeschikte personen vormt een zware last voor de sociale zekerheid. Wij moeten samen nog een tandje bij zetten om dit fenomeen beter te bevatten en aan preventie te doen.

(Nederlands) We worden geconfronteerd met een paradoxale uitdaging op de arbeidsmarkt. De bedrijven creëren jobs, maar vinden steeds moeilijker geschikte werknemers. Er is dus sprake van een mismatch.

(Frans) Enerzijds worden er jobs gecreëerd maar anderzijds hebben de bedrijven moeite om gekwalificeerde werknemers te vinden. We steken

(En français) Des mesures pragmatiques, comme la suppression des cotisations patronales sur les premiers emplois créés par les indépendants ou la baisse temporaire de l'impôt, pour les petites entreprises et les indépendants personnes physiques, d'un taux de 8 à 20 % pour les investissements, vont produire des résultats tangibles en 2018 et en 2019.

Concernant la neutralité budgétaire, nous devons veiller à l'exécution loyale des arbitrages.

(En néerlandais) Les décisions de l'accord de juillet seront exécutées dans le cadre de la loi de relance économique. La neutralité budgétaire de ces différentes décisions apparaîtra lors du débat sur le budget. Il s'agit de procéder à un glissement dans l'impôt des sociétés, sans générer de coûts supplémentaires.

(En français) Nous voulons recalibrer la question des intérêts notionnels, adapter des niches fiscales afin de pouvoir présenter une offre qui soit la plus convaincante possible, sachant bien que le but est de stimuler l'activité économique et de provoquer un effet sur les comportements des acteurs économiques.

(En néerlandais) Comment peut-on s'opposer à l'établissement d'un nouveau statut pour les étudiants-entrepreneurs, à un équilibre entre vie familiale et vie professionnelle ou à une liberté accrue sur le marché de l'emploi? S'agit-il de construire un marché de l'emploi pour le 21^e siècle? Sur ce plan également, nous avons fait un choix clair.

(En français) Nous avons décidé de dynamiser le marché du travail de manière extrêmement équilibrée. M. Nollet a, à juste titre, attiré l'attention sur le burn-out. La hausse préoccupante des personnes en incapacité de travail pèse sur la sécurité sociale. Nous devons, ensemble, redoubler d'efforts pour mieux appréhender et prévenir ce phénomène.

(En néerlandais) Nous sommes confrontés à un défi paradoxal sur le marché du travail. Les entreprises créent des emplois mais éprouvent de plus en plus de difficultés à trouver des travailleurs aptes. Nous nous trouvons dès lors face à une inadéquation entre l'offre et la demande.

(En français) D'un côté, des emplois sont créés mais de l'autre, des entreprises peinent à trouver des personnes qualifiées. Nous tendons la main

de hand uit naar de Gewesten om samen te onderzoeken hoe we onze synergieën wederzijds kunnen versterken om meer jobs te creëren en ervoor te zorgen dat de beschikbare vacatures vervuld raken. We zullen de komende maanden zien welke resultaten onze maatregelen hebben opgeleverd.

De armoedecijfers kunnen ons niet onverschillig laten. Dat probleem is niet opgelost en we moeten er werk van maken. Ik heb de betogen gehoord. In het kader van de begrotingssanering en in onze beleidskeuzes moeten we ervoor zorgen dat de uitkeringen van de burgers die het het moeilijkst hebben om het hoofd boven water te houden stijgen. De jobcreatie en de verhoging van het minimumpensioen spelen daar ook een rol bij. Werknemers met een volledige loopbaan zullen in januari 2018 7% meer ontvangen. Begroting na begroting zullen we de strijd tegen armoede blijven ondersteunen. De automatische erkenning van de sociale rechten is een zeer belangrijke stap voorwaarts.

(Nederlands) Ik wil niet polemiseren, maar waarom kon men in het verleden geen beslissing nemen over een zo belangrijk principe? Ik hoop dat het met de digitale agenda en met een efficiënt openbaar ambt mogelijk zal zijn om de meest kwetsbaren in onze maatschappij automatisch toegang te geven tot sociale rechten.

(Frans) We weten dat de meest kwetsbare personen vaker problemen ondervinden bij de administratieve formaliteiten.

01.102 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Zou u, net als in 2014, zeggen dat u een sterke verbintenis aangaat, namelijk dat de laagste sociale uitkeringen zullen worden opgetrokken tot de Europese armoedegrens?

01.103 **Charles Michel** *(Frans)*: In het regeerakkoord staat dat de minimumuitkeringen geleidelijk opgetrokken zullen worden tot het niveau van de Europese armoededrempel. Dat is ons streven. Maar dat is een complexe en moeilijke taak. De coalitie zal nog begrotingsknopen moeten doorhakken. Ik ben ervan overtuigd dat hoe meer jobs we creëren en hoe meer we de belastinggrondslag verruimen, hoe beter we erin zullen slagen een samenleving te creëren waarin sociale cohesie geen leus is, maar een dagelijkse realiteit.

Ik ben verheugd over de inspanningen voor de toegang tot de gezondheidszorg voor allen. We mogen er trots op zijn dat we een van de beste

aux Régions pour examiner ensemble comment renforcer mutuellement nos synergies, créer davantage d'emplois et veiller à ce que les emplois disponibles soient occupés. Nous vous donnons rendez-vous au cours des prochains mois pour constater les résultats.

Nous ne pouvons pas rester indifférents aux chiffres de la pauvreté. Cette question n'est pas résolue et nous devons y travailler. J'ai entendu les interpellations. Dans nos travaux d'assainissement budgétaire et dans nos choix politiques, nous devons augmenter les allocations de ceux pour qui le quotidien est le plus difficile. C'est aussi une question d'emplois et de relèvement de la pension minimum. Ceux qui ont une carrière complète auront 7 % en plus à partir de janvier 2018. Budget après budget, nous continuerons à soutenir la lutte contre la pauvreté. La reconnaissance automatique des droits sociaux est un pas en avant très important.

(En néerlandais) Je ne veux pas créer la polémique, mais pourquoi n'a-t-il pas été possible, dans le passé, de prendre une décision sur un principe aussi important? J'espère que l'agenda numérique et une fonction publique efficace permettront de donner aux citoyens les plus fragiles de notre société un accès automatique aux droits sociaux.

(En français) Nous savons que les plus fragiles rencontrent plus souvent des difficultés dans les formalités administratives.

01.102 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Répèteriez-vous, comme en 2014: "Nous prenons un engagement fort. Les allocations sociales minimales seront portées au niveau du seuil de pauvreté"?

01.103 **Charles Michel**, premier ministre *(en français)*: L'accord de gouvernement prévoit d'élever progressivement les allocations vers le seuil de pauvreté européen. C'est notre ambition. C'est complexe et difficile. La coalition aura encore des choix à faire sur le plan budgétaire. J'ai la certitude que plus nous créerons d'emplois et nous élargirons l'assiette fiscale, plus nous serons garants d'une société où la cohésion sociale n'est pas un slogan mais une réalité au quotidien.

Je me réjouis de la mobilisation en faveur de l'accès pour tous à la santé. Nous pouvons être fiers d'avoir un des systèmes de santé les plus performants. La

gezondheidszorgsystemen hebben. De stijgende levensverwachting en de voortschrijdende innovatie vormen nieuwe uitdagingen. Om de toegang tot een kwalitatief hoogstaande gezondheidszorg te garanderen moeten er keuzes gemaakt worden. Ik heb aandachtig naar mevrouw Fonck geluisterd. We zullen aandacht besteden aan de psychiatrische zorg en we zullen rekening houden met de constructieve kritiek van het Parlement.

(Nederlands) Ik heb de voorbije maanden met heel wat professionelen gehad over de financiering van de ziekenhuizen. De meerderheid is het erover eens dat het de goede richting uitgaat en dat het nodig is om meer in netwerken te werken.

(Frans) We behandelen issue na issue, en boeken vooruitgang. Ik respecteer de verschillende visies over de manier waarop dat moet gebeuren. Enkele uren geleden hebben de actoren van de gezondheidszorg bijna unaniem geoordeeld dat het voorgestelde budget tegemoetkomt aan de behoeften. Enkele maanden geleden waren de discussies nog heftiger. Het is dus een overtuigend antwoord op de legitieme bezorgdheid met betrekking tot de gezondheidszorg. *(Applaus bij de meerderheid)*

(Nederlands) Met het oog op de toekomst van de pensioenen moeten we onze verantwoordelijkheid nemen. We hebben drie jaar geleden geopteerd voor een coherente aanpak van de pensioenhervorming. We hebben de nodige ruimte geboden voor sociaal overleg en we hebben de moed gehad om een fundamentele hervorming op te starten.

(Frans) Op een paar jaar tijd is de levensverwachting spectaculair gestegen en wij moeten daar naar handelen, want anders zal dit de komende jaren zware gevolgen hebben voor de financiering van de sociale bescherming. In 1985 was de begroting voor de pensioenen vier keer kleiner dan vandaag. Elke maand komen er duizenden gepensioneerden bij die steeds langer zullen leven. Het is tijd om beslissingen te nemen.

Onze benadering is er een van verantwoordelijkheid en samenhang: een sterker verband tussen werken en het pensioenbedrag en harmonisatie van de stelsels om discriminatie te bestrijden. We versterken de eerste pijler met meer financiële middelen en maken de tweede pijler toegankelijk voor iedereen. Binnenkort hebben 500.000 werknemers er eindelijk toegang toe.

Het strekt een samenleving tot eer dat zij zich inzet

hausse de l'espérance de vie et les progrès de l'innovation constituent de nouveaux enjeux. Garantir à l'avenir l'accès à des soins de santé de qualité suppose de faire des choix. J'ai écouté Mme Fonck attentivement. Nous serons attentifs aux soins psychiatriques et nous prendrons en compte la critique constructive du Parlement.

(En néerlandais) Ces derniers mois, j'ai eu des discussions sur le financement des hôpitaux avec de nombreux professionnels. La majorité d'entre eux souscrivent à l'orientation retenue et admettent la nécessité de travailler davantage dans le cadre de réseaux.

(En français) Nous progressons, sujet par sujet. Je respecte les divergences de vue sur la manière de faire. Il y a quelques heures, la quasi-unanimité des acteurs de la santé a estimé que le budget proposé permettait de rencontrer les besoins. Il y a quelques mois, les discussions furent plus vives. C'est donc une réponse convaincante à la préoccupation légitime pour la santé. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

(En néerlandais) Si nous voulons garantir l'avenir des pensions, nous devons prendre nos responsabilités. Il y a trois ans, nous avons opté pour une approche cohérente de la réforme des pensions. Nous avons offert un large espace à la concertation sociale et nous avons eu le courage d'initier une réforme fondamentale.

(En français) L'espérance de vie a augmenté de manière spectaculaire en quelques années et nous devons nous adapter, sous peine d'incident majeur en termes de financement des protections sociales dans les prochaines années. En 1985, le budget des pensions était quatre fois inférieur à ce qu'il est aujourd'hui. Chaque mois, des milliers de pensionnés supplémentaires vivront de plus en plus âgés. Nous devons prendre des décisions.

Nous avons choisi la responsabilité et la cohérence: renforcement du lien entre le travail et le montant de la pension, harmonisation des régimes pour lutter contre la discrimination. Nous renforçons le premier pilier en travaillant à son financement et nous ouvrons à tout le monde le deuxième pilier. Demain, 500 000 travailleurs y auront enfin accès.

L'honneur de la société est d'être mobilisée pour

voor gezinnen met een gehandicapt gezinslid. Ik heb leden ontmoet van het platform dat een aantal verenigingen vertegenwoordigt. Het departement heeft problemen met het informaticabeheer gehad, maar men stelt alles in het werk om ze op te lossen. Ik heb de staatssecretaris gevraagd het nodige te doen.

We hebben heel de zomer gewerkt aan een plan met betere oplossingen voor concrete problemen van personen met een handicap. We moeten nadenken over de prijs van de liefde en over tegemoetkomingen en nagaan, wanneer dat mogelijk is, hoe personen met een handicap kunnen worden geïntegreerd op de arbeidsmarkt.

(Nederlands) Over veiligheid hebben we al heel wat kunnen discussiëren, meer bepaald rond de democratische Staat, onze fundamentele vrijheden en de nodige investeringen en strategische keuzes voor de toekomst. We hebben duizenden preventieve en repressieve maatregelen goedgekeurd, met de steun van het Parlement.

(Frans) We waren genoodzaakt om lessen te trekken uit de dreigingen en de aanslagen. Wij vonden dat de wettelijke bepalingen moesten worden verbeterd, ook al kan een schadeloosstelling het verdriet van de families van de slachtoffers nooit wegnemen.

(Nederlands) De voorbije maanden hebben we hard gewerkt aan de voorbereiding van ons investeringspact. Ik waardeer de constructieve commentaren en de voorstellen van een deel van de oppositie, waaronder het alternatief van de heer Nollet.

Niet investeren betekent een verarming. Een coherent beleid is nodig en ik hoop daarom om de volgende maanden tot een nauwere samenwerking met de Gewesten te komen. Mijn recente contacten daarover waren alvast positief.

(Frans) Met betrekking tot het energiepact hebt u een voorbereidend document gebruikt dat niet door de ministerraad werd gevalideerd.

De Akkoorden van Parijs zijn extreem belangrijk voor de toekomst van onze planeet. Nu de Amerikaanse regering ze ter discussie stelt moeten we meer dan ooit blijk geven van een grote vastberadenheid om ervoor te zorgen dat Europa het klimaatdossier als een cruciale kwestie beschouwt.

(Nederlands) Ook daarover ben ik zeer

soutenir les familles concernées par le handicap. J'ai rencontré des membres de la plate-forme représentant un certain nombre d'associations. Il y a eu des difficultés dans la gestion informatique du département. Tout est mis en œuvre pour les résoudre. J'ai demandé à la secrétaire d'État de faire tout le nécessaire.

Nous avons travaillé tout au long de l'été à un plan permettant de mieux répondre aux préoccupations concrètes en matière de handicap. On doit réfléchir aux questions en lien avec le prix de l'amour, avec les allocations, et voir, quand c'est possible, comment stimuler l'emploi des personnes handicapées.

(En néerlandais) Nous avons déjà pu débattre longuement de la sécurité, et plus précisément de l'État démocratique, de nos libertés fondamentales, des investissements à réaliser et des choix stratégiques pour l'avenir. Nous avons adopté des milliers de mesures préventives et répressives, avec le soutien du Parlement.

(En français) On a dû tirer les leçons des menaces et des attentats. Nous avons considéré qu'il fallait améliorer les dispositifs légaux, même si une indemnisation ne peut effacer le chagrin des familles des victimes.

(En néerlandais) Nous avons travaillé dur au cours des derniers mois pour préparer notre pacte pour l'investissement. J'apprécie les commentaires positifs et les propositions d'une partie de l'opposition, dont l'alternative proposée par M. Nollet.

Ne pas investir signifie s'appauvrir. Une politique cohérente est nécessaire et j'espère pour cette raison parvenir dans les prochains mois à une collaboration plus étroite avec les Régions. Mes récents contacts à ce sujet étaient en tout cas positifs.

(En français) Concernant le Pacte énergétique, vous avez utilisé un document préparatoire, non validé au Conseil des ministres.

Les accords de Paris sont extrêmement importants pour l'avenir de la planète. Alors que l'administration américaine les remet en cause, plus que jamais nous devons faire preuve d'une ferme détermination pour que l'Europe considère le climat comme un enjeu vital.

(En néerlandais) Dans ce dossier également, je

vastberaden. De laatste tragische gebeurtenissen bewijzen hoe cruciaal het is om meer resultaten te boeken. Ons akkoord over de *burden sharing* is slechts een eerste stap. De volgende maanden zullen we samen met de deelstaten kijken hoe we onze ambities kunnen waarmaken.

01.104 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Hoe zullen we onze klimaatambitie concretiseren? De nieuwe Nederlandse regering heeft blijkbaar geen enquête nodig om de vijf Nederlandse steenkoolcentrales te sluiten. Dat staat zonder meer in haar net gesloten regeerakkoord. Houdt de premier vast aan onze ambitie van Parijs? Alleen zo kunnen we investeerders overtuigen om voor hernieuwbare energie te kiezen. En zal de kernuitstap bevestigd worden?

01.105 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Ik heb de laatste weken met een aantal minister-presidenten gesprekken gehad over het energiepact. Ik hoop zo snel mogelijk – nog voor het einde van het jaar – een engagement vanwege het Overlegcomité te hebben. Ik ambieer nu een boost te geven aan de politieke besluitvorming. Doch door de bevoegdheidsverdeling kan de federale regering alleen een kader bieden, zoals bijvoorbeeld voor de *off shore* windmolenparken voor de kust. De rol van de deelstaten is hierin echter cruciaal.

01.106 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): We hebben op dat vlak nog altijd een andere overtuiging, maar het discours van de regering evolueert toch al. Om het samenwerkingsfederalisme mogelijk te maken, heb je wel een federale regering nodig die 100% duidelijk is over de kernuitstap.

01.107 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Uiteraard heb ik daarover een eigen mening, maar het overleg met de deelstaten zal in de komende twee, drie maanden ter zake uitsluitel moeten geven.

(*Frans*) Meerdere collega's hebben de impact van een slecht mobiliteitsbeheer op het milieu of de competitiviteit van de bedrijven onderstreept. We moeten, samen met de gewestelijke en de lokale entiteiten, overtuigd en vastberaden extra inspanningen leveren om na te gaan hoe er vooruitgang kan worden geboekt. In het kader van het meerjareninvesteringsplan (MIP), waarvoor er gewestelijke financiering mogelijk is, zullen we bij

ferai preuve de la plus grande détermination. Les derniers événements tragiques prouvent combien il est crucial d'enregistrer davantage de résultats. Notre accord relatif à la répartition de l'effort ne constitue qu'une première étape. Au cours des mois à venir, nous examinerons avec les entités fédérées la question de savoir comment concrétiser nos ambitions.

01.104 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Comment allons-nous concrétiser nos ambitions climatiques? Le nouveau gouvernement néerlandais n'a manifestement pas besoin d'une enquête pour fermer les cinq centrales au charbon des Pays-Bas. Cet objectif figure tel quel dans l'accord de gouvernement qui vient d'être conclu. Le premier ministre reste-t-il fidèle à nos ambitions dans le cadre de l'accord de Paris? Il s'agit de la seule option permettant de convaincre des investisseurs d'opter pour les énergies renouvelables. Par ailleurs, la sortie du nucléaire sera-t-elle confirmée?

01.105 Charles Michel, premier ministre (*en néerlandais*): Ces dernières semaines, j'ai mené des discussions avec plusieurs ministres-présidents concernant le pacte énergétique. J'espère obtenir un engagement de la part du Comité de concertation dans les meilleurs délais – avant la fin de l'année. J'ambitionne de donner une impulsion au processus de décision politique. La répartition des compétences ne permet au gouvernement fédéral que d'offrir un cadre, tel que le parc éolien *off shore* à la côte. Les entités fédérées jouent cependant un rôle crucial dans ce processus.

01.106 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Si nos convictions divergent encore sur ce plan, le discours du gouvernement évolue. Pour permettre le fédéralisme de coopération, la position du gouvernement fédéral sur la sortie du nucléaire doit être claire à 100 %.

01.107 Charles Michel, premier ministre (*en néerlandais*): J'ai naturellement mon propre avis sur cette question. Cependant, la concertation menée avec les entités fédérées devra y apporter une réponse définitive dans les deux ou trois mois à venir.

(*En français*) Plusieurs collègues ont mis en évidence l'impact de la mauvaise gestion de la mobilité sur l'environnement ou sur la compétitivité des entreprises. Il faut redoubler de volonté et de détermination avec les entités régionales et locales pour voir comment progresser. Dans le cadre du plan pluriannuel d'investissement (PPI), pour lequel des financements régionaux seront possibles, nous favoriserons les complémentarités et les

voorkeur complementair en in samenspraak met de deelgebieden te werk gaan.

Tijdens de rest van de legislatuur moet de politieke coördinatierol van het Overlegcomité worden versterkt. Ik zal eerstdaags een bijzondere thematische vergadering van het comité omtrent mobiliteit beleggen om gemeenschappelijke strategieën inzake openbaar vervoer te ontwikkelen en om meer in te spelen op de digitalisering.

Deze meerderheid heeft er drie jaar geleden voor gekozen in 't geweer te komen voor economische ontwikkeling, sociale cohesie en veiligheid, omdat dat fundamentele vrijheden zijn voor onze burgers.

De positieve indicatoren op het stuk van jobcreatie, investeringen en de oprichting van bedrijven doen zich niet genoeg voelen in het dagelijks leven van de Belgen. We moeten meer hervormingen doorvoeren en beslissingen nemen opdat ons land de uitdagingen van de eeuw aangaat en ze omvormt in kansen om onze maatschappij te consolideren.

Wij moeten onze Europese en internationale verantwoordelijkheden opnemen.

(Nederlands) Ik ben duidelijk geweest over onze visie op de toekomst van de EU. In de komende jaren moeten de EU-leiders werken aan meer veiligheid, meer investeringen en meer economische ontwikkeling.

(Frans) Wij hebben ons kandidaat gesteld voor een zetel in de VN-Veiligheidsraad om te ijveren voor de dialoog, het multilateralisme en de samenwerking in een wereld in verandering.

Wij hebben de ambitie om de legislatuur uit te doen en te blijven werken voor meer banen, meer koopkracht en een solidere samenleving. *(Applaus bij de meerderheid)*

De **voorzitter**: Er zijn geen replieken meer. Als ik het goed begrepen heb volgt er nu geen thematische bespreking van de regeringsverklaring, maar zal die gevoerd worden naar aanleiding van de agendering van de concrete dossiers. *(Instemming)*

De vergadering wordt gesloten om 20.30 uur. Volgende vergadering donderdag 12 oktober 2017 om 15.15 uur.

coordinations avec les entités fédérées.

Le reste de la législature doit renforcer le rôle politique de coordination du comité de concertation. Je convoquerai rapidement un comité thématique exceptionnel sur la mobilité pour développer des stratégies communes de transports collectifs et mieux prendre en compte la digitalisation.

Cette majorité a choisi, voici trois ans, de se mobiliser sur le développement économique, la cohésion sociale, la sécurité, parce qu'il s'agit de libertés fondamentales pour nos concitoyens.

Les indicateurs positifs de création d'emploi, d'investissement, de création d'entreprises ne se traduisent pas encore assez dans le ressenti de Belges. Nous devons amplifier les réformes et les décisions pour que notre pays relève les défis du siècle et les transforme en opportunités pour consolider notre société.

Nous devons assumer nos responsabilités européennes et internationales.

(En néerlandais) J'ai exposé clairement notre vision de l'avenir de l'Union européenne. Au cours des prochaines années, les leaders européens doivent s'atteler à accroître la sécurité, les investissements et le développement économique.

(En français) Nous sommes candidats à un siège au Conseil de sécurité pour œuvrer au dialogue, au multilatéralisme et à la coopération dans un monde en transformation.

Nous avons l'ambition de tenir bon jusqu'au terme de la législature pour plus d'emplois, plus de pouvoir d'achat et pour une société plus solide. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Le **président**: Il n'y a plus de répliques. Si j'ai bien compris, il n'y aura pas maintenant de discussion thématique de la déclaration gouvernementale mais cette discussion sera menée à l'occasion de l'inscription à l'ordre du jour des dossiers concrets. *(Assentiment)*

La séance est levée à 20 h 30. Prochaine séance le jeudi 12 octobre 2017 à 15 h 15.